

НАМИ ГИТИН

НАМ ВЕРИТЬ И ЖДАТЬ СУЖДЕНО...

Избранные произведения

ИЗДАТЕЛЬСТВО
FOLIANT

Нур-Султан
2021

УДК 821(574)
ББК 84(Рус)
Н 61

Н 61 Нами Гитин.

**Нам верить и ждать суждено... *Избранные произведения.* – Нур-Султан, 2021.
336-стр**

ISBN 978-601-338-664-5

Многоцветная палитра музыки композитора Нами Гитина уникальна разнообразием форм и жанров, тем и образов, творческих находок. Его перу принадлежит более трёхсот песен и романсов. Преобладание мелодического начала и благородный, тяготеющий к традиционному гармонический язык – отличительные стилевые признаки композитора.

Многие из представленных произведений завоевали заслуженное признание в музыкальных кругах.

Сборник издаётся к 90-летию со дня рождения автора и адресован широкому кругу исполнителей и слушателей.

УДК 821(574)
ББК 84(Рус)

ISBN978-601-338-664-5

© Нами Гитин, 2021

«И ХОТЬ МНЕ ЖАЛЬ СУРКА...»

Из письма Татьяны Александровны Лебедевой,
заведующей отделом журнала «Музыкальная жизнь» (Москва)
Нами Гитину

...После постоянных стычек с Главным редактором, не захотевшим отреагировать на 95-летие великого Дунаевского, в эти ужасные дни русско-чеченской авантюры, когда в борьбе за Грозный кровь льётся рекой и невозможно установить, на чьей стороне правда, я вдруг получаю кассету с Вашими песнями, которые буквально умиротворили мою мятущуюся душу и подарили радость великой надежды. Сразу отступили в тень бессмысленные дискуссии о новоявленном «гении» Сорокине и лицемерные философствования о «свободе слова», которые на самом деле оборачиваются утверждением абсолютной нравственной распущенности. Ваши задушевные, глубоко оригинальные песни и романсы – чудесный эликсир в мире жестокости и насилия. Каждый вечер, приходя домой из редакции, я включаю магнитофон и не могу наслушаться. Мне не мешает даже некоторая фактурная неотделанность и неважно настроенный рояль. Вы пленяете удивительной мелодической красотой и подлинной симфоничностью в развитии музыкальной темы. Ваш ностальгический «Вечерний вальс», актуальнейший «Романс Печорина», золотой цикл на стихи Эминеску, отмеченный точными чертами румынского фольклора, привели меня к мысли, что Вы прежде всего – композитор, а потом уже музыковед. А какая многокрасочная палитра у голоса Андрея Корчевского! Кто он? Почему я раньше ничего о нём не слышала? Дорогой Наум Григорьевич, Вам обязательно нужно сделать с ним пластинку.

Сегодня, вновь переслушивая кассету, я вдруг застряла на «Песенке о Лисёнке» в Вашем авторском исполнении. Знаете, почему?

Во-первых, потому, что здесь Вы являетесь и автором стихов. А во-вторых... Во-вторых, как по морской капле можно определить характерные качества всего большого моря, так иногда и по единственной стихотворной строчке можно определить душевную сущность человеческой личности. Я застряла на куплете:

*И хоть мне жаль сурка,
Я всё же радуюсь,
Что успокоится
Лисёнок рыженький...*

В этом – весь Вы. «И хоть мне жаль сурка»... Убеждена, что эта строка вырвалась у Вас стихийно, без предварительного обдумывания. Вы даже сами не заметили, что написали. А я заметила. Да, голодный лисёнок будет накормлен матерью... Но за счёт жизни несчастного сурка. Поэтому радость Ваша – печальная. И я снова повторяю: в этом – весь Вы, с Вашим чутким, добрым и болящим сердцем...

14 февраля 1995 г. Т. Лебедева

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО

В преамбуле к изданному диску «Романс Печорина» Нами Гитина сказано: «Он настолько увлёкся творчеством гениального советского композитора (И.О. Дунаевского), что на протяжении многих десятилетий безостановочно и фанатично (в лучшем смысле этого слова) пропагандировал его, оставляя в тени своё композиторское творчество – поэтому оно и не получило широкой известности».

Да, личность и творчество великого композитора по-особому созвучны его душе. Магия его Личности вдохновила юного композитора на создание Концертного марша «Привет Дунаевскому».

И всё же... У Нами Гитина – свой нравственно-этический смысл, свой неповторимый язык, своя неповторимая интонация выражения духовной жизни человека в музыкальном искусстве.

Помню, в какой творческий фурор превратился концерт-презентация «Неизвестная музыка уходящего XX века» в 2000 году в нашей детской музыкальной школе №3 имени С.С.Прокофьева г.Астаны. Более трёх часов звучали, сменяясь в калейдоскопе мыслей, настроений, образов песни, романсы Нами Гитина в исполнении солисток столичной филармонии заслуженной артистки РК Гульнар Хамзиной и Дины Камиденовой. И тот, кто однажды услышал и соприкоснулся с этой музыкой, навсегда унесёт и сохранит её звуки в своей душе.

Наум Григорьевич Шафер (псевдоним Нами Гитин) – хранитель уникальной сокровищницы знаний, композитор редкой музыкальной одарённости, с безошибочным чувством музыкальной правды.

Музыка – ярчайшая звезда в созвездии его дарований: «Я не мистик. Но уверен в божественном происхождении музыки. Она может выразить то, чего не в силах передать слова» ... Его называют музыкальным альтер-эго.

Нами Гитин – псевдоним, придуманный Евгением Григорьевичем Брусиловским (по имени матери – Гиты Соломоновны). Почему великий мэтр казахстанской классической музыки обратил внимание на скромного студента филфака Наума Шафера? Да потому, что сразу же уловил родственный ему духовный мир, незаурядный композиторский и поэтический талант, глубокий интеллект и «подпитку» широкой культуры.

И для Нами Гитина его великий Наставник – «это не только мой музыкальный университет, но и второй филфак... В самом прямом смысле!»

Его мемуарный роман «День Брусиловского» – лучший памятник своему Учителю.

Многоцветная палитра музыки Нами Гитина уникальна разнообразием форм и жанров, тем и образов, творческих находок. Его перу принадлежит более трёх-

сот песен и романсов. Преобладание мелодического начала и благородный, тяготеющий к традиционному гармонический язык – отличительные стилевые признаки композитора.

Открывает сборник знаменитый «Вечерний вальс», написанный в Акмолинске в 1947 году, ставший визитной карточкой композитора Нами Гитина и началом творческой дружбы-наставничества с Е.Г.Брусиловским.

В письме к Б.Г. Ерзаковичу от 5 ноября 1952 года Е.Г.Брусиловский поделился своим мнением о «Вечернем вальсе»: «Даже не верится, что это стилизация: Вальс настолько естественен и непринуждён, что кажется, будто он дошёл до нас с дореволюционных времён вместе с «Амурскими волнами» и другими сочинениями в подобном роде».

«Вечерний вальс» в своё время неоднократно звучал по радио, на концертной эстраде и дважды записывался на грампластинки. В 2008 году был издан и в обработке для эстрадно-симфонического оркестра в издательстве «Композитор» г. Санкт-Петербурга. В исполнении духового оркестра под управлением Анатолия Оноприенко «Вечерний вальс» прозвучал в художественном фильме «Собачий рай».

Е.Г.Брусиловский распознал в Н.Гитине «глубину мысли и тонкость чувства, хороший литературный вкус и эстетическое чутьё к слову».

Навсегда запомнил он завет своего великого Учителя: нельзя писать музыку «при отключенном сердце», ища в ней лишь необычные гармонии и головокружительные конструкции.

Обнаружилось и другое: песни и романсы, сочинявшиеся порознь, разделённые годами и не имеющие какой бы то ни было «умышленной» связи друг с другом – сюжетной, тематической, образной или жанровой – ныне воспринимаются подобно циклу миниатюр. К примеру, это своеобразные музыкальные циклы на стихи А.Пушкина, М.Лермонтова, М.Эминеску. Такова внутренняя цельность, таково единство впечатления, вызываемого музыкой Нами Гитина в силу своей исповедальности, лирической всеохватности, доверительности, способной затронуть струны души слушателя, заставив его сопереживать тонким психологическим состояниям и чувствам.

С творчеством Нами Гитина связана камерно-вокальная пушкиниана.

Задумчивость и порыв, тоска и надежда, сомнения, боль, нежность – всё, что рождено Пушкиным в его «Зимней дороге», обрело неповторимую гитинскую музыкальную интонацию. Как глубоко подметил это Брусиловский в обращении к Нами Гитину: «Вы действительно нашли тот мелодический эквивалент для гениального стихотворения Пушкина, который многим не удалось найти, в том числе и мне в юности. Знаете, что ещё меня поразило? То, что вы в этом небольшом романсе сумели проявить себя и как оперный драматург. Да, да, ваше вальсовое вступление удивительно преобразилось в проигрышах, имитирующих звучание колокольчика между куплетами, а в финале всё это трансформировалось в вокальной партии. И кто вам подсказал соединить в финале первый и последний куплеты пушкинских стихов? Впрочем, напрасно спрашиваю. Не сомневаюсь, что это ваша самостоятельная находка. Вы знаете, я ведь не только композитор,

но и рядовой слушатель. Сознаюсь, у меня даже мороз прошёл по коже, когда мысленно пропел заключительное повторение «лунного лика». Нет, не зря я взялся руководить вашей оперой».

К 200-летию со дня рождения М.Ю.Лермонтова был издан клавишник фрагментов оперы «Печорин», над которой Нами Гитин работал в 1951-56 гг. В основе её сюжета – повесть М.Ю.Лермонтова «Княжна Мери» как составная часть романа «Герой нашего времени». Либретто написано автором музыки с использованием отдельных стихов Лермонтова. Именно эта грандиозная веха творческого пути композитора отмечена признанием его как оперного драматурга, о чём неоднократно говорил Е.Г. Брусиловский.

Сам же автор говорит: «Создание этой оперы – самые счастливые минуты моей жизни».

Романс Печорина из оперы «Печорин» – достойное приношение автора музе М.Лермонтова. Автор текста «Романса Печорина» – сокурсник по филфаку, друг, поэт и художник Владимир Щербаков.

«Романс Печорина» – так назвал портрет Нами Гитина художник Владимир Щербаков, запечатлевший момент создания музыки:

*Ведь голос мой, порой довольно дерзкий,
Не в силах тронуть загрубелые сердца...
А мир живёт, и мрак повсюду мерзкий,
И нет страданью меры и конца.*

Его песни и романсы являют собой пример того неразрывного единства поэзии и музыки, мудрого и тонкого проникновения в суть слова, при котором почти невозможно представить себе лермонтовские стихи без гитинской интонации. По признанию самого автора, влияние роковой силы, сокрушительного демонизма и проникновенной горькой лермонтовской лирики, стихийное тяготение к Лермонтову вызвали к жизни эту золотую россыпь романсов. Поэтические бриллианты получили достойную музыкальную оправу. Вспомним высшую оценку музыки Нами Гитина мэтром Е.Г. Брусиловским: «...никто другой не смог бы озвучить лермонтовскую «Ветку Палестины», как это сделали вы». В «Ветке Палестины» он увидел «тот самый цвет, который напоминает древнееврейские песнопения... и одновременно что-то обобщённо-восточное: аккомпанемент развивает поэтическую мысль, заключённую в мелодии, а в фортепианной партии триоль звучит как эхо, усиливая восточный колорит и продлевая ощущение ностальгической грусти...»

Вряд ли найдется поэт, который не мечтал бы о таком обрамлении своих творений. Ни о таком ли музыкально-интонационном воплощении своих стихов мечтал «румынский Лермонтов» – последний великий романтик европейской поэзии Михай Эминеску? Потрясающий сплав стихов и музыки в цикле романсов Нами Гитина на стихи М.Эминеску слился с душевным ликованием самого автора:

– Я шёл и, глядя вверх на звёздное небо, в упоении кричал: «Я отец! Я вдвойне отец! Родилась дочка Лиза. И родились романсы на стихи Эминеску!

Евгений Григорьевич, спасибо за подсказку! Действительно произошли одновременно два замечательных события...» (Из мемуарного романа Н.Шафера «День Брусиловского»).

«Музыка жива мыслью» – эта фраза композитора А.Н. Скрябина в творчестве Нами Гитина трансформируется в антонимическую пару «Мысль жива музыкой». Музыка для него – речь сердца, тот особый мир, в котором нет места серости и обыденности, где живут эмоциональная открытость, бесхитрость, мечтательность и детская непосредственность.

Брусиловский говорил, «что в любой художественной натуре проглядывают детские истоки. Детские впечатления и ощущения остаются в сердце художника на всю жизнь». Впитанные с детства мелодии родного края – Бессарабии, румынско-молдавский фольклор, «бессарабский тот напев» оставили свой мелодический след не только в «Руменю», но закамуфлированно вкрались в интонации и таких далёких по мироощущению Итальянских картинок.

Слушая его «Прибалтийские сказки», невольно воспаряешь душой к незамутненной детской чистоте, внутренней гармонии, присущей детству. Оттого и найдены форма и средства выражения – цельность и ясность, лирический распевный стиль с опорой на латышский фольклор, простота и изысканность мерно льющегося аккомпанемента и в конце повторяющегося рефрена:

*Всю ночь, пока в избушке
Горит, горит лучины свет,
Её чудесным сказкам
Конца и края нет.*

Композитор нередко обращается к жанру колыбельной: Колыбельная песня на стихи Джамбула, «Доброй ночи» из цикла на стихи М.Эминеску, «Монолог и Колыбельная княгини Лиговской» из оперы «Печорин», жизненная мудрость которых во многом сливается с мудростью детства. Мелодии их своей теплотой, лаской, нежностью рожают ощущение переливчатости, игры оттенков, каждый раз в чём-то неуловимо новых. И эти светлые Колыбельные и Прибалтийские сказки у него всегда добрые, сердечные, с хорошим концом.

«Еврейская колыбельная» на авторские стихи /1953 г./ – это тоже своего рода сказка с её наивным стремлением сохранить изначально заложенные в душе человека добро и веру в незыблемость нравственных законов правды:

*Спи, спи, мальчик милый, набирайся больше силы.
Будут дни твои пригожи и тихи...
Как почтовая открытка, вдруг найдётся дядя Квитко
И прочтёт тебе про Лемеле стихи.*

Вспоминается блоковское: «Художник – это тот, для кого мир прозрачен, кто обладает взглядом ребёнка, но в этом взгляде светится сознание мудрого человека».

А как удивительно поэзия и музыка Нами Гитина одухотворяют красоту природы. Вот один из любимых моих романсов-размышлений «Предчувствие осени»... Своим «драматургическим чутьём», подмеченным Е.Г. Брусиловским, автор выстраивает психологическую иерархию душевных настроений. Как чутко улавливает музыка тончайшие обертоны психологических настроений текста! Потрясающие гармонические находки – секундовые «всхлипывания» гармонического мажора в ритурнеле создают напряжённое ожидание неотвратимо надвигающейся печали и страха:

*И всё же осень,
Сырая осень
Ко мне приходит
В коротких снах,
Стоит недвижно
У изголовья,
Вселяя в душу
Печаль и страх.*

И это пугающее ожидание («Сырая осень...Сплошная осень...») вдруг разрешается в такую спокойную определённую, устойчивость До-мажора: «А вслед за нею – зима...». Какая светлая, умиротворённая, мажорная скорбь – спокойное приятие неотвратимости.

Романтизм стремится постичь человеческую жизнь в вечном противоречии её элементов, в бесконечной пестроте и движении, во взаимодействии серьёзного и смешного, возвышенного и обыденного, комедийного и трагедийного.

Вот светлый, исполненный романтического флёра «Вечер танцев»... Немало добродушной улыбки композитора в этих страницах: найденные ритмы и музыкальные интонации изумительно передают мягкий лиризм и тонкий юмор авторского стихотворного текста этой Мини-оперы для баритона в сопровождении фортепиано.

А сколько иронии, тончайших оттенков юмора, лукавства, но и какой-то снисходительной нежности и сострадания в «Воспоминании оперной певицы», «Трёх итальянских картинках»!

А рядом с этим – трагизм человеческого существования...

«Прощание с Михоэлсом» /1976-1978 гг./ на стихи П.Маркиша ...

И снова перед нами мудрый Мастер с его тонким психологизмом: все средства музыкального выражения – лапидарность изложения, чеканный ритм, мерные повторения аккордов этого траурного марша-шествия лаконично передают гамму чувств трагического пафоса посвящения-оды памяти великого артиста – горечь потери и крик души, страстный надрыв, духовную стойкость и неустрашимость...

Невозможно без комка в горле слушать и такую до боли трогательную в своей обречённости «Песнь о собаке»... Непостижимый сплав поэзии и музыки: трагедийная безысходность слова слилась с невыразимой грустью, тонкой

недосказанностью, недоговорённостью музыки. Только ранимая, глубоко чувствующая чужую боль душа могла так откликнуться на пронзительный трагический крик есенинского стиха.

Апофегма Брусиловского «Жертвуйте всем, даже жизнью, но только не ценой своих моральных принципов и своего творческого предназначения» созвучна жизненному кредо самого Наума Григорьевича Шафера. Даже в самые отчаянно жестокие несправедливые для него 70-ые годы он верен своему моральному принципу: «Никто не может отнять у меня мою свободу. Даже если я буду заключён в тюрьму, всё равно я буду оставаться свободным человеком». И может быть, благодаря этим горьким жизненным урокам он обрёл ту духовную стойкость, жизненное и творческое мужество, ту высшую простоту и свободу, что вылилось в магнетизм его музыкального и поэтического «жанатасского» слова: «Прощальная», «Праздник», «Песенка про Лисёнка», «Майн маменю», «Дорогое имя», «Ах, постоялый саманный дворик...» – эти доверительные, слишком личные размышления и переживания, проникновенные исповеди души и сердца... Особая энергетика стихов Нами Гитина обрела магнетическое чудо в его неповторимых музыкальных интонациях.

Одна из вершин музыкального самовыражения композитора – «Тоска по Родине» на стихи Е.Евтушенко. Высокий нравственный потенциал стихотворения поэта, его проповеднический пафос, скорбь по утраченным нравственным ценностям вдохновили композитора на создание этой выстраданной музыкальной исповеди: «Тоска по родине на родине, нет ничего страшней, чем ты».

Какая ностальгическая грусть по вечным духовным ценностям сквозит в стихах и музыке Танго «Мой старый патефон», «Провинциальном реквиеме» и романсе «Ты утихни, павлодарский ветер» с их широчайшей палитрой настроений и эмоций, неповторимой гитинской интонацией.

На подаренном мне экземпляре «Почтового романа» – переписки И.О.Дунаевского и Л.С. Райнль составитель Н.Г. Шафер писал: «В этих письмах много печали и грусти, но в то же время – ощущение высокого звёздного неба». 29 января 2004 г.

И невольно думается, что «есть лишь две вещи в мире: звёздное небо над нами и моральный закон внутри нас» (И. Кант). Как это отражает духовный мир самого Нами Гитина, идеально чистый точный нравственный камертон его жизни и творчества!

Раскроем ноты этого сборника «разумного, доброго, вечного», вслушаемся ещё и ещё в музыку... И она расскажет о том, что романтическое восприятие жизни также никогда не наскучит человеку, как не может ему наскучить свет солнца или шум морских волн...

Пусть мир музыки Нами Гитина будет источником вдохновения для современников и для будущих поколений.

*Л.ТОПОРКОВА,
музыковед, кандидат педагогических наук*

ВЕЧЕРНИЙ ВАЛЬС

Стихи Н.Гитина

В темпе вальса

У - гас о - гонь ве -

7 чер - ней за - ри... У ног на - ших пле - щет - ся мо - ре. И

13 сколь - ко чувств, и сколь - ко люб - ви тво ём о - ча - ро - ван - ном

19

19

взо - ре. Мы здесь с то - бой об - няв - шись сто - им и в

25

25

даль мор - ску - ю гля - дим. Даль рас - сти - ла - ет - ся,

31

31

мо - ре лас - ка - ет - ся, бе - рег мор - ской не - лю - дим.

37

37

Даль рас - сти - ла - ет - ся, мо - ре лас - ка - ет - ся, бе - рег мор - ской не - лю - дим.

43

дим. Тишь... Ве - че - ре - ет...

49

Мо - ре чер - не - ет... Лас - ко - во

55

ве - ет неж - ный ноч - ной ве - те - рок...

61

Здесь, на прос - то - ре, нам о - бе - ща - ет

67

мо - ре ра - дость и го - ре,

73

счас-тье не - лёг-ких до - рог. Здесь, на прос-

79

то - ре, нам о - бе - ща - ет мо - ре

85

ра - дость и го - ре, даль боль - ших до -

91

рог. Мо - ре ко - лы - шет - ся... Из - да - ли слы - шит - ся

97

пес - ня... Ве - чер - ня - я пес - ня... Мо - ре ко - лы - шет - ся...

103

В ми - ре не сы - щет - ся друж - бы вер - ней и чу - дес - ней.

109

115

mf

120

p

Дав -

p

127

но за мо - рем солн - це за - шло, дав - но у - же ночь на - сту -

p

133

пи - ла. Ноч - но - е не - бо звёз - ды за - жгло, и

p

139

мо - ре лу - на о - за - ри - ла. А мы сто - им об -

145

няв-шись сто - бой, и бе - рег без - лю - ден мор - ской..

151

Мо - ре лас - ка - ет - ся... В нём от - ра - жа - ют - ся звёз - ды с лу - ной зо - ло -

157

той. Мо - ре лас - ка - ет - ся... В нём от - ра - жа - ют - ся

163 *rit.*

звёз - ды с лу - ной зо - ло - той.

163 *rit.*

8 июня 1947 г.

Угас огонь вечерней зари.
 У ног наших плещется море.
 И сколько чувств, и сколько любви
 В твоём очарованном взоре.
 Мы здесь с тобой обнявшись стоим
 И в даль морскую глядим.
 Даль расстилается,
 Море ласкается,
 Берег морской нелюдим. } 2 раза

Тишь... Вечереет...
 Море чернеет...
 Ласково веет
 Нежный ночной ветерок...
 Здесь, на просторе,
 Нам обещает море
 Радость и горе,
 Счастье нелёгких дорог.
 Здесь, на просторе,
 Нам обещает море
 Радость и горе,
 Даль больших дорог.

Море колыхается...
 Издали слышится
 Песня... Вечерняя песня...
 Море колыхается...
 В мире не сыщется
 Дружбы верней и чудесней.

Давно за морем солнце зашло,
 Давно уже ночь наступила.
 Ночное небо звёзды зажгло,
 И море луна озарила.
 А мы стоим обнявшись с тобой,
 И берег безлюден морской...
 Море ласкается...
 В нём отражаются
 Звёзды с луной золотой. } 2 раза

Памяти бабушки Инды

БАР-КОХБА И ПНИНА (ПЕРЕКЛИЧКА)
ИЗ ПЬЕСЫ «БАР-КОХБА»

Стихи С.Галкина

Перевод с еврейского А.Безыменского

Умеренно

Бар - Кохба /подходит к дереву Пнины, акации/:

mp По всем до - ли - нам шёл я за то - бой, все

го - ры о - быс - кал, пе - ще - ры и ко - лод - цы. Дай,

ми - ла - я, у - слы - шать го - лос твой! С мо -

Ped. *

8

ей тос - кой не вси - лах я бо - роть - ся!

Пнина /закованная римлянами в подземелье,
как бы слышит голос своего возлюбленного, отзывается/: Пнина (с движением)

По - дай - те

10

яб - ло - ки и ам - фо - ры сви - ном.

Из - не - мо -

12

Бар - Кохба tempo I

Ког - да же бу - дем мы вдво -

га - ю от лю - бви не - у - то - ли - мой! Ког - да же бу - дем мы вдво -

15

ём?

ём? (Ах, мы вдво-ём, вдво-ём). Ког - да при-дёшь ты, мой лю - би-мый?

15

1941 г.

БАР-КОХБА /подходит к дереву Пнины, акации/:

По всем долинам шёл я за тобой,
 Все горы обыскал, пещеры и колодцы.
 Дай, милая, услышать голос твой!
 С моей тоской не в силах я бороться!

ПНИНА/закованная римлянами в подземелье,
 как бы слышит голос своего возлюбленного, отвечает/:

Подайте яблоки и амфоры с вином.
 Изнемогаю от любви неуголимой!
 Когда же будем мы вдвоём?
 Когда придёшь ты, мой любимый?

БЕСЫ

Стихи А.Пушкина

Подвижно

Мчат-ся ту-чи, вьют-ся ту-чи; не-ви-дим-ко-ю лу-на

5

ос-ве-ща-ет снег ле-ту-чий; мут-но не-бо, ночь мут-на.

9

Е-ду, е-ду в чис-том по-ле; ко-ло-коль-чик дин-дин-дин...

13

1.

Страш-но, страш-но по-не-во-ле средь не-ве-до-мых рав-нин!

17 2. Замедляя (свободно) медленно

//Виз-гом жа - лоб - ным и во - ем на - дры - ва - ют серд - це мне.

17

1943 г.

Мчатся тучи, вьются тучи;
 Невидимкою луна
 Освещает снег летучий;
 Мутно небо, ночь мутна.
 Еду, еду в чистом поле;
 Колокольчик дин-дин-дин...
 Страшно, страшно поневоле
 Среди неведомых равнин!

Бесконечны, безобразны,
 В мутной месяца игре
 Закружились бесы разны,
 Будто листья в ноябре...
 Сколько их! Куда их гонят?
 Что так жалобно поют?
 Домового ли хоронят,
 Ведьму ль замуж выдают?

Мчатся тучи, вьются тучи;
 Невидимкою луна
 Освещает снег летучий;
 Мутно небо, ночь мутна.
 Мчатся бесы рой за роем
 В беспредельной вышине,
 Визгом жалобным и воем
 Надрывая сердце мне...

КАК ПО ВОЛЬНОЙ ВОЛЮШКЕ

Стихи М.Лермонтова
(из повести «Тамань»)

Умеренно

mf 1. Как по воль - ной во - лю - шке - по зе - лё - ну мо - рю,

The first system of the musical score consists of four measures. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of two sharps (D major) and a 2/4 time signature. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The piano part features a steady accompaniment of chords in the bass and moving lines in the treble.

5
хо - дят всё ко - раб - ли - ки, бе - ло - па - рус - ни - ки.

The second system of the musical score consists of four measures, starting at measure 5. The vocal line continues with the same melodic pattern. The piano accompaniment remains consistent with the first system, providing harmonic support for the vocal melody.

9
mf 2. Про - меж тех ко - раб - ли - ков мо - я ло - доч - ка,

The third system of the musical score consists of four measures, starting at measure 9. The vocal line begins with a new phrase. The piano accompaniment continues with the same accompaniment pattern as the previous systems.

13

лод - ка не - сна - щён - на - я, двух - вё - сель - на - я.

17

mf 3.Бу - ряль ра - зы - гра - ет - ся - ста - ры - е ко - раб - ли - ки

21

при - под - ни - мут кры - лыш - ки, по мо - рю раз - ме - чут - ся.

25

mf 4. Ста - ну мо - рю кла - нять - ся я ни - зё - хонь - ко:

29

«Уж не тронь ты, зло - е мо - ре, мо - ю ло - доч - ку.

33

mf 5. Ве - зёт мо - я ло - доч - ка ве - щи дра - го - цен - ны - е,

37

пра - вит е - ю в тём - ну ночь буй - на - я го - ло - вуш - ка».

37

1943 г.

Как по вольной волюшке –
По зелёну морю,
Ходят всё кораблики,
Белопарусники.

Промеж тех корабликов
Моя лодочка,
Лодка неснащённая,
Двухвёсельная.

Буря ль разыграется-
Старые кораблики
Приподнимут крыльшки,
По морю размечутся.

Стану морю кланяться
Я низёхонько:
«Уж не тронь ты, злое море,
Мою лодочку.

Везёт моя лодочка
Вещи драгоценные,
Правит ею в тёмну ночь
Буйная головушка».

ЧЕРКЕССКАЯ ПЕСНЯ

Стихи М.Лермонтова
(из поэмы «Беглец»)

Умеренно, не спеша

p

7

Ме - сяц плы - вёт и тих и спо - ко - ен, а

13

ю - но - ша во - ин на бит - ву и - дёт. Ру - жьё за - ря - жа - ет джи -

19

гит, а де - ва е - му го - во - рит: «Мой

19

mf

25 *В убыстренном темпе*

ми - лый, сме - ле - е вве - рай - ся ты ро - ку, мо - ли - ся вос - то - ку, будь

25

31

ве - рен про - ро - ку. Сво - им из - ме - нив - ший из - ме - ной кро - ва - вой, вра -

31

37 *a tempo*

га не сра - зив - ши, по - гиб - нет без сла - вы. Дож - ди е - го ран не об -

37

p

43

мо - ют, и зве - ри кос - тей не за - ро - ют».

48

замедляя

Ме - сяц плы - вёт и тих и спо - ко - ен, а ю - но - ша

54

во - ин на бит - ву и - дёт.

1943 г.

Месяц плывёт
И тих и спокоен,
А юноша-воин
На битву идёт.

Ружьё заряжает джигит,
А дева ему говорит:
«Мой милый, смелее
Верьйся ты року,
Молися Востоку,
Будь верен пророку.

Своим изменивший
Изменой кровавой,
Врага не сразивши,
Погибнет без славы.
Дожди его ран не обмоют,
И звери костей не зароят».

Месяц плывёт
И тих и спокоен,
А юноша-воин
На битву идёт.

СЯДУ Я ЗА СТОЛ...

Стихи А.Кольцова

Не торопясь. Задумчиво

Ся-ду я за стол и по-ду-ма-ю: как на све-те жить

о-ди-но-ко-му? Нет у мо-лод-ца мо-ло-дой же-ны, нет у

мо-лод-ца дру-га вер-но-го. //2.Вмес-те вер-но-го.

1943 г.

1.Сяду я за стол
И подумаю:
Как на свете жить
Одинокому?
Нет у молодца
Молодой жены,
Нет у молодца
Друга верного.

2.Вместе с бедностью
Дал мне батюшка
Лишь один талан –
Силу крепкую;
Да и ту как раз
Нужда горькая
По чужим людям
Всю истратила.

3.Сяду я за стол
И подумаю:
Как на свете жить
Одинокому?
Нет у молодца
Молодой жены,
Нет у молодца
Друга верного.

ДУБИНУШКА

Стихи М.Горького
(из рассказа «Коновалов»)

Медленно

И эх - ма, брат - цы, дю - же жар - ко! И

mf

The first system of the musical score is in 4/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a quarter note 'И', followed by a dotted quarter note 'эх', a half note 'ма', and then eighth notes 'брат - цы, дю - же жар - ко!'. The piano accompaniment starts with a quarter rest, followed by a series of chords in the right hand and single notes in the left hand.

ни - ко - му - то нас не жал - ко! Эх, ду - би - нуш - ка,

The second system continues the piece. The vocal line starts with a quarter note 'ни', followed by eighth notes 'ко - му - то нас не жал - ко!'. There is a measure rest, then a quarter note 'Эх,' and eighth notes 'ду - би - нуш - ка,'. The piano accompaniment continues with chords and single notes, including a triplet of eighth notes in the right hand.

ух - нем! Эх, зе - лё - на - я, са - ма пой - дёт! И -

The third system concludes the piece. The vocal line starts with a quarter note 'ух - нем!', followed by a measure rest, then a quarter note 'Эх,', eighth notes 'зе - лё - на - я, са - ма пой - дёт!', and a quarter note 'И -'. The piano accompaniment continues with chords and single notes, including a triplet of eighth notes in the right hand.

9

дѣт, и - дѣт, и - дѣт, и - дѣт! И - дѣт!

9

1943 г.

И эх-ма, братцы, дюже жарко!
 И никому-то нас не жалко!
 Эх, дубинушка, ухнем!
 Эх, зелёная, сама пойдѣт!
 Идѣт, идѣт, идѣт, идѣт!
 Идѣт!

КОЛЫБЕЛЬНАЯ ПЕСНЯ

Стихи Джамбула

Перевод с казахского К.Алтайского

Не торопись, спокойно

Музыкальный фрагмент первой системы. Включает вокальную линию и фортепианное сопровождение. Темп спокойный, ритм 2/4. Ключевая подпись: один диэзис (F#).

Вокальная линия: *Что - бы ты, ма -*
Пред то - бо - ю

Пiano accompaniment: *p*

Музыкальный фрагмент второй системы. Включает вокальную линию и фортепианное сопровождение.

Вокальная линия: *льш, у - снул, на дом-бре зве - нит Джам-бул. Стру - ны он пе - ре - би - ра - ет*
мир ши - рок и прос - то - ры всех до - рог. В воз - рож - дён - ном Ка - зах - ста - не

Пiano accompaniment: *p*

Музыкальный фрагмент третьей системы. Включает вокальную линию и фортепианное сопровождение.

Вокальная линия: *доб-рой де - дов-ской ру-кой, ко-лы-бель тво - ю ка - ча - ет и ти-хонь - ко*
за - ша - га - ешь пря - ми - ком. Пи - о - не - ром рез-вым ста-нешь, ком-со-моль - цем

Пiano accompaniment: *p*

16

на - пе - ва - ет, чтоб сле - тел к те - бе по - кой. Дрем - лет си - ня - я звез - да,
сме - лым ста - нешь, вы - рас - тешь боль - ше - ви - ком. За - сы - пай, ма - лыш - ка - зах,

21

на джай - ля - у спят ста - да, спят пу - хо - вы - е коз - ля - та, вер -блю - жа - та
ты в ис - пы - тан - ных ру - ках. Ста - лин смот - рит из о - кош - ка, вся стра - на е -

26

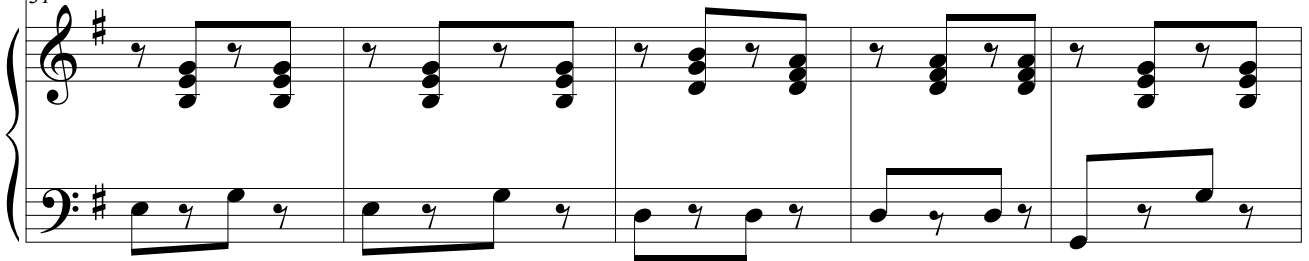
спят в сте - пи, кру - то - ло - бы - е те - ля - та, тон - ко - рун - ны - е яг - ня - та,
му вид - на. И те - бя он ви - дит, крош - ка, и те - бя он лю - бит, крош - ка,

31



мо-ло-ды - е же - ре - бя - та... Ты, ма-лыш - ка, то - же спи. Спят куз - не - чи -
за те - бя, мой ми - лый крош - ка, от - ве - ча - ет вся стра - на. За - сы - пай, ма -

31

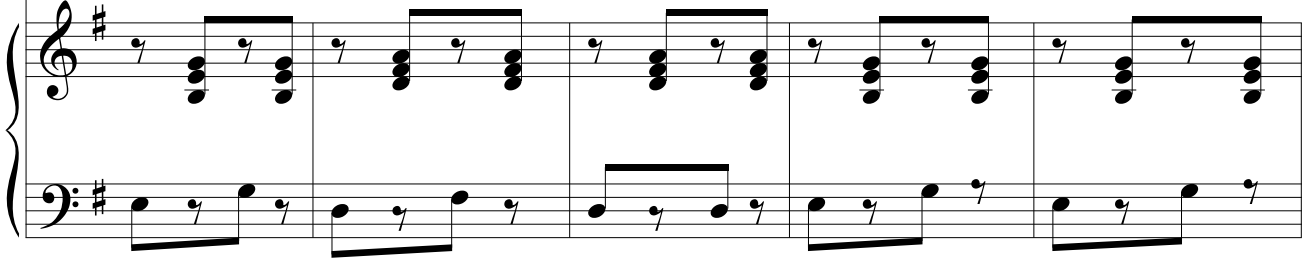


36



ки в тра - ве, рыб - ки спят в А - му - Дарь - е. Ти - ши - не ве - чер - ней внем - ля
лыш - ка - зах, кзыл ас - ке - ры на ча - сах. О - то - шли на - век на - пас - ти,

36

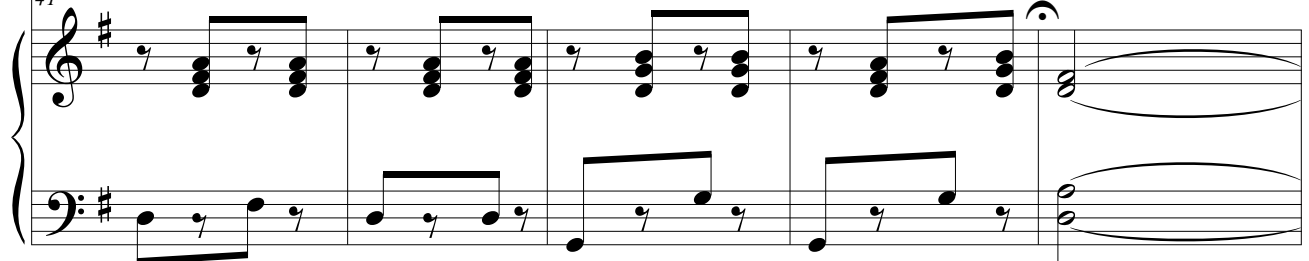
*Медленно (но свободно)*

41



над ре - ко - ю спит ка - мыш. Спят цве - ты, о - зё - ра, зем - ли - от - че - го же
не вер - нёт - ся го - ре к нам. При род - ной со - вет - ской влас - ти Ста - лин всем при -

41



46

ты не дрем-лешь, от - че - го же ты не-дрем-лешь, -чер-но - гла-зый - мой ма-лыш?
 нёс нам счас - тье, Ста-лин всем при - нёс нам счас - тье - ма - лы - шам и ста - ри - кам.

46

замедляя

*)

rit.

*) Последняя фермата только для окончания

1943 г.

Чтобы ты, малыш, уснул, на домбре звенит Джамбул.
 Струны он перебирает доброй дедовской рукой.
 Колыбель твою качает и тихонько напевает,
 Чтоб слетел к тебе покой.

Дремлет синяя звезда, на джайляу спят стада,
 Спят пуховые козлята, верблюжата спят в степи,
 Крутолобые телята, тонкорунные ягнята, молодые жеребята...
 Ты, малышка, тоже спи.

Спят кузнечики в траве, рыбки спят в Аму-Дарье.
 Тишине вечерней внемля над рекою спит камыш.
 Спят цветы, озёра, земли – отчего же ты не дремлешь,
 Отчего же ты не дремлешь, черноглазый мой малыш?

Пред тобою мир широк и просторы всех дорог.
 В возрождённом Казахстане зашагаешь пряником.
 Пионером резвым станешь, комсомольцем смелым станешь,
 Вырастешь большевиком.

Засыпай, малыш-казах, ты в испытанных руках.
 Сталин смотрит из окошка, вся страна ему видна.
 И тебя он видит, крошка, и тебя он любит, крошка,
 За тебя, мой милый крошка, отвечает вся страна.

Засыпай, малыш-казах, кзыл-аскеры на часах.
 Отошли навек напасти, не вернётся горе к нам.
 При родной советской власти Сталин всем принёс нам счастье,
 Сталин всем принёс нам счастье – малышам и старикам.

ПОЙ ОТ ГОРЯ И СКОРБИ, ДЖАМБУЛ

Стихи Джамбула

Перевод с казахского К. Алтайского

Умеренно

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of three systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand, with a 'tr' (trio) marking in the first system. The lyrics are in Russian and describe a man named Dzhambul who has suffered from grief and sorrow.

Пой от го-ря и скор-би, Джем-бул, пой пе-чаль-ней о -
сен - них рек. Весть пол - зёт из а - у - ла ва - ул:
у - мер Горь - кий, боль - шой че - ло - век. // - бил.

*) В последнем куплете замедлять.

1943 г.

Пой от горя и скорби, Джамбул,
Пой печальней осенних рек.
Весть ползёт из аула в аул:
Умер Горький – большой человек.

Буревестник крылья сложил,
Гордый сокол на скалы упал,
Он народу песней служил,
К светлой правде Родину звал.

Отсверкал, откипел, отзвенел
Светлый, чистый кипучий родник.
В нашей самой счастливой стране
Умер самый счастливый старик.

Плачьте, струны из турьих жил!
Умер тот, кто лишь правде служил,
Кого Ленин великий любил,
Кого солнечный Сталин любил.

ОЙ, БЕДА МНЕ, МОЛОДЦУ...

Стихи Н.Гитина

Медленно, свободно

Ой, бе-да мне, мо - лод-цу, без лю-би - мой во - люш-ки,

tr

The first system of the musical score consists of two measures. The vocal line is written in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a 4/4 time signature. The lyrics are: "Ой, бе-да мне, мо - лод-цу, без лю-би - мой во - люш-ки,". The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The right hand plays chords, and the left hand has rests. A *tr* (trill) marking is present above the first measure of the piano part.

скуч - но, груст - но бед - но - му без род - ной ле-бё - душ - ки.

The second system of the musical score consists of two measures. The vocal line continues with the lyrics: "скуч - но, груст - но бед - но - му без род - ной ле-бё - душ - ки." The piano accompaniment continues with chords in the right hand and rests in the left hand.

Ой, бе - да мне, мо - лод-цу, без лю - би - мой во - люш-ки,

С движением

The third system of the musical score consists of two measures. The vocal line repeats the lyrics: "Ой, бе - да мне, мо - лод-цу, без лю - би - мой во - люш-ки,". The piano accompaniment features a more active right hand with chords and a left hand with chords. A *С движением* (With movement) marking is placed above the first measure of the piano part.

7 1.

скуч - но, груст - но бед - но - му без род - ной ле - бё - душ - ки.

9 2.

За - тя - ну - ка сго - ря я о - зор - ну - ю пе - сен - ку. Эх!..

12 *Ритм пляски (постепенно ускоряя)*

"Жи - ла - бы - ла в Суз - да - ле ба - ры - ня не - знат - на - я,

16

шла кру - гом о ней мол - ва о - чень не - при - ят - на - я.

20

Жи - ла - бы - ла в Суз - да - ле ба - ры - ня не - знат - на - я,

24

Медленно (таинственно) *Стремительно*

шла кру - гом о ней мол - ва о - чень не - при - ят - на - я".

1943 – 1948 гг.

Ой, беда мне, молодцу,
Без любимой волюшки,
Скучно, грустно бедному
Без родной лебёдушки. } 2 раза

Приплыви скорей ко мне,
Белая лебёдушка,
Обмани красой своей,
Затумань головушку. } 2 раза

Как найти мне, молодцу,
К сердцу милой лесенку?
Затяну-ка с горя я
Озорную песенку: } 2 раза

«Жила-была в Суздале
Барыня незнатная,
Шла кругом о ней молва
Очень неприятная». } 2 раза

ГДЕ ТЫ ХОДИШЬ, НЕДОТРОГА?

Стихи Е.Долматовского

Медленно. Задумчиво

p

5

Где ты хо - дишь, не - до - тро - га,

9

о - го - нёк да - лё - кий мой? Мчит-ся, вер - тит-ся до -

12

ро - га, за - ме - тён - на - я зи - мой. Мчит - ся, вер - тит - ся до -

16

ро - га, за - ме - тён - на - я зи - мой. Что ска -

19

//-мой.

Замедляя *pp*

10 июля 1946 г.

Где ты ходишь, недотрога,
Огонёк далёкий мой?
Мчится, вертится дорога,
Заметённая зимой. } 2 раза

Что скажу я, что отвечу,
Если свидимся с тобой?
Две машины мчат навстречу
По дороге фронтовой. } 2 раза

По суровому закону
Нам – лишь только промелькнуть:
Если мне дорога к Дону,
Ты до Волги держишь путь. } 2 раза

Снова степь, метель, да вехи,
Да гряда задонских гор.
Может, было бы навеки,
Если б тормоз дал шофёр. } 2 раза

Что ж поделать, если надо
Пролетать на всём газу,
Не успев заметить взгляда,
Не успев смахнуть слезу. } 2 раза

Где ты ходишь, недотрога,
Огонёк далёкий мой?
Мчится, вертится дорога,
Заметённая зимой. } 2 раза

ОСЕНЬ НА ЧУЖБИНЕ

Стихи Е.Долматовского

Маршеобразно

mf

4 *tr*

В Рос - си - и баг - ря - на - я о - сень, про - зрач - на - я синь, ли - сто -

8

пад, и ве - тер ту - да не до - но - сит тя -

11

жёлых о-ру - дий рас-кат. И ве - тер ту-да не до-

14

но - сит тя - жёлых о-ру - дий рас-кат. // - та.

18

Замедляя rit.

Лю - бовь, и судь-ба, и меч - та.

rit.

10 июля 1946 г.

В России багряная осень,
Прозрачная синь, листопад,
И ветер туда не доносит
Тяжёлых орудий раскат. } 2 раза

Печальные наши подруги
К семи затемняют окно.
Четвёртую осень в разлуке
Им верить и ждать суждено. } 2 раза

Но время счастливое близко:
Там ветер недаром кружил –
Багряный листок, как записку,
На каждый порог положил. } 2 раза

Он будет приметой доброй.
Ведь здесь, среди нерусских равнин,
Подруги и родины образ
Сливаются в образ один. } 2 раза

Вокруг перелески чужие,
Осенних полей красота...
А в сердце – Россия, Россия,
Любовь, и судьба, и мечта.
Любовь, и судьба, и мечта. } 2 раза

ЗВЕЗДА

Стихи М.Лермонтова

Спокойно, выразительно

Ввер-ху од - на го-рит звез - да. Мой ум всег -

mp

The first system of the musical score is in 4/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes a *tr* (trill) in the right hand and a melodic line in the left hand.

4 да ма-нит о - на, мо - и меч - ты о - на вле -

pp

The second system continues the piece, starting at measure 4. The piano accompaniment features a *pp* (pianissimo) dynamic in the right hand and a melodic line in the left hand.

7 чёт и с вы-со - ты мне ра-дость льёт, и с вы-со -

The third system continues the piece, starting at measure 7. The piano accompaniment features a *pp* (pianissimo) dynamic in the right hand and a melodic line in the left hand.

10

ты мне ра-дость льёт, и с вы-со - ты мне ра-дость

13

льёт. Та-ков же был тот неж-ный взор, что я лю-

mf

16

бил судь-бе в у - кор. Мук ни-ког - да он зреть не

pp

19

мог. Как та звез - да, он был да - лёк. Как та звез -

22

да, он был да - лёк. Как та звез - да, он был да -

25

лёк. Ус - та - лых вежд я не смы - кал и без на -

28

дежд к не - му визи - рал. Ус - та - лых

30

Замедляя

вежд я не смы - кал и без на - дежд к не - му визи -

Замедляя

33

рал.

pp

1948 г.

Вверху одна
Горит звезда.
Мой ум всегда
Манит она.

Мои мечты
Она влечёт
И с высоты
Мне радость льёт. } 3 раза

Таков же был
Тот нежный взор,
Что я любил
Судьбе в укор.

Мук никогда
Он зреть не мог.
Как та звезда,
Он был далёк. } 3 раза

Усталых вежд
Я не смыкал
И без надежд
К нему взирал. } 2 раза

ЕВРЕЙСКАЯ МЕЛОДИЯ

(«Душа моя мрачна»)

Стихи М.Лермонтова
(из Байрона)

Andante cantabile

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии (верхняя линия) и фортепианной партии (нижняя линия). Вокальная партия начинается с паузы, за которой следует мелодия с нотами: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. Фортепианная партия начинается с педалью (p) и содержит арпеджио в правой руке и аккорды в левой руке. Темп обозначен как *Andante cantabile*.

Ду - ша мо - я мрач -

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии (верхняя линия) и фортепианной партии (нижняя линия). Вокальная партия содержит текст: «на... Ско - рей, пе-вец, ско-рей: вот ар - фа зо-ло-». Темп и ритм меняются: 3/4, 2/4, 2/4, 4/4.

на... Ско - рей, пе-вец, ско-рей: вот ар - фа зо-ло-

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии (верхняя линия) и фортепианной партии (нижняя линия). Вокальная партия содержит текст: «та-я. Пус-кай пер-сты тво-и, про-мча-вши-ся по ней, про-бу-дят». Темп и ритм меняются: 4/4, 2/4.

та-я. Пус-кай пер-сты тво-и, про-мча-вши-ся по ней, про-бу-дят

13

в стру-нах зву - ки ра-я. И ес - ли не на - век на -

17

деж - ды рок у - нёс, - о - ни в гру - ди мо - ей про-

20

снут-ся, и ес - ли есть во - чах за - сты-вших кап - ля

23

mf *Patetico*

Piano accompaniment for measures 23-25, featuring chords and melodic lines in both hands.

26



Piano accompaniment for measures 26-28, featuring chords and melodic lines in both hands.

29



Piano accompaniment for measures 29-31, featuring chords and melodic lines in both hands.

33 *mf*

ра - зо - рвёт - ся грудь от му - ки. Стра -

36

да - нья - ми бы - ла у - пи - та - на о - на, то - ми - лась

39 *f*

дол - го и без - молв - но. И гроз - ный час на - стал - те -

42

перь о - на пол - на, как ку-бок смер-ти, я - да

tr

45

ПОЛ - НЫЙ.

48

p *rit.*

Как ку-бок смер-ти, я - да ПОЛ-НЫЙ.

rit.

20 мая 1950 г.

Душа моя мрачна... Скорей, певец, скорей:
Вот арфа золотая.
Пускай персты твои, промчавшись по ней,
Пробудят в струнах звуки рая.
И если не навек надежды рок унёс, –
Они в груди моей проснутся,
И если есть в очах застывших капля слёз –
Они растают и прольются.

Пусть будет песнь твоя дика. Как мой венец,
Мне тягостны веселья звуки!
Я говорю тебе: я слёз хочу, певец,
Иль разорвётся грудь от муки.
Страданиями была упитана она,
Томилась долго и безмолвно.
И грозный час настал – теперь она полна,
Как кубок смерти, яда полный.
Как кубок смерти, яда полный.

ФРАНЦУЗСКАЯ ПЕСЕНКА

Стихи Ирины и Ильи Эренбургов

Умеренно

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of three systems of vocal and piano accompaniment. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The vocal line is in a soprano range. The score includes dynamic markings such as *mf* and *V* (crescendo). The lyrics are in Russian and describe a scene of a man and a woman.

При - ди ко мне, Жа - ни - на, ба -
ра - шек мой, при - ди! По - е - дем бас - кет - бо - том из Гав - ра в Бри - ди -
ди. При - ди ко мне, Жа - ни - на, ба - ра - шек мой, при - ди! По -

16

1. 2, 3.

е - дем бас - кет - бо - том из Гав - ра в Бри - ди - ди. // -ют. // -лы.

tr

21

tr С грустью и затаенным отчаянием

Мы жить с то - бой бы

26

ра - ды, но наш у - дел та - ков, что

32

у - ме - реть нам на - до до пер - вых пе - ту -

38

хов. Мы жить с то - бой бы ра - ды, но

44

наш у - дел та - ков, что у - ме - реть нам

50

на - до до пер - вых пе - ту - хов. Дру -

56 *5. для окончания* *6. с отчаянным задором*

жить. Ну а по - ка... При - ди ко мне, Жа - ни-на, ба - ра - шек мой, при -

56

61

ди! По - е - дем бас - кет - бо-том из Гав - ра в Бри - ди - ди.

61

1944-1950 гг.

1. Приди ко мне, Жанина,
Барашек мой, приди!
Поедем баскетботом
Из Гавра в Бридиди. } 2 раза

2. На этом баскетботе
Орут, едят и пьют,
И слышны граммофоны
Из запертых кают. } 2 раза

3. Здесь все непобедимы,
Остры и веселы,
И только рогоносцы
Толкуют, как волы. } 2 раза

4. Мы жить с тобой бы рады,
Но наш удел таков,
Что умереть нам надо
До первых петухов. } 2 раза

5. Другие встретят солнце
И будут пить и есть,
И, может быть, не вспомнят,
Как нам хотелось жить. } 2 раза

Ну а пока...

6. Приди ко мне, Жанина,
Барашек мой, приди!
Поедем баскетботом
Из Гавра в Бридиди.

К 50 – летию Великого маэстро

КОНЦЕРТНЫЙ МАРШ

(«Привет Дунаевскому»)

В темпе марша. Призывно

The musical score is written for piano and bass. It consists of five systems of music, each with a treble and bass staff. The time signature is 4/4. The piece begins with a forte (*f*) dynamic. The first system (measures 1-3) features a triplet of eighth notes in the treble and a bass line with quarter notes. The second system (measures 4-7) includes a repeat sign and continues with triplet figures. The third system (measures 8-11) shows a more complex texture with chords and triplets. The fourth system (measures 12-15) maintains the triplet motif. The fifth system (measures 16-19) concludes with a first and second ending, marked with '1.' and '2.' above the treble staff. The bass line in the final system features a rhythmic pattern of eighth notes.

20

Musical notation for measures 20-23. Treble clef, 4/4 time. Features a rhythmic pattern of eighth notes with grace notes in the right hand, and a bass line of eighth notes in the left hand. Measure 23 ends with a fermata over a chord.

24

Musical notation for measures 24-27. Treble clef, 4/4 time. Measure 24 has a fermata. Measure 25 has a 2/4 time signature change. Measures 26-27 feature triplets in the right hand and eighth notes in the left hand.

28

Musical notation for measures 28-31. Treble clef, 4/4 time. Measure 28 has a fermata. Measure 31 has a triplet in the right hand. The bass line has a fermata in measure 31.

32

Musical notation for measures 32-35. Treble clef, 4/4 time. Measure 32 has a repeat sign. Measures 33-35 feature chords in the right hand and eighth notes in the left hand.

36

Musical notation for measures 36-39. Treble clef, 4/4 time. Measure 36 has a repeat sign. Measures 37-39 feature triplets in the right hand and eighth notes in the left hand. Measure 39 ends with a fermata.

Musical score for measures 40-43. Measure 40 features a first ending bracket with a second ending. The right hand contains eighth-note triplets and chords, while the left hand has a steady eighth-note accompaniment. Measures 41-43 continue with similar rhythmic patterns and include dynamic markings like accents and slurs.

Musical score for measures 44-47. The right hand continues with eighth-note triplets and chords, and the left hand maintains its accompaniment. Measure 45 includes a fermata over a chord. Measures 46-47 show further development of the rhythmic motifs.

Musical score for measures 48-51. The right hand features eighth-note triplets and chords, with some notes marked with accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Measure 51 ends with a fermata.

Musical score for measures 52-55. The right hand continues with eighth-note triplets and chords, and the left hand maintains its accompaniment. Measure 55 ends with a fermata.

Musical score for measures 56-59. The right hand features eighth-note triplets and chords, with some notes marked with accents. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Measure 59 ends with a fermata.

г. Акмолинск, 1950 г.

РОМАНС ПЕЧОРИНА

из оперы «Печорин»

Стихи В. Щербакова

Andante cantabile

p

5 Andante

И-дут го - да у - ны-лой че - ре - до - ю, и жизнь те -

8 *mf accel.*

чёт в.ка-ком-то по-лу - сне. А я бре - ду из-ви-лис-той тро -

11 *p* *a tempo* *mf* *accel.*

по - ю... Че-го и - шу? Че-го же нуж-но мне? Мне счастье-я

14

нет. Судь-ба ру-кой су - ро-вой мне путь на - зна-чи-ла тер-нис-тый и глу-

17 *a tempo*

хой. Мне тя-же - ло в.те-ни род-но-го кро - ва, в.кру-гу дру-

20 *Lugubre* *accel.*

зей я толь-ко лишь чу - жой. Мне тя-же - ло в.те-ни род-но-го

23 *p* *allegro*

кро - ва, в.кру-гу дру - зей я толь-ко лишь чу - жой.

23 *Lugubre*

26 *rubato*

По-рой раз-

30 *f*

ду-ма-юсь: и горь-ко, и о-бид-но за э-тот мир. Как всё же труд-но

33 *mf* *a tempo* *p*

жить! Во-круг лишь тьма. Счаст-ли-вых дней не вид-но. Ми-нув-ших

36 *mf* *accel.*

дней нель-зя уж вос-кре-сить. Да что и.в них! Од-ни вос-по-ми-

39 *a tempo*

нань - я! Од-ни меч - ты, тер-за - ю - щи - е грудь. Не-уж-то

42 *f* *ritardando*

жизнь - поч-ти од-но стра-дань-е? Не - уж-то на-ши мыс-ли и же -

45 *p* *Andante*

лань - я - о-шиб-ка горь - ка-я, как весь наш труд-ный путь?

48

52

И-дут го - да у - ны-лой че - ре - до - ю, и жизнь те -

52

55

mf accel.

чёт в.ка-ком-то по-лу - сне. А я бре - ду из-ви-лис-той тро -

55

58

p a tempo по - ю... Че-го и - шу? Че-го же нуж-но мне? *mf accel.* Ведь го-лос

58

61
мой, по-рой до-воль-но дерз-кий, не в.си-лах тро-нуть за-гру-бе-лы-е серд-

61

64 *f a tempo* *p*
ца... А мир жи - вёт, и мрак по-всю-ду мерз - кий, и нет стра-

64

67 *f accel.*
дань - ю ме-ры и кон - ца. А мир жи - вёт, и мрак по-всю-ду

67

70 *rit.*

мерз - кий, и нет стра - дань - ю ме - ры и кон - ца.

70

74

1951 г.

Идут года унылой чередой,
И жизнь течёт в каком-то полусне.
А я бреду извилистой тропой...
Чего ищу? Чего же нужно мне?

Мне счастья нет. Судьба рукой суровой
Мне путь назначила тернистый и глухой.
Мне тяжело в тени родного крова,
В кругу друзей я только лишь чужой.
Мне тяжело в тени родного крова,
В кругу друзей я только лишь чужой.

Порой раздумаюсь: и горько, и обидно
За этот мир. Как всё же трудно жить!
Вокруг лишь тьма. Счастливых дней не видно.
Минувших дней нельзя уж воскресить.

Да что и в них! Одни воспоминанья!
Одни мечты, терзающие грудь.
Неужто жизнь – почти одно страданье?
Неужто наши мысли и желанья –
Ошибка горькая, как весь наш трудный путь?

Идут года унылой чередой,
И жизнь течёт в каком-то полусне.
А я бреду извилистой тропой...
Чего ищу? Чего же нужно мне?

Ведь голос мой, порой довольно дерзкий,
Не в силах тронуть загрубелые сердца...
А мир живёт, и мрак повсюду мерзкий,
И нет страданью меры и конца.
А мир живёт, и мрак повсюду мерзкий,
И нет страданью меры и конца.



Романс Печорина. Портрет Нами Гитина работы В.Щербакова. 1952г.

**К 200-летию со дня рождения
М.Ю. Лермонтова**



Нами Гитин

ПЕЧОРИН

Фрагменты оперы

Обложка сборника фрагментов оперы «Печорин», изданного в Павлодаре. 2014 год

ЦИРКОВАЯ ПЕСЕНКА

из музыки к пьесе Михаила Светлова «Сказка»

Стихи М. Светлова

Умеренно

The first system of the score is a piano introduction. It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The treble staff features a melodic line with eighth and quarter notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system begins with a vocal line on a treble clef staff, starting at measure 5. The lyrics are "Я пом - ню жизнь вна -". The piano accompaniment continues on two staves (treble and bass clef). The piano part includes a trill (*tr*) in the treble staff. The music is marked with a repeat sign and a first ending bracket.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment, starting at measure 10. The lyrics are "ча - ле, как в цир - ке Чи - ни - зел - ли ме - ня ввер - ху ка -". The piano part continues with chords and moving lines in both staves. The system concludes with a repeat sign and a first ending bracket.

14

ча - ли воз - душ - ны - е ка - че - ли. Взы - мал - ся шест вы - со - ко, и

19

лам - пы в ряд го - ре - ли - вни - зу, вни - зу да - лё - ко а -

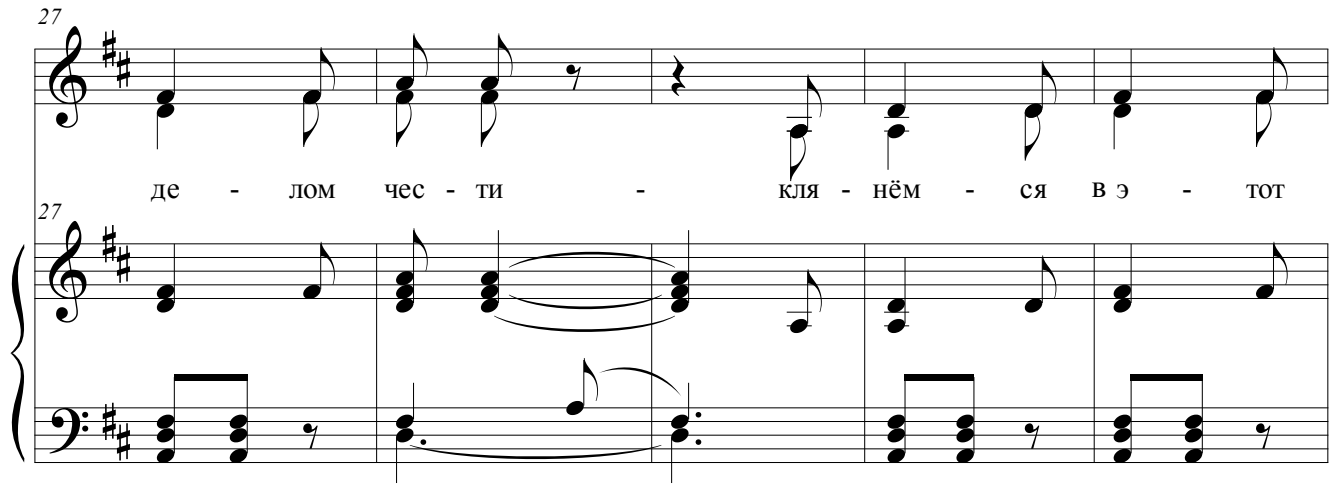
Широко, свободно

23

ре - ны о - же - рель - е... //встре - чу. Пусть бу - дет

Хор:

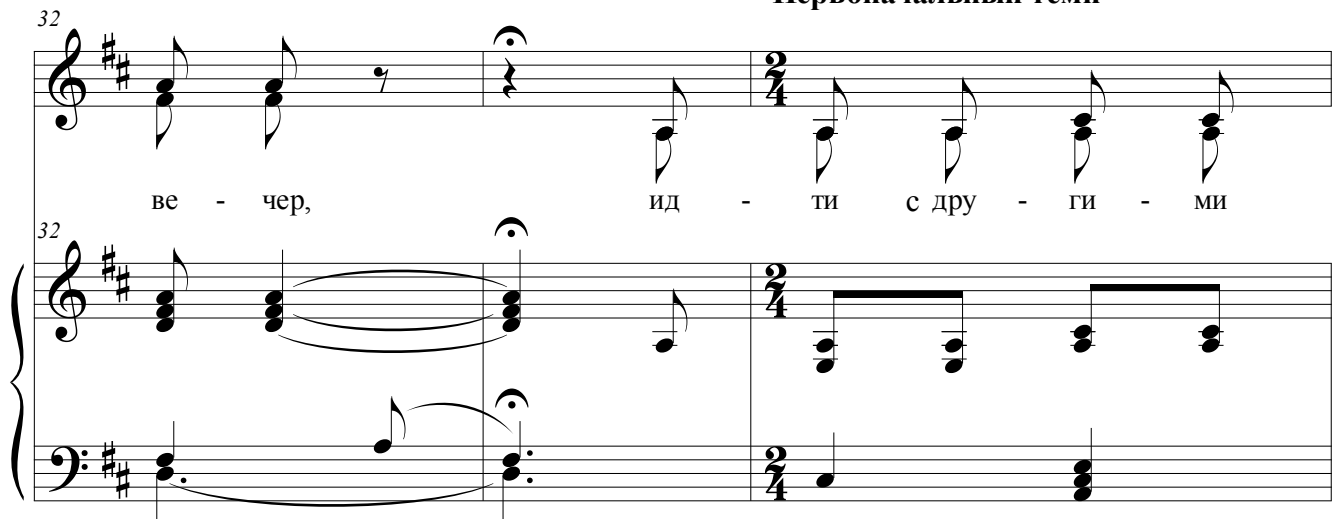
27



де - лом чес - ти - кля - нём - ся в э - тот

Первоначальный темп

32



ве - чер, ид - ти с дру - ги - ми

35



вмес - те о - пас - нос - ти на - встре - чу.

Алма-Ата, 1951 г.

Я помню жизнь вначале,
Как в цирке Чинизелли
Меня вверху качали
Воздушные качели.
 Вздыхался шест высоко,
 И лампы в ряд горели –
 Внизу, внизу далёко
 Арены ожерелье...

Я маленькой рукою
Скользящий шест нащупал,
Над детской головою
Висит огромный купол.
 Но всё сильнее качаться
 Не страшно и не больно!
 И все внизу боятся,
 И все кричат: «Довольно!»

И руки чуть трясутся,
И сердце бьётся часто,
Но всё быстрее несутся
Воздушные гимнасты.
 Пусть будет делом чести –
 Клянёмся в этот вечер
 Идти с другими вместе
 Опасности навстречу.

Пусть будет делом чести -
Клянёмся в этот вечер
Идти с другими вместе
Опасности навстречу.

КОСТЁР ПИОНЕРСКИЙ, ПЫЛАЙ!

Стихи В.Щербакова и Н.Гитина

Подвижно

f

Солист:
В по - ле, в ро - ще

Дуэт: Солист:
по-тем-не-ло, гас - нет лет-ня-я за - ря. К не - бу звёзд-но -

16 Дуэт: Солист:

му взле-те - ло пла - мя яр-ко - е кост - ра. За - ме - та-лось,

20 Дуэт:

за-пля-са - ло и, силь-не-е вспых-нув вдруг, ис - кры всю - ду

24 Хор:

раз-бро - са - ло, о - све-ти-ло тес-ный круг. Да-ле-ко,

28

да - ле - ко пес - ня раз - да - ёт - ся, ши - ро - ко,

32

Солист (певуче)

p

ши-ро-ко над прос-то-ром льёт-ся. Здрав-ствуй, звёз-дный

36

ве - чер! Лет - ний день, про - щай! Кос - тёр пи - о -

40 *f* Хор: >

нер - ский, пы - лай! Эх, кос - тёр пи - о -

44 1. 2.

нер - ский, пы-лай! //-лай!

48 *tr*

Кос - тёр, пы - лай! Кос -

53

тёр, пы - лай! Кос -

57

тёр, пы - лай! Эх, кос -

61

тёр пи - о - нер - ский, пы - лай!

1952 г.

1. В поле, в роще потемнело,
Гаснет летняя заря.
К небу звёздному взлетело
Пламя яркое костра.
Заметалось, заплясало
И, сильнее вспыхнув вдруг,
Искры всюду разбросало,
Осветило тесный круг.

ПРИПЕВ:

*Далеко, далеко
Песня раздаётся,
Широко, широко
Над простором льётся.
Здравствуй, звёздный вечер!
Летний день, прощай!
Костёр пионерский, пылай!
Эх, костёр пионерский, пылай!*

2. Без печали, без оглядки,
Город наш и отчий дом
Мы сменили на палатки,
Озарённые огнём.
Вечер выдался на диво,
И в темнеющей тиши
Нам мечтается красиво
И поётся от души.

ПРИПЕВ:

*Далеко, далеко
Песня раздаётся,
Широко, широко
Над простором льётся.
Здравствуй, звёздный вечер!
Летний день, прощай!
Костёр пионерский, пылай!
Эх, костёр пионерский, пылай!*

*Костёр, пылай!
Костёр, пылай!
Костёр, пылай!
Эх, костёр пионерский, пылай!*

ТРИ СТАРИННЫЕ ИТАЛЬЯНСКИЕ КАРТИНКИ

Картинка первая

УЛИЧНЫЙ СКРИПАЧ

Стихи Н.Гитина

Умеренно

Musical score for the first system, measures 1-2. The piece is in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked 'Умеренно' (Moderato). The first system consists of two measures. The upper staff (treble clef) features a melody of eighth notes with slurs and a dynamic marking of *p* (piano). The lower staff (bass clef) provides a simple accompaniment of quarter notes.

Musical score for the second system, measures 3-4. The upper staff (treble clef) contains the vocal line with lyrics: Эй, синь - о - ры, по - го - ди - те! The notes are quarter notes. The lower staff (bass clef) features a piano accompaniment with chords and moving lines, marked with a dynamic of *mf* (mezzo-forte). A fermata is placed over the final chord of the system.

Musical score for the third system, measures 5-6. The upper staff (treble clef) contains the vocal line with lyrics: До - лог день, ко - ро - ток путь... The notes are quarter notes. The lower staff (bass clef) features a piano accompaniment with chords and moving lines, marked with a dynamic of *mf* (mezzo-forte). A fermata is placed over the final chord of the system.

7

Пра - во, не спе - ши - те! Честь мне воз - вра - ти - те!

9

Дай - те ста - ри - ной трях - нуть!

11

Да, не тем я стал от - ны - не,

13

но ска - жу вам пря - ми - ком:

15

да - же сам ко - вар - ный дья - вол Па - га - ни - ни

17

мне по - рой за - ви - до - вал тай - ком:

Изящно

19



19



21



23

25

Оп - ля! И все у ног мо - их!

Умеренно

27

Ну а ты, мо - я синь - о - ра,

mf

29

вид - но, к хра - му дер - жишь путь.

31

Мо - жет, со - гре - ши - ла, му - жу из - ме - ни - ла,

33

за - гу - ля - ла с кем - ни - будь?

35

Мож - но всё е - щё по - пра - вить,

37

за - мо - лить сво - и гре - хи:

39

толь - ко две мо - нет - ки в шля - пе сей о - ста - вить

41

и про - честь свя - щен - ны - е сти - хи.

43

О! Как

45

ты щед - ра!

47

Дай Бог те -

49

бе доб - ра! Мо - я синь -

51

о - ра, ты здесь мне всех ми - ле - е. Ты вся пы -

53

ла - ешь та - ин - ствен - ным ог - нём. Я у - мо -

55

ля - ю: сту - пай же в храм ско - ре - е и там по -

57

ве - дай Ма - дон - не о - бо всём.

Эй, синьоры, погодите!
Долог день, короток путь...
Право, не спешите! Честь мне возвратите!
Дайте стариной тряхнуть!

Да, не тем я стал отныне,
Но скажу вам напрямиком:
Даже сам коварный дьявол Паганини
Мне порой завидовал тайком.

Оп-ля! Смычок взлетает в небо!
Оп-ля! И в зале гул затих.
Оп-ля! И новая победа!
Оп-ля! И все у ног моих!

Ну а ты, моя синьора,
Видно, к храму держишь путь.
Может, согрешила, мужу изменила,
Загуляла с кем-нибудь?

Можно всё ещё поправить,
Замолить свои грехи:
Только две монетки в шляпе сей оставить
И прочесть священные стихи.

О! Как ты щедра!
Дай Бог тебе добра!

Моя синьора, ты здесь мне всех милее.
Ты вся пылаешь таинственным огнём.
Я умоляю: ступай же в храм скорее
И там поведай Мадонне обо всём.

Картинка вторая
ПРЕД ЛИКОМ МАДОННЫ

Не торопясь, затаённо

Ma - дон - на

The first system of the musical score consists of two measures. The vocal line (treble clef) has a whole rest in the first measure and a quarter note followed by two eighth notes in the second measure. The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

ми - ла - я, с моль - бо - ю при - па - да - ю я к те - бе: не дай на -

The second system consists of two measures. The vocal line begins with a triplet of eighth notes in the first measure and continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

ру - шить мне мой су - пружес - кий о - бет. С тех пор, как

The third system consists of two measures. The vocal line starts with a half note in the first measure and continues with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

7

в хра - ме на ме - ня взгля-нул Фран - чес-ко мо-ло-дой, лю - бов - ной

9

страс-тью вос - пы - ла - ла я к не - му. Ах, ми-ла-я Ма-

11

дон - на, с то - бо-ю не лу-кав - лю я: ведь жен-щи-ны мы

13

о - бе, и ты лег-ко пой-мёшь ме-ня. Не ве-рю, что не

15

С испугом

зна - ла ты мук лю-бов-ных, пла - мен-ных... Ох, что я?

17

Гос - по - ди, Ма - дон - на свет - ло - ли - ка - я, без-греш - на - я, свя -

18 *Лирично*



та - я, по - ми-луй и прос - ти! Но что же

20



де - лать, ког - да нет си - лы мне страст-ных

22



чувств сво-их у - нять и ми - лый об-раз о - то-гнать? Мо - им стра -

24

дань - ям нет у - те - шень - я, и льёт - ся

26

ток у - миль-ных слёз от слад - ких грёз. А мо-жет быть, поз-

28

во - лишь мне тай-ны-е сви - да - ни-я? Ведь женщины мы

30

о - бе, и ты лег-ко пой-мёшь ме-ня. На - вер-но, стра-стью

32

жгу - чей са - ма то-мишь-ся в тай - не ты... О, что я? *С испугом*

34

Гос - по - ди, Ма - дон - на свет - ло - ли - ка - я, без-греш - на - я... Ви -

Молитвенно

35

дать, я со - всем со - шла с у - ма. Ма - дон - на

35

37

ми - ла - я, с моль - бо - ю при - па - да - ю я к те - бе: не дай на -

37

39

ру - шить мне мой су - пружес - кий о - бет. С тех пор, как

39

41

в хра - ме на ме - ня взгля - нул Фран - чес - ко мо - ло - дой, лю - бовь - ю

43

греш - ной вос - пы - ла - ла я к не - му.

Мадонна милая, с мольбою припадаю я к тебе:
Не дай нарушить мне мой супружеский обет.
С тех пор, как в храме на меня взглянул Франческо молодой,
Любовной страстью воспылала я к нему.

Ах, милая Мадонна, с тобою не лукавлю я:
Ведь женщины мы обе, и ты легко поймёшь меня.
Не верю, что не знала ты мук любовных, пламенных...
О, что я? Господи, Мадонна светлоликая, безгрешная, святая,
Помилуй и прости!

Но что же делать, когда нет силы
Мне страстных чувств своих унять
И милый образ отогнать?
Моим страданиям нет утешенья,
И льётся ток умильных слёз
От сладких грёз.

А может быть, позволишь мне тайные свидания?
Ведь женщины мы обе, и ты легко поймёшь меня.
Наверно, страстью жгучей сама томишься втайне ты...
О, что я? Господи, Мадонна светлоликая, безгрешная... Видать, я
Совсем сошла с ума.

Мадонна милая, с мольбою припадаю я к тебе:
Не дай нарушить мне мой супружеский обет.
С тех пор, как в храме на меня взглянул Франческо молодой,
Любовью грешной воспылала я к нему.

Картинка третья

ЦЫГАНЫ НА ПАПЕРТИ

Умеренно, но с чувством

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady bass line and chords in the right hand. The first system includes a dynamic marking of *mf*. The lyrics are: "Мы, цы - га - ны, ду - шев - но рас - кре - по - ще - ны. Мы - луч солн - ца сре - ди кро - меш - ной тьмы. Мы для во - ли и счас - тья Бо - гом рож - де - ны."

Мы, цы - га - ны, ду - шев - но рас - кре - по - ще - ны.

Мы - луч солн - ца сре - ди кро - меш - ной тьмы.

Мы для во - ли и счас - тья Бо - гом рож - де - ны.

7

Пес - ни, пляс - ки нам до - ро - же ти - ши - ны.

9 **Подвижно, с задором**

Эй, цы - ган, твой спут - ник вер - ный-

11

пес - ня воль - на - я тво - я.

13

Ты возь - ми е - ё со скрип - кой

15

в чу - же - даль - ни - е кра - я.

17

Брось тос - ку, за - будь пе - чаль! По - ко - ряй за даль - ю даль!

Патетично, но в замедленном темпе

19

Эх ты, жизнь цы - ган - ска - я -

21

Первоначальный темп

ни - че - го не жаль!

23

Эй, синь - о - ра, чем же ты так о - гор - че - на?

25

Ты ведь вы - шла из хра - ма вся блед - на.

27

Вид - но, грех свой ты не ис - ку - пишь ни - ког - да...

29

Ну и что ж? По - верь, что э - то не бе - да.

Подвижно, с задором

31

Верь, твой дом - цы - ган - ский та - бор.

f

This system contains measures 31 and 32. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It begins with a dotted quarter note on G4, followed by quarter notes on A4, B4, and C5. The piano accompaniment consists of a bass line with quarter notes and a treble line with chords. A dynamic marking of *f* is placed below the first measure.

33

С на - ми ты не про-па - дёшь. На нас всег - да на - дей - ся.

V

This system contains measures 33 and 34. The vocal line continues with quarter notes on D5, E5, F#5, and G5, followed by a half note on G5. A dynamic marking of *V* is placed above the fifth measure. The piano accompaniment features chords in the treble and a bass line with quarter notes. Measure 34 ends with a fermata over a whole note.

35

Ес - ли муж те - бе на - ску - чил,

This system contains measures 35 and 36. The vocal line starts with a dotted quarter note on G4, followed by quarter notes on A4, B4, and C5. The piano accompaniment includes a bass line with quarter notes and a treble line with chords. A fermata is placed over the first measure of the piano accompaniment in measure 36.

37

здесь дру - го - го ты най - дёшь. Рас - смей - ся!

39

Брось тос - ку, за - будь пе - чаль! Вы - би - рай по - яр - че шаль!

41 *В замедленном темпе*

Эх ты, жизнь цы - ган - ска - я. Пра - во сло - во,-

43

ни - че - го не жаль!

ff Стремительно, быстро

45

1952 г.

Мы, цыганы, душевно раскрепощены.
Мы – луч солнца среди кромешной тьмы.
Мы для воли и счастья Богом рождены.
Песни, пляски нам дороже тишины.
 Эй, цыган, твой спутник верный –
 Песня вольная твоя.
 Ты возьми её со скрипкой
 В чужедальние края.
Брось тоску, забудь печаль!
Покоряй за далью даль.
Эх ты, жизнь цыганская, –
Ничего не жаль!
 Эй, синьора, чем же ты так огорчена?
 Ты ведь вышла из храма вся бледна.
 Видно, грех свой ты не искупишь никогда...
 Ну и что ж? Поверь, что это не беда.
Верь, твой дом – цыганский табор.
С нами ты не пропадёшь.
На нас всегда надейся.
Если муж тебе наскучил,
Здесь другого ты найдёшь.
Рассмейся!
 Брось тоску, забудь печаль!
 Выбирай поярче шаль!
 Эх ты, жизнь цыганская.
 Право слово, – ничего не жаль!

ЕВРЕЙСКАЯ КОЛЫБЕЛЬНАЯ

Стихи Н.Гитина

Moderato

The piano introduction is in 2/4 time and marked *p*. It consists of four measures. The right hand features chords and moving lines, while the left hand plays a steady bass line of quarter notes.

5

В до - ме пус - то, о - ди - но - ко... Лу - лу, лу - лу...

The vocal line begins at measure 5 with a melody of quarter notes. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

9

Твой о - тец те - перь да - лё - ко... Лу - лу, лу - лу...

The vocal line begins at measure 9 with a melody of quarter notes. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

13

Не вер - нёт - ся он до сро - ка... Лу - лу, лу - лу...

13

17

Да не он о - дин про - пал в кро - меш - ной мгле...

17

21

Спи, спи, маль - чик ми - лый, на - би - рай - ся боль - ше си - лы.
Спи, спи, маль - чик ми - лый, на - би - рай - ся боль - ше си - лы.

21

25

Труд - но в смут - ном ми - ре о - брес - ти пу - ти...
Бу - дут дни тво - и при - го - жи и ти - хи...

25

29

Как поч - то - ва - я от - крыт - ка, за - те - рял - ся дя - дя Квит - ко...
 Как поч - то - ва - я от - крыт - ка, вдруг най - дёт - ся дя - дя Квит - ко

33 *rit. (только при повторении)*

Мы не мо - жем до сих пор е - го най - ти.
 и про - чтёт те - бе про Ле - ме - ле сти - // - хи.

1. 2.

28 февраля 1953г.
 г.Алма – Ата

В доме пусто, одиноко... Лу-лу, лу-лу...
 Твой отец теперь далёко... Лу-лу, лу-лу...
 Не вернётся он до срока... Лу-лу, лу-лу...
 Да не он один пропал в кромешной мгле...

Спи, спи, мальчик милый, набирайся больше силы.
 Трудно в смутном мире обрести пути...
 Как почтовая открытка, затерялся дядя Квитко...
 Мы не можем до сих пор его найти.

Спи, спи, мальчик милый, набирайся больше силы.
 Будут дни твои пригожи и тихи...
 Как почтовая открытка, вдруг найдётся дядя Квитко
 И прочтёт тебе про Лемеле стихи.

ЧЁРНЫ ОЧИ

Стихи М.Лермонтова

Не торопясь

Musical score for the first system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The vocal line begins with a whole rest for four measures, followed by a repeat sign and a half note G4. The piano accompaniment starts with a *mf* dynamic, featuring a melodic line in the bass and chords in the treble. A *tr* (trill) is indicated in the treble part of the second system.

Мно - го звёзд

Musical score for the second system. The vocal line continues with the lyrics "у лет - ней но - чи, от - че - го же толь - ко". The piano accompaniment continues with chords in the treble and a melodic line in the bass.

у лет - ней но - чи, от - че - го же толь - ко

Musical score for the third system. The vocal line continues with the lyrics "две у вас, о - чи ю - га! Чёр - ны о -". The piano accompaniment continues with chords in the treble and a melodic line in the bass.

две у вас, о - чи ю - га! Чёр - ны о -

16

чи! На-шей встре - чи был не - доб-рый час.

21

О - чи ю - га! Чёр - ны о - чи! На - шей встре -

26

- чи был не - доб - рый час. //- с э - тих пор!

23 августа 1953 г.
г.Акмолинск

Много звёзд у летней ночи,
Отчего же только две у вас,
Очи юга! Чёрны очи!
Нашей встречи был недобрый час. } 2 раза

Кто ни спросит, звёзды ночи
Лишь о райском счастье говорят.
В ваших звёздах, чёрны очи,
Я нашёл для сердца рай и ад. } 2 раза

Очи юга, чёрны очи,
В вас любви прочёл я приговор.
Звёзды дня и звёзды ночи
Для меня вы стали с этих пор! } 2 раза

ЛЮБЛЮ ОДНУ

Стихи М.Лермонтова

Умеренно, мягко

mf

5

9

У ног дру-гих не за-бы-вал я взор тво-их о-

mp

13

чей; лю-бя дру-гих, я лишь стра-дал лю-бовь - ю преж-них

13

17

дней; так па - мять, де - мон - вла - сте - лин, всё бу - дит ста - ри -

17

21

замедляя *медленно, мечтательно*

ну, и я твер-жу о-дин, о - дин: люб-лю од - ну, люб-лю од -

21

25

1. 2.

ну! Люб-лю од - ну, люб-лю од - ну! //-ну.

25

1953 г.

1

У ног других не забывал
Я взор твоих очей;
Любя других, я лишь страдал
Любовью прежних дней;
Так память, демон-властелин,
Всё будит старину,
И я твержу один, один:
Люблю одну, люблю одну!
Люблю одну, люблю одну!

2

Принадлежишь другому ты,
Забыв певец тобой;
С тех пор влекут меня мечты
Прочь от земли родной;
Корабль умчит меня от ней
В безвестную страну,
И повторит волна морей:
Люблю одну, люблю одну!
Люблю одну, люблю одну!

3

И не узнает шумный свет,
Кто нежно так любим,
Как я страдал и сколько лет
Я памятью томим;
И где бы я не стал искать
Былую тишину,
Всё сердце будет мне шептать:
Люблю одну, люблю одну!
Люблю одну, люблю одну!

Я ВИДЕЛ РАЗ ЕЁ...

Стихи М.Лермонтова

С движением

Я ви - дел раз е - ё в ве - сё - лом вих - ре

The first system of the musical score is in 4/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment starts with a forte (f) dynamic, featuring a bass line with a walking eighth-note pattern and a treble line with chords and single notes.

ба - ла. Ка - за - лось, мне о - на по - нра - вить - ся же -

The second system continues the piece, marked with a '2' above the first measure. It features a change in time signature to 3/4 for the final two measures. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment includes a prominent bass line with a melodic contour and chords in the treble.

ла - ла. О - чей при - вет - ли - вость, дви - же - ний бы - стро - та, при - род - ный

The third system is marked with a '5' above the first measure. It continues the melodic and harmonic development. The piano accompaniment features a complex bass line with many chords and a treble line with block chords and some melodic fragments.

8

блеск ла - нит и гру - ди пол - но - та - всё, всё на -

11

пол - ни - ло б мне ум о - ча - ро - вань - ем, ког - да б со - всем и -

14

ным, бес - смыс - лен - ным же - лань - ем я не был у - гне - тён;

17

ког-да бы пре-до мной не про-ле-та-ла тень с на-смеш-ко-ю пус-

20 *замедляя*

той, ког-да бя толь-ко мог за-быть чер - ты дру-ги - е,

p

23

ли-цо бес-цвет-но-е и взо-ры ле-дя - ны - е.

22 августа 1953 г.

Я видел раз её в весёлом вихре бала.
Казалось, мне она понравиться желала.
Очей приветливость, движений быстрота,
Природный блеск ланит и груди полнота —
Всё, всё наполнило б мне ум очарованьем,
Когда б совсем иным, бессмысленным желаньем
Я не был угнетен; когда бы предо мной
Не пролетала тень с насмешкою пустой,
Когда б я только мог забыть черты другие,
Лицо бесцветное и взоры ледяные.

ВЕТКА ПАЛЕСТИНЫ

Восточный романс

Стихи М.Лермонтова

Медленно, задумчиво

The first system of the musical score is in the key of B-flat major (two flats) and 4/4 time. It begins with a vocal line that is mostly silent, with a few notes at the end of the system. The piano accompaniment starts with a *mf* dynamic. The vocal line ends with the word "Ска -" and a *p* dynamic marking.

The second system of the musical score continues the piece. It features a vocal line with the lyrics "жи мне, вет-ка Па-лес - ти - ны, где ты рос-ла, где". The piano accompaniment is marked *p*. The system includes a triplet of eighth notes in the vocal line and changes in time signature from 4/4 to 3/4 and back to 4/4.

The third system of the musical score continues the piece. It features a vocal line with the lyrics "ты цве - ла? Ка-ких хол - мов, ка-кой до -". The piano accompaniment continues with a *p* dynamic. The system includes changes in time signature from 4/4 to 3/4 and back to 4/4.

8

ли - ны ты у - кра - ше - ни - ем бы - ла? У вод ли

11

чис - тых И - ор - да - на вос - то - ка луч те - бя лас -
ти - ху - ю чи - та - ли иль пе - ли пес - ню ста - ри -

14

кал?
ны, Ноч - ной ли ветр в го - рах Ли - ва -
ког - да лис - ты тво - и спле - та -

16

на, те - бя сер - ди - то ко - лы -
ли Со - ли - ма бед - ны - е сы -

18

1. 2. *mf* *Свободно*

хал? Мо-лит - ву ль //-ны? И паль-ма та жи-ва ль по-ны -

21

не? Всё так же ма - нит в лет-ний зной о - на про-хо - же - го в пус-

24

ты - не ши - ро - ко - лист - вен - ной гла - вой? И - ли в раз -

27

лу - ке без - от - рад - ной о - на у - вя - ла, как и

30

Медленно, задумчиво

ты? *p* И доль-ний прах ло - жит - ся

32

жад - но на по - жел - тев - ши - е лис -

34

ТЫ... А - а - а - а - а -

36

замедляя

а - а - а - а - а - а

1953 г.

Скажи мне, ветка Палестины,
Где ты росла, где ты цвела?
Каких холмов, какой долины
Ты украшением была?

У вод ли чистых Иордана
Востока луч тебя ласкал?
Ночной ли ветер в горах Ливана
Тебя сердито колыхал?

Молитву ль тихую читали
Иль пели песню старины,
Когда листья твои сплетали
Солима бедные сыны?

И пальма та жива ль поныне?
Всё так же ль манит в летний зной
Она прохожего в пустыне
Широколиственной главой?

Или в разлуке безотрадной
Она увяла, как и ты?
И дольний прах ложится жадно
На пожелтевшие листья...

Наташе

БЕРЕГИ ЛЮБОВЬ

Стихи В.Лебедева-Кумача

Патетично, с движением *Спокойней*

f *mf*

6 Не торопись, с оттенком грусти

mf Ес-ли ми - лой у - лыб - ки не
Ес-ли лас - ко - вый рот не сме -

10 ста - ло и на - хму - ри - лась тон - ка - я бровь, ес-ли
ёт - ся, ес-ли ще - ки не вспых - ну - ли вновь, ес-ли

13 друг от-вер-нул - ся у - ста - ло, - э - то зна - чит, что вре - мя на -
ми - ло - е серд - це не бьёт - ся, - э - то ра - дость сто - бой рас-ста -

16 *с движением*

ста - ло и у - хо - дит, у - хо - дит лю - бовь. До-го-
 ёт - ся и у - хо - дит, у - хо - дит лю - бовь.

19

ни е - ё, у - дер - жи е - ё, бе - ре - ги е - ё, за - щи -

25

щай, - не то от - вер - нёт - ся счас - тье тво -

29

ё и ска - жет те-бе: «Про - шай!» До-го -

32

замедляя

ни лю-бовь, у-дер - жи лю-бовь, бе-ре - ги лю -

замедляя

37

1. бовь, за - щи - шай!

2. //- шай!

Алма-Ата, 1954 г.

Если милой улыбки не стало
И нахмурилась тонкая бровь,
Если друг отвернулся устало,-
Это значит, что время настало
И уходит, уходит любовь.

ПРИПЕВ:

*Догони её,
Удержи её,
Береги её, защищай,-
Не то отвернётся счастье твоё
И скажет тебе: «Прощай!»
Догони любовь,
Удержи любовь,
Береги любовь, защищай!*

Если ласковый рот не смеётся,
Если щёки не вспыхнули вновь,
Если милое сердце не бьётся,-
Это радость с тобой расстается
И уходит, уходит любовь.

ПРИПЕВ:

*Догони её,
Удержи её,
Береги её, защищай,-
Не то отвернётся счастье твоё
И скажет тебе: «Прощай!»
Догони любовь,
Удержи любовь,
Береги любовь, защищай!*

ЦИКЛ РОМАНСОВ НА СТИХИ М.ЭМИНЕСКУ

1. ДОБРОЙ НОЧИ

Перевод с румынского И.Миримского

Не спеша

Музыкальный фрагмент в 2/4 такте, тональность Б-бемоль мажор. Включает вокальную партию и фортепиано. Динамика *mf*. Текст: Пти - цы смол - кли.

Музыкальный фрагмент в 2/4 такте, тональность Б-бемоль мажор. Включает вокальную партию и фортепиано. Динамика *mf*. Текст: Ти - хо ста - ло. Сон кры - ла - ми ве - ет во - чи. Сон кры - ла - ми ве - ет

Музыкальный фрагмент в 2/4 такте, тональность Б-бемоль мажор. Включает вокальную партию и фортепиано. Динамика *mf*. Текст: в о - чи. Спят цве - ты, скло - нясь у - ста - ло, спят цве - ты, скло -

16

1. нясь у - ста - ло, - доб - рой но - чи!

21

2. //но - чи! Доб - рой но - чи!

26

Доб - рой но - чи!

Птицы смолкли. Тихо стало.
Сон крылами веет в очи.
Сон крылами веет в очи.
Спят цветы, склонясь устало,
Спят цветы, склонясь устало, –
Доброй ночи!

Лишь в траве ручья журчанье –
Словно сладостная дойна,
Словно сладостная дойна.
Лес уснул. Вокруг молчанье.
Лес уснул. Вокруг молчанье.
Спи спокойно!

И, качаясь, лебедь дремлет
На воде в тени осоки,
На воде в тени осоки...
Тише! Пусть его объемлет...
Тише! Пусть его объемлет
Сон глубокий!

И луна взошла, и тени
Всё чернее и короче,
Всё чернее и короче.
Всё мечта, всё – сновиденье,
Всё мечта, всё – сновиденье -
Доброй ночи!
Доброй ночи!
Доброй ночи!

accel.

И е - ли звёз - ды в вы - ши - не

9

mf *accel.*

a tempo

мер-ца-ют над ре - ко - ю, то лишь за-тем, то лишь за-

11

a tempo

тем, чтоб в серд-це мне, чтоб в серд-це мне хоть кап-лю влить по - ко-я.

14

17

И для то - го лу - на всплы - ла,

19

и прочь гро - за не - сёт - ся, чтоб па - мять о те - бе жи -

22

rit.

ла, *f* по - ку - да серд - це бьёт - ся.

И если тополь в поздний час
По стёклам хлещет с силой,
То лишь затем, чтоб в сотый раз
Напомнить мне о милой.

И если звёзды в вышине
Мерцают над рекою,
То лишь затем, то лишь затем,
Чтоб в сердце мне, чтоб в сердце мне
Хоть каплю влить покоя.

И для того луна всплыла,
И прочь гроза несётся,
Чтоб память о тебе жила,
Покуда сердце бьётся.

3. ЛЕС ЗЕЛЁНЫЙ

«Свидание»

Перевод с румынского М.Павловой

larghetto (rubato)

Лес зе - лё - ный, лес гус - той, как жи - вёшь ты, ми - лый
преж - не - му, мой друг, слы - шу ро - пот зим - них
преж - не - му, мой друг, слы - шу дой - ны ми - лый

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time, with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. It features a melodic line with some rests and a final measure in 3/4 time. The piano accompaniment is in G major and 4/4 time, with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. It features a bass line with triplets and a treble line with chords and rests. The tempo is marked 'larghetto (rubato)'.

мой? Сколь - ко лет, го - ним судь - бой, не ви -
вьюг, так же ве - тер вет - ки рвёт, пре - вра -
звук. Там, где путь ве - дёт к ру - чью, дой - ну

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time, with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. It features a melodic line with some rests and a final measure in 3/4 time. The piano accompaniment is in G major and 4/4 time, with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. It features a bass line with triplets and a treble line with chords and rests. The tempo is marked 'larghetto (rubato)'.

7 *mf accel.*

дал - ся я сто - бой. Мно - го я за э - тот срок
 ща - ет ре - ки в лёд, го - нит пес - ни, путь лес - ной
 ста - ру - ю мо - ю жен - щи - ны по - ют вес - ной,

7 *mf accel.*

10 1, 2, 3. 4. *rit.*

ис - хо - дил пу - тей - до - рог. 2. Я по -
 кро - ет снеж - ной пе - ле - ной. 3. Я по -
 про - би - ра - ясь за во - дой.

10

13 **Moderato**

13 Лес ты мой, дре - му - чий свод, век при - дёт и век уй - дёт,

17

ты же, ста - рый мой кол - дун, веч - но зе - лен, веч - но юн,

21

ты же, ста - рый мой кол - дун, веч - но зе - лен, веч - но юн,

25

ты же, ста - рый мой кол - дун, веч - но зе - лен, веч - но юн -

29

Что го - да? За ве - ком век бле - щит звёз - ды

33 5, 6.

в стру - ях рек.
// в снег.

38 6.

//-лес.

– Лес зелёный, лес густой,
Как живёшь ты, милый мой?
Сколько лет, гоним судьбой,
Не видался я с тобой.
Много я за этот срок
Исходил путей-дорог.

– Я по-прежнему, мой друг,
Слышу ропот зимних вьюг,
Так же ветер ветки рвёт,
Превращает реки в лёд,
Гонит песни, путь лесной
Кроет снежной пеленой.

– Я по-прежнему, мой друг,
Слышу дойны милый звук.
Там, где путь ведёт к ручью,
Дойну старую мою
Женщины поют весной,
Пробираясь за водой.

– Лес ты мой, дремучий свод,
Век придёт и век уйдёт,
Ты же, старый мой колдун, } 3 раза
Вечно зелен, вечно юн.
– Что года? За веком век
Блещут звёзды в струях рек.

Дождь ли, ведро ли – жива
Говорливая листва.
Дождь ли ведро ли – вперёд } 3 раза
Голубой Дунай течёт.
Переменчив человек,
Ходит, бродит в дождь и в снег.

Мы же встали и стоим
Сотни лет и сотни зим.
Неизменны склоны гор, } 3 раза
Голубых степей простор,
Месяц, солнце, свод небес
И зелёный старый лес.

4. Я ПРОСИЛ У ЗВЁЗД ВЫСОКИХ...

Перевод с румынского И.Миримского

Amoroso espressivo

mf

Amoroso

6

1. Я про - сил у звёзд вы -
2. Я про - сил, и ты я -

mp

11

со - ких, у ску - пой мо - ей судь - би - ны
ви - лась, ты са - ма при - шла, без зо - ва,

16

зла - то - куд - ру - ю го - лов - ку,
счас - тье ты мне по - да - ри - ла,

21

губ го - ря - чи - е ру - би - ны, си - них глаз тво - их си -
и не на - до мне дру - го - го. Ты са - ма при - шла и

27

янь - е, ру - ки гиб - ки - е, как зме - и,
мол - ча на пле - чо мо - ё скло - ни - лась...

33

что - бы в час же - лан-ной встре-чи вокруг мо - ей сом-кну-лись
Ах, за что мне, сам не зна - ю, от судь - бы та - ка - я

33

39

1.

ше - и.
ми - лость.

39

45

2.

53

ov

66

Ты са - ма при - шла и мол - ча на пле -

66

71

poco a poco rit

чо мо - ё скло - ни - лась... Ах, за что мне, сам не

71

76

зна - ю, от судь - бы та - ка - я ми - лость!

76

1956 г.

Я просил у звёзд высоких,
У скупой моей судьбины
Златокудрую головку,
Губ горячие рубины,

Синих глаз твоих сиянье,
Руки гибкие, как змеи,
Чтобы в час желанной встречи
Вкруг моей сомкнулись шеи...

Я просил, – и ты явилась,
Ты сама пришла, без зова,
Счастье ты мне подарила,
И не надо мне другого.

Ты сама пришла и молча
На плечо ко мне склонилась...
Ах, за что мне, сам не знаю,
От судьбы такая милость!

СЕНТИМЕНТАЛЬНАЯ БАЛЛАДА

Стихи И.Фефера

Перевод с еврейского Н.Гитина

Не торопясь

The first system of the musical score is in 4/4 time and B-flat major. It features a vocal line with a whole rest followed by a quarter note G4. The piano accompaniment begins with a piano (*p*) dynamic, consisting of a melody in the right hand and chords in the left hand.

The second system of the musical score continues the vocal line with the lyrics: ку - шн зих цвей тай - бе-лех аф цвей-ге - лех ба - гилт... Эс. The piano accompaniment continues with chords in the right hand and a bass line in the left hand.

The third system of the musical score continues the vocal line with the lyrics: ку - шн зих цвей тай - бе-лех ин зу - мер - шайн ге - хилт... Ди. The piano accompaniment continues with chords in the right hand and a bass line in the left hand.

13

бле - тер - шхей - ним сой - ден зих ун плёт - ке - вен дер - бай. Эс

17

ку - шн зих цвей тай - бе - лех, цвей тай - бе - лех, ун

19

дос из шойн нит най... //шройт.

◡ - только для окончания

1960 г.

Эс кушн зих цвей тайбелех
Аф цвейгелех багилт...
Эс кушн зих цвей тайбелех
Ин зумер-шайн гехилт...
 Ди блетер-шхейним сойден зих
 Ун плёткевен дербай.
 Эс кушн зих цвей тайбелех,
 цвей тайбелех,
 Ун дос из шойн нит най...

Зей кукн ин ди ойгн зих,
Ин бейде херцлех шпилт.
А йегер кумт ин гринем сод,
А хейб ди бикс ун цилт...
 Цевейнен зих ди беймелех,
 Ун блат нох блат эс фалт.
 Цевейнен зих ди фейгелех,
 ди фейгелех:
 «Ме вет ундз шисн балд!..»

Дер йегер штейт а ваиле нех,
Эр тут а хейб дем коп,
Эр зет ди штиле тайбелех
Ун лозт ди бикс ароп...
 Дер йегер штейт фаршемт азой,
 Эр из фун буше ройт:
 Вен с' кушн зих цвей тайбелех,
 цвей тайбелех -
 Бадарф мен нит кайн шройт...

Воркуют и целуются
Два нежных голубка.
Сияет солнце летнее,
Уплыли облака.
 На ветках листья шепчутся,
 Красой своей маня,
 Два голубя воркуют
 и целуются
 Среди сиянья дня.

Глядят, не налюбуются,
И их сердца поют.
Но вдруг, как туча чёрная,
Охотник тут как тут.
 Зелёный сад встревожился
 И листья стал ронять.
 Взмолились и заплакали
 два голубя:
 «Не надо в нас стрелять!»

Охотник призадумался –
Настал прозренья час.
Увидел двух голубок он –
И пыл его погас.
 Стоит стрелок пристыженный
 С опущенным ружьём:
 Коль голуби воркуют
 и целуются –
 Пусть жизнь царит кругом...

ОДУВАНЧИК

Стихи Л.Квитко

Перевод с еврейского Е.Благиной

Не спеша, лирично

The first system of the musical score is in 4/4 time. The right hand (treble clef) features a melodic line with a dotted quarter note followed by an eighth note, then a quarter note, and a half note, all under a slur. This pattern is repeated three times. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with a half note chord (F#2, C3) and a quarter note bass line (F#2, C3). The dynamic marking *p* is present.

The second system begins with a measure rest in the vocal line, marked with a '4'. The vocal line then enters with the lyrics "О - ду - ван - чик". The piano accompaniment continues with a steady quarter-note bass line and chords in the right hand.

The third system starts with a measure rest in the vocal line, marked with a '7'. The vocal line then enters with the lyrics "се - реб - рис - тый, как чу - дес - но соз - дан он:". The piano accompaniment features a more active right hand with eighth-note patterns and a steady bass line.

*) Для третьей (заключительной) части: "Вот они, сверкая, тают...."

10

круг-лый-круг-лый и пу-шис-тый, солн - цем тёп-лым на-по - ён.

14

На сво - ей вы - со - кой нож - ке под - ни - ма - ясь к си - не -

17

ве, он рас - тёт и на до - рож - ке,

20

и в лож-бин - ке, и в тра - ве. // -цвесь.

1. 2.

23

замедляя

1960 г.

ДОС БЛОЗЛ-БЛИМЛ

1. Кук нор он дос блозл-блимл,
Ви фун ойлер луфт гевебт,
Ком-ком федерлех – дох зе нор,
Ви эс отемт, ви эс лебт!

Ойх вакст ос дос блозл-блимл,
Ви а туремл ин гроз.
Ун а винтл трай бадинт эс –
Вен ме дарф, тут дос а блоз.

2. Ойсгебойт из шланк ун луфтик
От дос туремл-гебай:
Нит гезейгт ун нит базоргт эс –
Вакст эс ойс дох франк-ун-фрай.

Уфгеваксн – тут эс флайсик,
Вос цу тон дем из башерт:
Зоймендлех аф парашютлех
Лозн фалн аф дер эрд.

3. Хотш дос винтл трогт аф эфкер,
Лозт базундер йеден он,
Дох башолем лозт дер зоймен
Зих ин фремдер фремд арон.

Ву ме фалт – адорты блайбт мен,
Дортн гриблт мен зих айн.
Дортн вакст мен, койхес клайбт мен
Аф а штарк гевике цу зайн!

ОДУВАНЧИК

1. Одуванчик серебристый:
Как чудесно создан он:
Круглый-круглый и пушистый,
Солнцем тёплым напоён.

На своей высокой ножке
Поднимаясь к синеве,
Он растёт и на дорожке,
И в ложбинке, и в траве.

2. Ветерком слегка обвеян,
Что всегда кружит над ним,
И никем-то он не сеян,
Не лелеян, не храним.

Срок настанет – повзрослеет, –
Ветер встанет, юн и рьян,
И рассеет, и развеет
Парашютики семян.

3. Вот они, сверкая, тают
В свете нежно-золотом.
Полетают, полетают
И опустятся потом.

Где и как – неважно это!
Им бы только лишь присесть,
Чтобы вновь с приходом лета
Одуванчиком расцвезть.

СНЕЖНОЕ ТАНГО

Стихи Э.Медведкина

Умеренно

The piano introduction is in 4/4 time, key of D major. It starts with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

5

1. Но-чью снег о-ку-тал го-ры. Снеж-ной сказ-кой стал мой го-род.
2. Ут-ро в ночь лег-ко сту-чит-ся. Зна-ю я, те-бе не спит-ся

5

The piano accompaniment continues with a mezzo-piano (*mp*) dynamic. It features a mix of chords and melodic lines in both hands, supporting the vocal melody.

9

Но по-преж-не-му всё пы-ли сне-ба звёз-ды сне-го-вы-е.
и, за-быв-шись, сон-ным взгля-дом ты ме-ня всё и-щешь ря-дом.

9

The piano accompaniment continues with a mezzo-piano (*mp*) dynamic, providing harmonic support for the second system of the vocal line.

13

Ты вда-ли, на юж-ном мо - ре, но зи - ма при-дёт к вам
А к те - бе вда - лё - кой дым - ке мед-лен - но плы-вут сне -

16

вско - ре, за - свер - ка - ют в вол-нах льдин - ки и за-кру-жат - ся сне-
жин - ки. Мо - ю лас-ку на рас - све - те при-не-сут сне-жин - ки

20

Припев:

жин - ки. Я б хо-тел быть сне - гом, са-мым чис-тым, бе-лым
э - ти.

24

сне - гом, что-бы, чувст-ва при всех не скры-ва - я, це-ло-вать те-бя,

28

мед-лен-но та - я. Я б хо-тел быть сне - гом, са-мым чис-тым, пер-вым

32

сне - гом, чтоб об-нять те - бя, всю дро-жа-щу-ю толь от хо-ло-да,

36 1. 2.

толь от сча - стья. //толь от сча - стья.

39

43 *замедляя*

Пом - ни: в пер - вый день сне - га

45

я при - ду к те - бе сне - гом.

1962 г.

1. Ночью снег окутал горы.
Снежной сказкой стал мой город.
Но по-прежнему всё плыли
С неба звёзды снеговые.
Ты вдали, на южном море,
Но зима придёт к вам вскоре,
Засверкают в волнах льдинки
И закружатся снежинки.

ПРИПЕВ:

*Я б хотел быть снегом,
Самым чистым, белым снегом,
Чтобы, чувства при всех не скрывая,
Целовать тебя, медленно тая.
Я б хотел быть снегом,
Самым чистым, первым снегом,
Чтоб обнять тебя, всю дрожащую
Толь от холода, толь от счастья.*

2. Утро в ночь легко стучится.
Знаю я, тебе не спится
И, забывшись, сонным взглядом
Ты меня всё ищешь рядом.
А к тебе в далёкой дымке
Медленно плывут снежинки.
Мою ласку на рассвете
Принесут снежинки эти.

ПРИПЕВ:

*Я б хотел быть снегом,
Самым чистым, белым снегом,
Чтобы, чувства при всех не скрывая,
Целовать тебя, медленно тая.
Я б хотел быть снегом,
Самым чистым, первым снегом,
Чтоб обнять тебя, всю дрожащую
Толь от холода, толь от счастья.
Помни: в первый день снега
Я приду к тебе снегом.*

ПРИБАЛТИЙСКИЕ СКАЗКИ

Стихи Р.Эйдемана

Перевод с латышского Г.Горского

Умеренно

p

6

За три - де - вя - тым мо - рем,

11

на бе - ре - гу пус - том сказ - ка о - би - та - ет в зам - ке зо - ло -

16

том. За три-де-вя-тым мо - рем, на бе... на бе-ре - гу пус-том

21

сказ - ка о - би - та - ет в зам - ке зо - ло - том.

25

Для окончания

Кон - ца и кра - я нет, кон - ца и кра - я нет,

29 *Замедляя*

кон - ца и кра - я нет, кон - ца и кра - я нет.

1964 г.

1. За тридевятью морем,
 На берегу пустом
 Сказка обитает
 В замке золотом.
 За тридевятью морем,
 На бе... на берегу пустом
 Сказка обитает
 В замке золотом.

2. В садах она роняет
 Цветы легенд своих,
 А бабушка повсюду
 Разыскивает их.
 В садах она роняет
 Цветы, цветы легенд своих,
 А бабушка повсюду
 Разыскивает их.

3. Всю ночь, пока в избушке
 Горит лучины свет,
 Её чудесным сказкам
 Конца и края нет.

Всю ночь, пока в избушке
 Горит, горит лучины свет,
 Её чудесным сказкам
 Конца и края нет.
 Конца и края нет. } 4 раза

ВОСПОМИНАНИЕ ОПЕРНОЙ ПЕВИЦЫ *)

Стихи Н.Гитина

Изячно. Темп быстрого вальса

mf

7 **Свободно**

В тот ве-чер в «Фа-усте» я пе-ла Мар-га - ри - ту. Вся

11

пуб-ли-ка бы-ла в вос - тор-ге. А до - мой ме - ня со-про-вож-дал по-

*) Использованы интонации вальса Л.Ардити "Поцелуй".

15

ру - чик Е - ле - он - ский и неж - но мне шеп - тал: «О, не-срав-

15

19

нен - на - я мо - я вы Мар - га - ри - та! Я ве - рю, что ни - ког -

19

22

да, что ни - ког - да мы с ва - ми не раз - лу - чим - ся!» Но

22

Игриво

27

я е - му от - ве - ти - ла, ко - кет - ли - во шу - тя:

27

Манерный вальс (не спеша)

31

«Ах, что за жа - лость! Вы ведь не Фа - уст!»

37

Бед - ный по - ру - чик! Тра - ля - ля - ля. Брось - те, мой

42

Медленно

ми - лый, вздо-хи пус - ты - е!... Как да - ле - ки те го - да!

49

2. медленно

//-да. Ля - ля - ля - ля - ля, ля - ля - ля - ля - ля, ля - ля - ля -

56

ля - ля - а - - - - Рам-пам-пам - пам - пам... (закр.)

56

62

...Как э - то бы - ло дав - но!...

62

замедляя

1964 г.

1. В тот вечер в «Фаусте» я пела Маргариту.
Вся публика была в восторге.
А домой
Меня сопровождал поручик Елеонский
И нежно мне шептал:
«О, несравненная моя вы Маргарита!
Я верю,
Что никогда, что никогда мы с вами
Не разлучимся!»
Но я
Ему ответила, кокетливо шутя:
 «Ах, что за жалость!
 Вы ведь не Фауст!
 Бедный поручик!
 Тра-ля-ля-ля.
 Бросьте, мой милый,
 Вздохи пустые!»
 ... Как далеки те года!

2. Потом я в «Риголетто» Верди пела Джильду.
Вся публика была в восторге.
А домой
Меня сопровождал советник Миловидов
И нежно мне шептал:
«О, несравненная единственная Джильда!
Прошу Вас:
Примите сердце от меня в подарок!
Не откажите!»
Но я
Ему ответила, кокетливо шутя:
 «Что ваше сердце?
 Вы ведь не Герцог!
 Бедный советник!
 Тра-ля-ля-ля.
 Бросьте, мой милый,
 Вздохи пустые!»
 ... Как далеки те года!

3. В «Севильском цирюльнике» играла я Розину.
Вся публика была в восторге.
А домой
Меня сопровождал [кто б вы думали? - сам] маэстро Тосканини!
И нежно мне шептал:
«О, будьте, я прошу вас, для меня Розиной
Не только,
Когда стою за дирижёрским пультом...
Без вас мне грустно».
А я
Ему ответила, кокетливо шутя:
 «Пусть вы и диво, —
 Но не Альмавива.
 Бедный маэстро!
 Тра-ля-ля-ля.
 Бросьте, мой милый,
 Вздохи пустые!»
 ... Как далеки те года!

4. Прошли года... Подкралась старость незаметно...
И публика меня забыла.
И – увы!
Не потому ли одинокой я осталась,
Что мнила я себя
То Маргаритой, то Розиной, то Джульеттой,
И в жизни
Играла роли так же, как на сцене...
Да, как на сцене...
И вот
Мне руку верности никто не подаёт.

Джилда, Розина
И Маргарита,
Не покидайте
В горе меня,
Душу согрейте
Милым напевом,
Что я певала давно...
Ля-ля-ля-ля-ля,
Ля-ля-ля-ля-ля,
Ля-ля-ля-ля-ля,
А-а-а-а...
Рам-пам-пам-пам-пам...
.....
... Как это было давно!...

МОЙ СТАРЫЙ ПАТЕФОН

(Танго)

Стихи Н.Гитина

Танго

p

5

9

Ва - чер на го - род ти - хо на - ply -
Ти - хо стру - ит - ся вальс в ве - чер - ней

12

ва - ет, без-молв - но гас - нет вда - ли ба - гря-ный не - бо -
си - ни, за - бав - но шу - тит бес-печ-ный вет - ре - ный фокс-

12

16

склон.
трот.

Сно - ва во двор ок - но я от - кры -
В рит - ме слег - ка ко - кет - ни - ча - ет

20

ва - ю и за - во - жу в ти - ши свой ста - рый па - те -
шим - ми, и па - со - добль тор - ре - ро сно - ва в бой зо -

24

фон.
вёт.

И вновь зву - чит на -
И вновь зву - чит на -

27

пев за-бы-тый тан-го: «Не-а-поль мой, как
пев за-бы-тый тан-го: «Про-хо-дят дни, и-

27

31

я в те-бя влю-блён!»
дёт за го-дом год». Мой ста-рый па-те-

31

34

фон, ты ни-ко-му сей-час не ну-жен,

34

37

в тран-зис-тор-ном ча - ду ты жа-лок и сме -

40

шон. Пусть по-шлы-ми слы-вут

43

тво-и ме-ло-ди-и на-ив-ны-е, - в них серд-ца доб-рый

46 1.

свет, пе-чаль про-шед-ших лет, за-кат мой и рас-свет.

50

53

56 2.

//-СВЕТ.

60

63

66 *в замедленном темпе* *a tempo*

Пусть по - шлы - ми слы - вут

69

тво - и ме - ло - ди - и на - ив - ны - е, - бла - го - да - рю за

72

всё те - бя, мой вер - ный друг, мой ста - рый па - те -

72

rit.

74

фон.

74

pp

1964 г.

Вечер на город тихо наплывает.
Безмолвно гаснет вдали багряный небосклон.
Снова во двор окно я открываю
И завожу в тиши свой старый патефон.
И вновь звучит напев забытый танго:
«Неаполь мой, как я в тебя влюблён!»

ПРИПЕВ:

*Мой старый патефон,
Ты никому сейчас не нужен,
В транзисторном чаду
Ты жалок и смешон.
Пусть пошлыми слывят
Твои мелодии наивные, –
В них сердца добрый свет,
Печаль прошедших лет,
Закат мой и рассвет.*

Тихо струится вальс в вечерней сини,
Забавно шутит беспечный ветреный фокстрот,
В ритме слегка кокетничает шимми,
И пасодобль торреро снова в бой зовёт.
И вновь звучит напев забытый танго:
«Проходят дни, идёт за годом год».

ПРИПЕВ:

*Мой старый патефон,
Ты никому сейчас не нужен,
В транзисторном чаду
Ты жалок и смешон.
Пусть пошлыми слывят
Твои мелодии наивные, –
В них сердца добрый свет,
Печаль прошедших лет,
Закат мой и рассвет.*

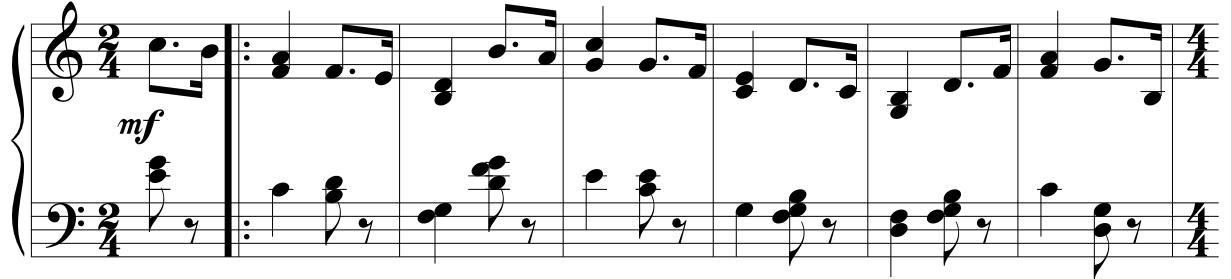
КОДА:

*Пусть пошлыми слывят
Твои мелодии наивные, –
Благодарю за всё
Тебя, мой верный друг,
Мой старый патефон.*

ПЕСНЯ ТУРИСТОВ

Стихи В.Лебедева-Кумача

В темпе марша

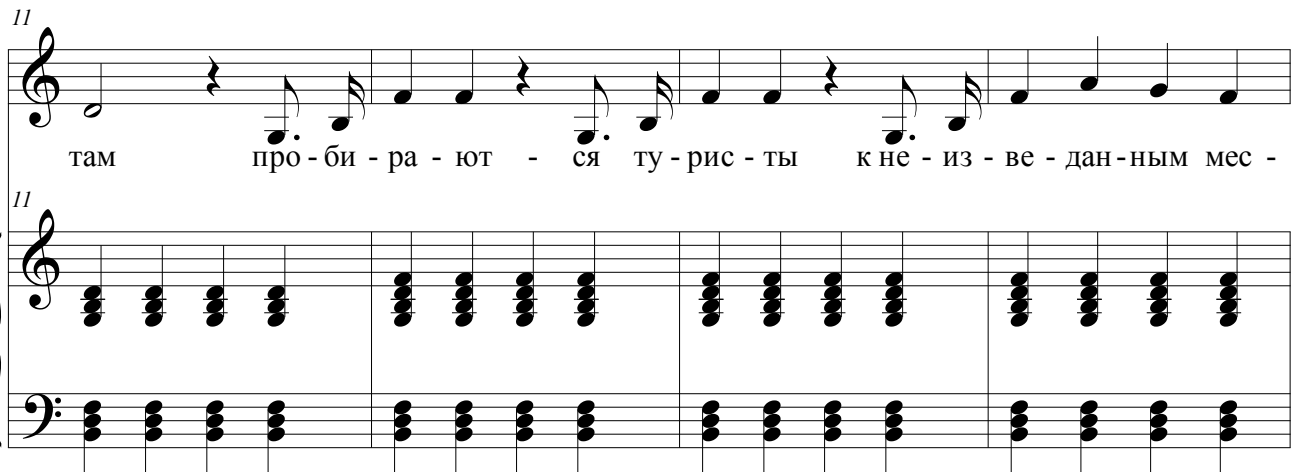


The piano introduction consists of two systems of music. The first system is in 2/4 time and features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The second system is in 4/4 time and continues the melody and bass line. The dynamic marking *mf* is present.

Бодро, маршеобразно



The first line of the song is in 4/4 time. The vocal line starts with a rest for 7 measures, then begins with the lyrics "1. По тро-пин-кам, по го-рис-тым, по бо-ло-там и кус-". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic marking *mf* is present.



The second line of the song is in 4/4 time. The vocal line starts with a rest for 11 measures, then begins with the lyrics "там про-би-ра-ют - ся ту-рис-ты к не-из-ве-дан-ным мес-". The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The dynamic marking *mf* is present.

15

там. По - сы - ла - ют нам при - ве - ты и зверь - ё, и ко - ма -

19

ры, зо - ло - тис - ты - е рас - све - ты и ве - чер - ни - е кост -

23

Припев:

ры. Не зе - вай, не - зе - вай, не го - рюй, не го -

27

рюй, по - сы - лай по - це - луй у по - ро - га. Ши - ро -

32

ка и свет - ла пе - ред на - ми лег - ла, пе - ред на - ми лег -

37

1. 2.

ла путь - до - ро - га. //ро - га. Не зе -

42

вай, не зе - вай, не - го -

44

рюй, не го - рюй, по - сы - лай по - це -

47

луй у по - ро - га. Ши - ро - ка и свет-

51 Широко

ла пе - ред на - ми лег - ла, пе - ред

54 Замедляя

на - ми лег - ла путь - до - ро - га.

rit.

1964 г.

1. По тропинкам, по гористым,
 По болотам и кустам
 Пробираются туристы
 К неизведанным местам.
 Посылают нам приветы
 И зверьё, и комары,
 Золотистые рассветы
 И вечерние костры.

ПРИПЕВ:

*Не зевай, не зевай,
Не горюй, не горюй,
Посылай поцелуй у порога.
Широка и светла
Перед нами легла,
Перед нами легла
Путь-дорога.*

2. Подымайтесь все, кто молод,
Собирайтесь с нами в путь.
Пусть дорожный зной и холод
Закалят лицо и грудь.
Наша радость не остынет,
Мы несём её везде—
По тайге и по пустыне,
В небесах и на воде.

ПРИПЕВ:

*Не зевай, не зевай,
Не горюй, не горюй,
Посылай поцелуй у порога.
Широка и светла
Перед нами легла,
Перед нами легла
Путь-дорога.*

3. Ну-ка, месяц, друг глазастый,
Путь-дорогу освещай.
Тот оценит слово «Здравствуй!»,
Кто умел сказать: «Прощай!»
Эй, гуди, костёр дорожный,
Котелку пора кипеть!
Удержаться невозможно,
Чтобы песню не запеть.

ПРИПЕВ:

*Не зевай, не зевай,
Не горюй, не горюй,
Посылай поцелуй у порога.
Широка и светла
Перед нами легла,
Перед нами легла
Путь-дорога.*

ЗИМНЯЯ ДОРОГА

Стихи А.Пушкина

Adagio

p

Andante con moto

7

1. Сквозь вол -

p

12

нис - ты - е ту - ма - ны про - би - ра - ет - ся лу - на, на пе -
слы-шит-ся род - но - е в дол - гих пес - нях ям - щи - ка - то раз -

12

16 *tr* 



чаль-ны - е по - ля - ны льёт пе - чаль-ный свет о - на. По до -
гуль - е у - да - ло - е, то сер - деч - на - я тос - ка. Ни ог -

20



ро - ге зим - ней, скуч-ной трой - ка бор - за - я бе - жит, ко - ло -
ня, ни чёр - ной ха - ты. Глушь и снег. На-встре - чу мне толь - ко

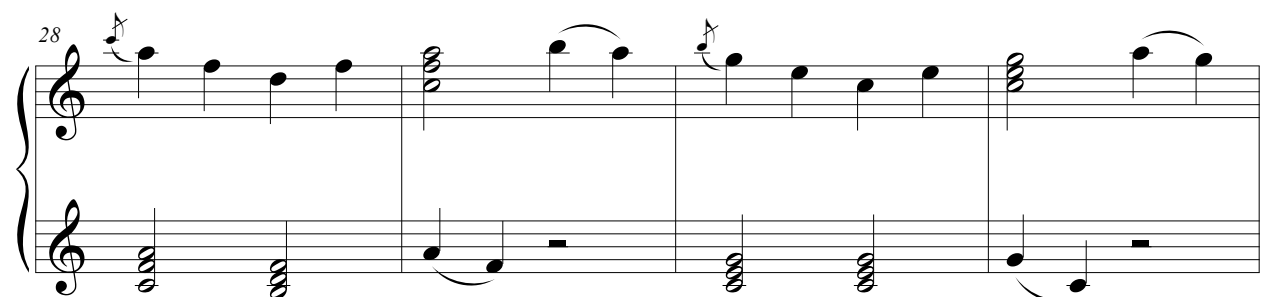
24 1. *для повторения*



коль-чик од - но - звуч-ный у - то - ми - тель - но гре - мит.
вёрс - ты по - ло - са - ты по - па - да - ют - ся од - не...

Grazioso

28



32

36

40

- 1.
2. Что - то
3. Скуч-но,
4. Сквозь вол-

40

44

4. для окончания **Adagio**

//-ма - нен лун - ный лик. 5.Трой-ка бор - за - я бе - жит, трой - ка

48



бор-за - я бе - жит... ко - ло - коль-чик всё гре - мит, всё гре - мит...

53 *p*



Дрем-ля смолк-нул мой ям - щик... Дрем-ля смолк-нул мой ям - щик...

57 *rit.*



щик... О - ту - ма - нен лун - ный лик, лун - ный лик...

15 марта 1968 г.

Сквозь волнистые туманы
 Пробирается луна,
 На печальные поляны
 Льёт печальный свет она.
 По дороге зимней, скучной
 Тройка борзая бежит,
 Колокольчик однозвучный
 Утомительно гремит.

Что-то слышится родное
В долгих песнях ямщика -
То разгулье удалое,
То сердечная тоска.
Ни огня, ни чёрной хаты.
Глушь и снег. Навстречу мне
Только вёрсты полосаты
Попадают одне...

Скучно, грустно. Завтра, Нина,
Завтра, к милой возвратясь,
Я забудусь у камина,
Загляжусь, не наглядясь.
Звучно стрелка часовая
Мерный круг свой совершит,
И, докучных удаляя,
Полночь нас не разлучит.

Сквозь волнистые туманы
Пробирается луна,
На печальные поляны
Льёт печальный свет она.
Грустно, Нина: путь мой скучен,
Дремля смолкнул мой ямщик,
Колокольчик однозвучен,
Отуманен лунный лик.

Тройка борзая бежит,
Тройка борзая бежит...
Колокольчик всё гремит,
Всё гремит...
Дремля смолкнул мой ямщик...
Дремля смолкнул мой ямщик...
Отуманен лунный лик,
Лунный лик...

ЗИМНЯЯ ЭЛЕГИЯ

Стихи Ек. Чубенко

Задумчиво, спокойно

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef, and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The music begins with a piano (*p*) dynamic. The melody in the upper staff features a series of eighth and quarter notes, while the bass line provides a steady accompaniment with quarter and eighth notes.

The second system of the musical score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The key signature remains two flats, and the time signature is 3/4. The lyrics are: "У-же ме - тель, ме-тель-ме - те - ли-ца по-шла пля -". The music features a change in time signature from 3/4 to 4/4 in the middle of the system.

The third system of the musical score includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The key signature remains two flats, and the time signature is 3/4. The lyrics are: "сать и выть, бе - зум - на-я. С тос-кой гля - жу, и всё не". The music features a change in time signature from 3/4 to 4/4 in the middle of the system.

10

ве - рит-ся, что бы-ли но - чи жел-то - лун-ны-е. С тос-кой гля-

13

жу, и всё не ве - рит-ся, что бы-ли но - чи жел-то -

16

Не убыстряя

лун - ны-е. И - вы, пруд, гу - си - ный крик,

21

лун - ный свет, си - янь - е го - лу - бо - е-

25

всё вне - зап - но ка - ну - ло, и лес по - ник

29

бе - лой об - на - жён - ной го - ло - во - ю.

33

37 **Не убыстряя темпа, мягко**

Жре - бий свой по - кор - но при - ни - ма - я,

41

по - гру - зил - ся в скорб - но - е мол - чань - е,

45 *замедляя*

за - га - дав по - след - не - е же - лань - е о те -

49

бе, ко - неч - но, зо - ло - та - я.

53 *в прежнем темпе*

p

57

61 *Замедляя*

За - га - дав по - след - не - е же - лань - е о те -

61

65

бе, ко - неч - но, зо - ло - та - я.

65

15 декабря 1970 г.

Уже метель, метель-метелица
Пошла плясать и выть, безумная.
С тоской гляжу, и всё не верится, } 2 раза
Что были ночи желтолунные.
Ивы, пруд, гусиный крик,
Лунный свет, сиянье голубое –
Всё внезапно кануло, и лес поник
Белой обнажённой головою.
Жребий свой покорно принимая,
Погрузился в скорбное молчанье,
Загадав последнее желанье
О тебе, конечно, золотая.
.....
.....
Загадав последнее желанье
О тебе, конечно, золотая.

ПРОЩАНИЕ

Стихи Н.Гитина

Умеренно. Элегично

p Ми-лый мой, до сви-да-нья! Слав-ный мой, до сви-да-нья! Об-ни-

ми ме-ня креп-че в э- тот час рас-ста-ва-нья. Будь судь-бо-ю хра-ни-мый! В доб-рый

путь, мой лю-би-мый! До сви-да-нья! А мо-жет быть, про-щай... Что раз-лу-ка горь-

*переход
на окончание*

9

ка, не по-дам я и ви-да, о-ста-юсь я од - на с не-раз-луч-ной бе-

12

дой... Пусть же там, вда-ле - ке, под звез-до-ю Да - ви - да, по-ве-зёт те-бе

15

боль - ше, чем под крас-ной звез - дой. Ми-лый

17

2. *Элегично, чуть сдерживая темп*

//-щай.

20

23 *Замедляя*

Мой е - дин - ствен - ный, на - всег - да про - щай!

22 февраля 1970 г.

ПРИПЕВ:

*Милый мой, до свиданья!
Славный мой, до свиданья!
Обними меня крепче
В этот час расставанья.
Будь судьбою хранимый!
В добрый путь, мой любимый!
До свиданья! А может быть, прощай...*

Что разлука горька, не подам я и вида,
Остаюсь я одна с неразлучной бедой...
Пусть же там, вдалеке, под звездой Давида,
Повезёт тебе больше, чем под красной звездой.

ПРИПЕВ:

*Милый мой, до свиданья!
Славный мой, до свиданья!
Обними меня крепче
В этот час расставанья.
Будь судьбою хранимый!
В добрый путь, мой любимый!
До свиданья! А может быть, прощай...*

Ты умел постоять за себя в непогоду,
Пробивался вперёд сквозь туман и пургу
И в награду обрёл золотую свободу...
Вот взмахнул ты крылами... Ну, а я не могу...

ПРИПЕВ:

Милый мой, до свиданья!
Славный мой, до свиданья!
Обними меня крепче
В этот час расставайся.
Будь судьбою хранимый!
В добрый путь, мой любимый!
До свиданья! А может быть, прощай...

Ну, а я не могу без степного простора,
Без прохладных озёр, где поют камыши,
Без метельной зимы, без соснового бора,
Без скрипучих колодцев в деревенской глуши.

ПРИПЕВ:

Милый мой, до свиданья!
Славный мой, до свиданья!
Обними меня крепче
В этот час расставайся.
Будь судьбою хранимый!
В добрый путь, мой любимый!
До свиданья! А может быть, прощай...

Пусть вернулось опять роковое ненастье,
Пусть в России кружит и пылит суховей, –
Ты меня одарил нескончаемым счастьем:
Мне сполна его хватит до конца моих дней.

ПРИПЕВ:

Милый мой, до свиданья!
Славный мой, до свиданья!
Обними меня крепче
В этот час расставайся.
Будь судьбою хранимый!
В добрый путь, мой любимый!
До свиданья! А может быть, прощай...

КОДА:

Мой единственный, навсегда прощай!..

МАЙН МАМЕНЮ

Стихи Н.Гитина

Lento

Larghetto rubato

1. Айт ин хо - лем из цу мир майн

p

The first system of the musical score is in 4/4 time with a key signature of two sharps (D major). It begins with a vocal line marked 'Lento' and a piano accompaniment marked 'p'. The vocal line starts with a whole rest, followed by a repeat sign and a melodic phrase. The piano accompaniment features a piano introduction with a half note chord and a half note bass line, followed by a repeat sign and a harmonic accompaniment.

ма - ме - ню ге - ку - мен, з'от геф - регт: «Бу леб - сту, зун майн,

3

The second system continues the vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a triplet of chords in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

эй - нер аф дер велт? Вер фар' - ит дих е - дер таг, ой

5

The third system continues the vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a triplet of chords in the right hand and a bass line with chords in the left hand.

7

вэй, фун фрем - де мент - шн? Вер рах - мо - нес от аф дир ун

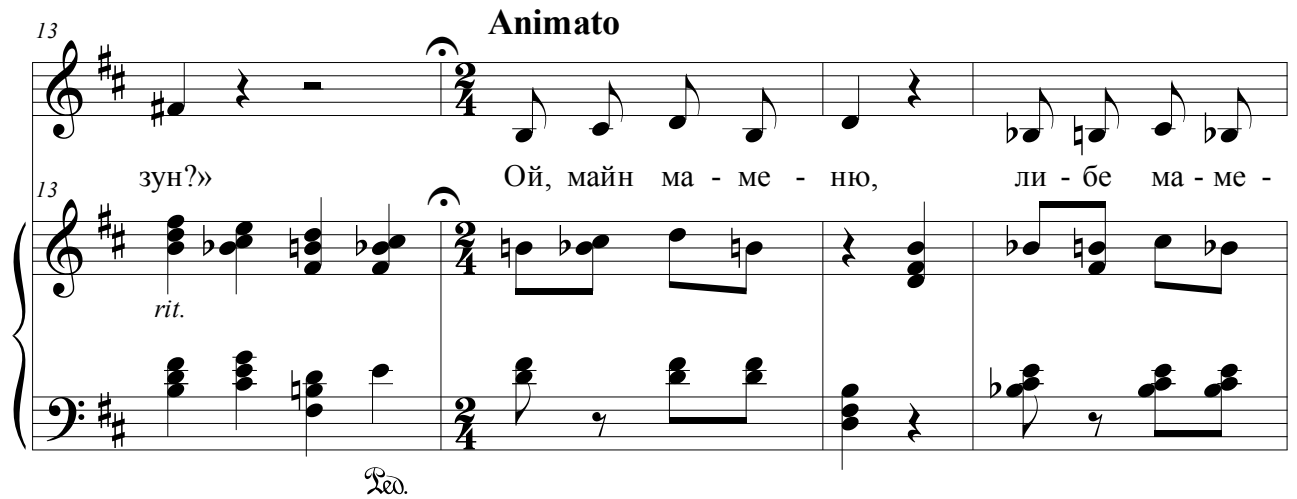
9

вер, майн зун, дир хелфт? Вер фар' - ит дих е - дер таг, о

11

зог мир, фун ди фрем - де мент - шн? Вер рах - мо - нес от аф дир, майн

13 **Animato**



зун?» Ой, майн ма - ме - ню, ли - бе ма - ме -

rit.

Ped.

17



ню, тэг унд нахт ос - ту ге - зоргт зих, зол нит ви - сн

21



их кайн лай - дн. Кейн-мол об их дир гор - нит нит ге -

25 *rit.*

шент, унд а - цинд, майн ли - бе ма - ме, шент их дир майн

29 1. 2.

лид. //лид.

a tempo

34

39

f rit. Patetico

44 *f* *patetico*

Ой, ви шпет, ви

44 *rallentando*

47 *mf* *mesto rall.*

шпет, майн ма - ме, шенк их дир майн лид...

47

Август 1971 г.

1. Аинт ин ходем из цу мир майн маменю гекумен,
З'от гефрегт: «Ву лебсту, зун майн, эйнер аф дер велт?
Вер фар'ит дих едер таг, ой вэй, фун фремде ментшн?
Вер рахмонес от аф дир ун вер, майн зун, дир хелфт?
Вер фар'ит дих едер таг, о зог мир, фун ди фремде ментшн?
Вер рахмонес от аф дир, майн зун?»

ПРИПЕВ:

*Ой, майн маменю,
Либе маменю,
Тэг унд нахт осту гезоргт зих,
Зол нит висн их кайн лайдн.
Кейнмол об их дир
Горнит нит гешенкт,
Унд ацинд, майн либе маме,
Шенк их дир майн лид.*

2. Ой, нит вейник вегн бин их таке ойсгеганген,
Ой, фарлозн мих ацинд ди лецте гуте фрайнт.
Нор майн коп об нит гебойгт их фар ди бейзе сойним,
Вайл майн мамес лихтик блик от штендик мир гешайнт.
Нор майн коп об нит гебойгт их кейнмол фар ди бейзе сойним,
Вайл майн мамес блик от мир гешайнт.

ПРИПЕВ.

3. Ой, нит гуте цайтн зайнен, бридерлех, гекумен...
Ой, ви битер из мир, маме, ой ви из мир швер!
С'геен ойс ди коехн ин шлахт мит шварце волфн...
Нох айн вайл – унд вел их блайбн лигн аф дер эрд.
Гиб мир койех, либе маме, ин дем шлахт мит шварце волфн!
Нох айн вайл – унд фал их аф дер эрд.

ПРИПЕВ.

КОДА:

Ой, ви шпет, ви шпет, майн маме,
Шенк их дир майн лид...

1. Этой ночью в смутном сне меня спросила мама:
«Как живёшь на белом свете без меня, один?
Кто, скажи, тебя от злых людей оберегает?
Кто, скажи, твой лучший друг и кто твой властелин?
Кто же, кто тебя, мой сын, от злых людей оберегает?
Кто твой друг и кто твой властелин?»»

ПРИПЕВ:

*Ой, майн маменю,
Либе маменю,
Как душа твоя болела,
Чтоб не знал я слёз и горя!
Ничего тебе
В жизни не дарил,
Но зато теперь я песню
О тебе сложил.*

2. С каждым днём враги клеветуют злей и беспощадней,
С каждым днём друзья уходят грустной чередой.
Но с повинной головой никто меня не видел,
Потому что рядом ты всегда была со мной.
Но с повинной головой никто нигде меня не видел,
Потому что ты была со мной.

ПРИПЕВ.

3. Ох, братишки вы мои, настали дни крутые!
Как темно на белом свете! Солнца не видать...
Как слабеет дух в борьбе неравной с чёрной сворой!
Близок миг – и вот она начнёт меня терзать.
Дай же силы, мама, мне в борьбе неравной с чёрной сворой!
Близок миг – и ей меня терзать...

ПРИПЕВ.

КОДА:

Ах, как поздно, слишком поздно
Песню я сложил!..

Наташе

ПРОЩАЛЬНАЯ

Стихи Н.Гитина

Подвижно

mf

7 Умеренно. В темпе вальса

1. Вис - нут ту - чи

13 сне - го - вы - е се - рой мглой...

19 Раз - лу - ча - ют лю - ди злы - е нас с то -

25 бой. И бе - дой сра - жён

31 скорб - ный мой ва - гон. *Не спеша* Пусть бе-дой сра-жён

37 скорб - ный мой ва - гон, пусть не-снос - на го - речь рас - ста - вань - я, -

42 - нас не раз - лу - чить, нам не раз - лю - бить... До сви - да - нья, друг мой, до сви -

49 *mf*

да - нья! Пусть бе-дой сра - жён скорб - ный мой ва - гон,

55

пусть не-снос - на го - речь рас - ста - вать - я, - нас не раз - лу - чить,

61 1, 2, 3.

нам не раз - лю - бить... До сви-дань -я, друг мой, до сви - дань - я!

67 4.

//преж-де, В сно-ви - де - ньях.

rit.

11-13 декабря 1971 г.

Виснут тучи снеговые
Серой мглой...
Разлучают люди злые
Нас с тобой.
И бедой сражён
Скорбный мой вагон.
Пусть бедой сражён
Скорбный мой вагон,
Пусть несносна горечь расставанья, –
Нас не разлучить,
Нам не разлюбить...
До свиданья, друг мой, до свиданья!

} 2 раза

Тени лунные томятся
В тишине...
Нам с тобой теперь встречаться
Лишь во сне.
Свет минувших дней
Гонит мглу ночей.
Свет минувших дней
Гонит мглу ночей,
И твои ко мне простёрты руки...
Значит, навсегда
Вдаль ушла беда,
Значит, между нами нет разлуки.

} 2 раза

Заметён мой путь снегами
Неспроста.
По пятам ползёт за нами
Клевета.
Нас клеймит с тобой
Пересуд людской.
Нас клеймит с тобой
Пересуд людской...
Не страшись коварного злословья!
В лунной тишине,
Вновь придя во сне,
К твоему склонюсь я изголовью...

} 2 раза

Беспрерывно поезд мчится...
В сердце грусть...
Я, быть может, так случится,
Не вернусь.
И во мраке лет
Пропадёт мой след...
Пусть во мраке лет
Пропадёт мой след,
Пусть растают годы, как мгновенье,-
Я назло судьбе
Буду вновь к тебе
Приходить, как прежде, в сновиденьях.

} 2 раза

АХ, ПОСТОЯЛЫЙ САМАННЫЙ ДВОРИК...

Стихи Н.Гитина

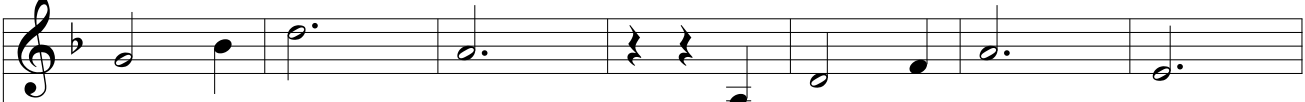
Умеренно

1. Ах, по - сто - я - лый са - ман - ный дво -
ржа - ли ко - ни, бро - ди - ли ку -
чай впри - кус - ку ста - руш - ки пи -

рик по - сле - во - ен - ных да - лё - ких
ры, вор - чал без - злоб - но дво - ро - вый
ли под смех и го - вор дев - чат ли -

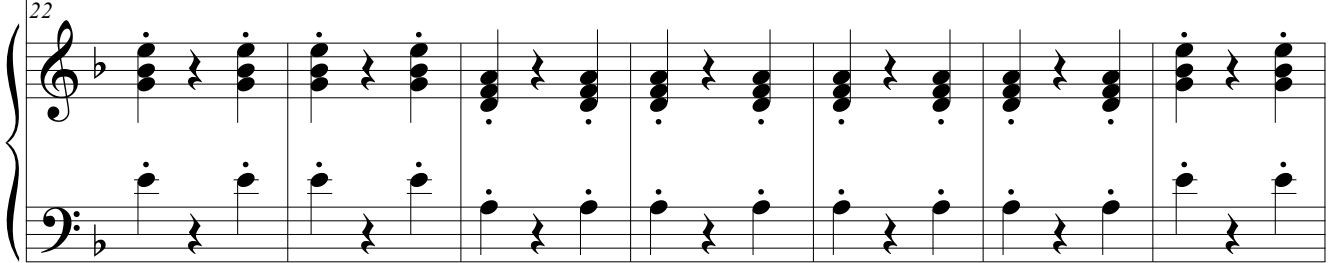
лет! Здесь пах - нет се - ном, на -
пёс. Сю - да бо - чон - ки с ка -
хих, здесь лам - пы гас - ли от

22



во - зом пре - лым, здесь от при - ез - жих
 пус - той кис - лой слал го - ро - жа - нам
 слов со - лё - ных хмель - ных шо - фё - ров

22

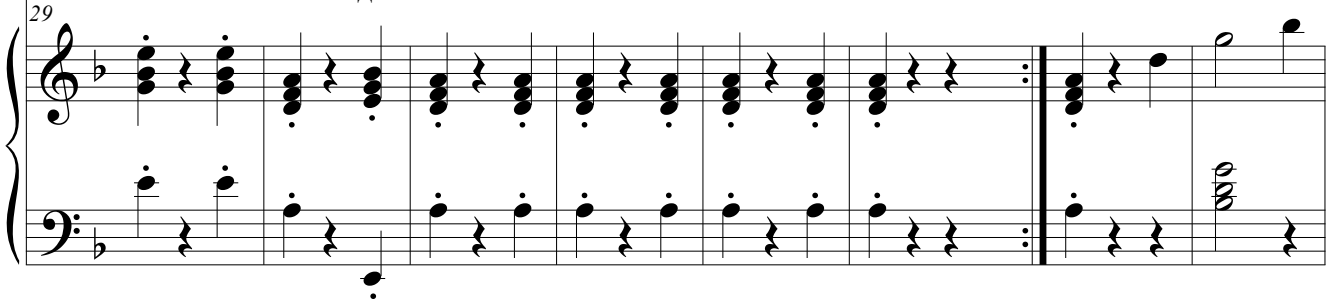


29



спа - се - нья нет. //2.Здесь
 род - ной кол - хоз. //3.Здесь
 и ез - до - вых.

29



37



44

4.Ах,

52

по - сто - я - лый са - ман - ный дво -
мир не ве - дал ни слёз, ни го -

58

рик, лю - дей не - ма - ло ты при - ю -
ря, всег - да го - тов был он жизнь от -

65

тил!
дать.

Вот здесь же ря - дом,
Гор - ди - лись тай - но,
В при - но

72

строй - ке вет - хой,
вслух вну - ше - нья

Меч - та - тель ю - ный,
е - му чи - та - ли

79

как в сказ - ке, жил.
о - тец и мать.

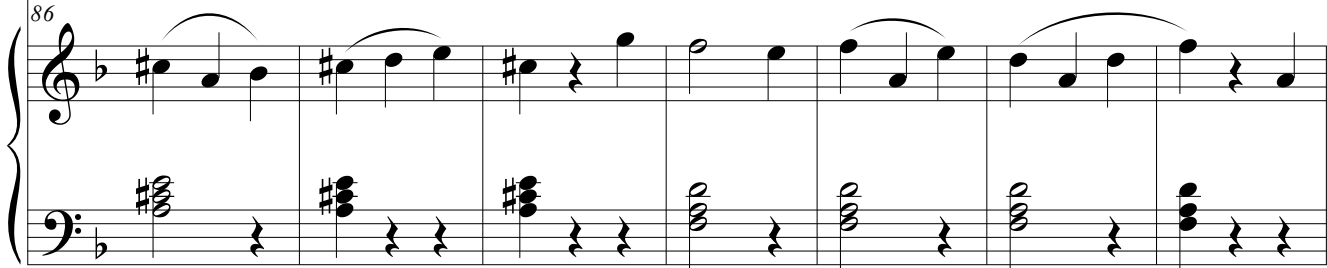
//5. Чтоб 6. А че - рез
Э - том
- кто не

86

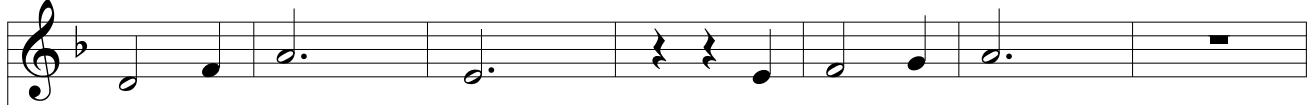


ро - вик, В со - сед - нем до - ме, где
 до - ме и в том, на - про - тив, ни -
 ду - мал, ни - кто не ве - рил, что

86

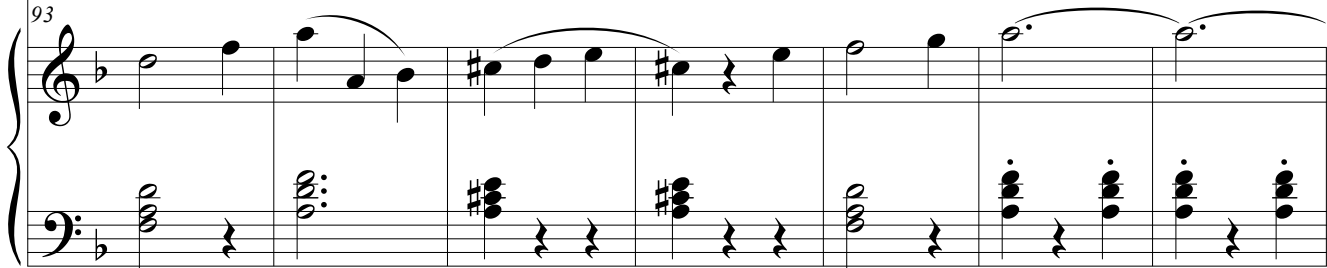


93



струй - кой вил - ся ки - зяч - ный дым,
 кто не ду - мал, ни - кто не знал,
 им под - власт - ны и даль, и высь,

93

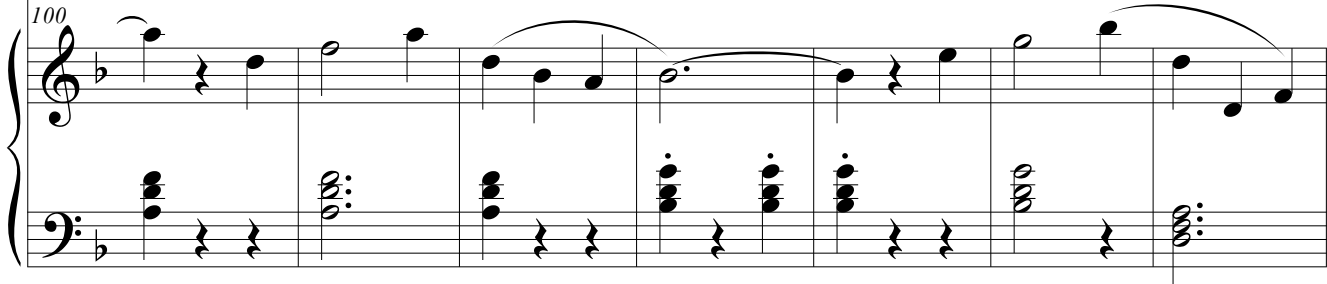


100



как пе - лось в пес - не, жи - ла смуг - лян -
 что наш Меч - та - тель сво - и вол - не -
 что где - то ждут их с на - деж - дой лю -

100



107

ка со взгля - дом неж - ным и ог - не -
 нья, меч - ты и пла - ны ей по - ве -
 ди - без них ни - как им не о - бой -

107

114

1. 2.
 вым. //7.И в 9.Вот как - то но - чью
 рьял. //8.Ни - у - вер - тю - ра
 тись.

114

121

ра - ди - о - вол - ны до - мча - ли зву -
 вол - ной взды - ма - лась, и стал а - ре -

121

128

ки ной сквозь вет - ра вой - - - ор - кестр в э -
кон - церт - ный зал, где вслед за

Tr. (Si \flat)

128

135

фи - ре зву - чал, как буд - то слал
Гран - том на под - виг дерз - кий сам

Tr. (Si \flat)

135

142

по - зыв - ны - е весь шар зем - ной.
Ду - на - ев - ский их по - сы -

142

149 | 2.

//10.И //-лал.

Патетично

ff

156

163

Медленно, грустно

11.Ах, по - сто -

163

170

я - лый са - ман - ный дво - рик, ты

p Медленно

177

об - ре - чён был дав - но на слом...

184

и, как над - гро - бье, на мес - те э -

191

том сто - ит кир - пич - ный ту - рист-ский дом.

очень медленно

199 **Медленно, грустно, с оттенком скорби**

Tr. (Sib)

203

Tr. (Sib)

1971 г.

1. Ах, постоянный
Саманный дворик
Послевоенных
Далёких лет!
Здесь пахнет сеном,
Навозом прелым,
Здесь от приезжих
Спасенья нет.

2. Здесь ржали кони,
Бродили куры,
Ворчал беззлобно
Дворовый пёс.
Сюда бочонки
С капустой кислой
Слал горожанам
Родной колхоз.

3. Здесь чай вприкуску
Старушки пили
Под смех и говор
Девчат лихих,
Здесь лампы гасли
От слов солёных
Хмельных шофёров
И ездových.

4. Ах, постоянный
Саманный дворик,
Людей немало
Ты приютил!
Вот здесь же рядом,
В пристройке ветхой,
Мечтатель юный,
Как в сказке, жил.

5. Чтоб мир не ведал
Ни слёз, ни горя,
Всегда готов был
Он жизнь отдать.
Гордились тайно,
Но вслух внушенья
Ему читали
Отец и мать.

6. А через ровик,
В соседнем доме,
Где струйкой вился
Кизячный дым,
Как пелось в песне,
Жила смуглянка
Со взглядом нежным
И огненным.

7. И в этом доме
И в том, напротив,
Никто не думал,
Никто не знал,
Что наш Мечтатель
Свои волненья,
Мечты и планы
Ей поверял.

8. Никто не думал,
Никто не верил,
Что им подвластны
И даль, и высь,
Что где-то ждут их
С надеждой люди –
Без них никак им
Не обойтись.

9. Вот как-то ночью
Радиоволны
Домчали звуки
Сквозь ветра вой -
Оркестр в эфире
Звучал, как будто
Слал позывные
Весь шар земной.

10. И Увертюра
Волной вздымалась,
И стал ареной
Концертный зал,
Где вслед за Грантом
На подвиг дерзкий
Сам Дунаевский
Их посылал.

11. Ах, постоянный
Саманный дворик,
Ты обречён был
Давно на слом...
И, как надгробье,
На месте этом
Стоит кирпичный
Туристский дом...

САМОЛЁТ

Стихи Г.Граубина

Подвижно, с оттенком грусти

Про-ле - та - ет са-мо - лёт ВЫ-СО - КО - ВЫ -

со - ко. Как, на - вер - но - е, е - му вне - бе

о - ди - но - ко! Как, на - вер - но - е, е - му

22

1.	2.
----	----

В не-бе о - ди - но - ко! 2. Ска-лы // - ка.

Замедляя

1972г.

Варианты начала каждого куплета

2. Ска - лы го - лы - е вни - зу,

3. Вид - но, зна - ют, что стря - сись

4. Са - мо - лёт, не у - па - ди,

5. Ты сле - ди за ним, Зем - ля,
6. О - ди - но - ко - му, е - му

- | | | |
|---|---|--------|
| 1. Пролетает самолёт
Высоко́-высо́ко.
Как, наверное, ему
В небе одиноко! | } | 2 раза |
| 2. Скалы голые внизу,
Да леса, да горы.
Оглушительно ревут
От тоски моторы. | } | 2 раза |
| 3. Видно, знают, что стрясись
Что-нибудь в дороге,
Им ни с неба, ни с земли
Не придёт подмоги... | } | 2 раза |
| 4. Самолёт, не упади,
Самолёт, мужайся,
Поднимайся не спеша,
Медленно снижайся! | } | 2 раза |
| 5. Ты следи за ним, Земля,
Днями и ночами,
Путь указывай ему
Радиолучами. | } | 2 раза |
| 6. Одинокому, ему
В небесах несладко.
Пусть счастливым будет путь,
Мягкою посадка! | } | 2 раза |

ТОСКА ПО РОДИНЕ

Стихи Е.Евтушенко

Из поэмы «Казанский университет»

Moderato

mf

3

1. Тос-ка, тос - ка по Ро-ди-не вне

6

Ро - ди-ны под сень-ю чьих - то чуж-дых, чуж-дых роц си-дит, си -

9

дит, как буд-то нож под рёб-ра-ми, а ес-ли, ес - ли вы-дер-нешь-ум-

12

решь. Си-дит, си - дит, как буд-то нож под рёб - ра-ми, а ес-ли,

15

ес - ли вы-дер-нешь-ум-решь. //2. Там всю-ду //бит. //ты.

* Фермата - только в последнем куплете
(далее, при переходе на окончание, постепенно замедлять).

Жанатас, 1972 г.

1. Тоска, тоска по Родине вне Родины
Под сенью чьих-то чуждых, чуждых рощ
Сидит, сидит, как будто нож под рёбрами,
А если, если выдернешь – умрёшь. } 2 раза
2. Там всюду семечками не залузгано.
Не слышно «в бога, в бога душу мать»,
Но даже, даже и по хамству русскому
Вдруг начинаешь что-то тосковать. } 2 раза
3. Но если хамство, хамство ежедневное
И матерщина – просто, просто быт,
То снова, снова, как болезнь душевная,
Тоска, тоска по Родине свербит. } 2 раза
4. Я потому сегодня снова пьянствую,
Как люто пьянствуют золотари,
Что раздирает болью грусть гражданская
Меня опять когтями изнутри. } 2 раза
5. Мне не родной режим, режим уродливый,
А мне родные во поле кресты,
Тоска, тоска по Родине на Родине –
Нет ничего страшней, страшней, чем ты. } 2 раза

ПРАЗДНИК

Стихи Н.Гитина

Умеренно

1.«Эй, шан - тра - па! Мы лю - ди и - ли
стол по - след - ню - ю пя -
Стоп! С не - го впол - не до -

4
мразь мы? Да - вай без слов - не на - ша, мол, ви - на. За - бы - ли
тёр - ку! Аб - рам, не жмись, по - ложь сю - да брас - лет! А ты, Му -
воль - но! Не пе - ре - гни! У - мей дер - жать фа - сон! С го - рю - чим -

4
7
вы, что зав - тра бу - дет праз - дник и что е - го от - ме - тит вся стра -
рат, шу - руй быс - трей в кап - тёр - ку и при - ка - най свой шёл - ко - вый ки -
всё! - те - перь по - ря - док пол - ный, - и да - же киль - ка есть на за - ку -

7

на. Нель - зя тран - жи - рить боль - ше ни ми - нут - ки - о - пять ба -
 сет. Эх, как бы нам не дать, ре - бя - та, ма - ху - ба - рыш - ник,
 сон. Не хнычь, брат - ва, ведь здесь мы не на - ве - ки, пусть ко - е -

10

рыш - ник в зо - ну к нам про - ник. Он две пол - лит - ры нам су - лит за
 пад - ло, круп - но за - про - сил... Да - вай, Пет - ро, ски - дай с се - бя ру -
 кто по - пал сю - да за -

13

1.

шмут - ки, в при - да - чу де - нег про - сит пя - те - рик. 2.Кла - ду на
 ба - ху, что ты вче - ра при шмо - не у - та - ил. 3.Ну, хва - тит!

16

19 2.

-зря...» На скуд-ный пир со-шлись се - го - дня

19 *Замедляя* *В темпе*

p

21 *Замедляя*

зе - ки и пьют тай - ком... за празд-ник Ок-тяб - ря!

21 *rit.*

Жанатас, февраль 1972 г.

1. «Эй, шантрапа! Мы люди или мразь мы?
Давай без слов – не наша, мол, вина.
Забыли вы, что завтра будет праздник
И что его отметит вся страна.

Нельзя транжирить больше ни минутки –
Опять барышник в зону к нам проник.
Он две поллитры нам сулит за шмутки,
В придачу денег просит пятерик.

2. Кладу на стол последнюю пятёрку!
Абрам, не жмись, положи сюда браслет!
А ты, Мурат, шуруй быстрее в каптёрку
И приканай свой шёлковый кисет.

Эх, как бы нам не дать, ребята, маху –
Барышник, падло, крупно запросил...
Давай, Петро, скидай с себя рубаху,
Что ты вчера при шмоне утаил.

3. Ну, хватит! Стоп! С него вполне довольно!
Не перегни! Умей держать фасон!
С горячим – всё! – теперь порядок полный, –
И даже килька есть на закусон.

Не хнычь, братва, ведь здесь мы не навеки,
Пусть кое-кто попал сюда зазря...»

.....
На скудный пир сошлись сегодня зеки
И пьют тайком... за праздник Октября!

Лизе

ПЕСЕНКА ПРО ЛИСЁНКА

Стихи Н.Гитина

Tranquillo

p

6

1. В дре - му - чем ель - ни -

11

ке, в но - ре под вет - ка - ми весь дол - гий лет - ний день ле - жит бес -

16

по - мощ - ный ли - сё - нок ма - лень - кий, ли - сё - нок ры - жень -

21

кий, и, как ще - нок боль - ной, он всё ску - лит. В то ут - ро

1, 2.

26

ти - хо - е, в то ут - ро ран - не - е про - сну - лась с сол - ныш -

31

ком ли - си - ца - мать, тай - ком по - ки - ну - ла но - ру у -

36

ют - ну - ю и, рас - пу - шив свой хвост, по - шла гу - лять.

41

3.

И вот уж //спать. Так по - че - му ж о нём я так тре -

46

во - жил - ся? Спе - шу от - вет вам дать, мо - и дру -

50

зья: род - ну - ю дочь сво - ю я с ко - лы - бель - ных

55

дней ли - сён - ком ры - жень - ким зо - ву шу - тя...

Жанатас, апрель 1972 г.

1. В дремучем ельнике,
В норе под ветками
Весь долгий летний день
Лежит беспомощный
Лисёнок маленький,
Лисёнок рыженький,
И, как щенок больной,
Он всё скулит.

В то утро тихое,
В то утро раннее
Проснулась с солнышком
Лисица-мать,
Тайком покинула
Нору уютную
И, распушив свой хвост,
Пошла гулять.

2. И вот уж клонится
К закату солнышко,
Но всё скулит в тоске
Лисёнок маленький...
Видать, покинула
Лиса лисёночка
И так легко смогла
О нём забыть.

Не знает рыженький,
Что мать спешит домой,
И от норы уже
Она близка.
Как драгоценный дар,
Несёт в зубах своих
Большого жирного
Ему сурка.

3. И хоть мне жаль сурка,
Я всё же радуюсь,
Что успокоится
Лисёнок рыженький,
Что мать споёт ему
Лисичью песенку,
Накормит досыта,
Уложит спать.

Так почему ж о нём
Я так тревожился?
Спешу ответ вам дать,
Мои друзья:
Родную дочь свою
Я с колыбельных дней
Лисёнком рыженьким
Зову шутя...

ДОРОГОЕ ИМЯ

На рождение племянницы Гиты

Стихи Н.Гитина

Подвижно

mf

Вне - бе звёз - доч - ка за - жглась и свер - ка - ет, как ал -

8

маз. Э - то где - то в доб - рый час сно - ва Ги - та

15

ро - ди - лась. Вмиг рас - та - ял снег ис - кри - тый, се - реб - рис - тый,

21

и вес - ной по - ве - ял зим - ний день. За - зве - нел ру -

27

чей иг - рис - тый, го - ло - сис - тый, и, как в сказ - ке, рас - цве - ла си -

32

рень. В не - бе звёз - доч - ка за - жглась

37

и свер - ка - ет, как ал - маз. Э - то где - то в доб - рый

37

44

час сно - ва Ги - та ро - ди - лась. Здрав - ствуй, ма - ма!

44

50

Нет раз - лу - ки, нет бе - ды и смерт - ной му - ки, все пе - ча - ли

50

54

у - нес - лись ле - ту - чим горь - ким сном. И в да - лё - ком

58

за - то - чень - е слав - лю но - вый день тво - рень - я: с вос - кре - Сень - ем!

62

С вос - кре - Шень - ем! С доб - рым ян - ва - рём! Так си - яй и

67

ра - дуй нас, чу - до звёз - доч - ка - ал - маз! Э - то

74

где - то в доб - рый час сно - ва Ги - та ро - ди - лась.

Жанатас, январь 1973 г.

В небе звёздочка зажглась
И сверкает, как алмаз.
Это где-то в добрый час
Снова Гита родилась.

Вмиг растаял снег искристый, серебристый,
И весной повеял зимний день.
Зазвенел ручей игристый, голосистый,
И, как в сказке, расцвела сирень.

В небе звёздочка зажглась
И сверкает, как алмаз.
Это где-то в добрый час
Снова Гита родилась.

Здравствуй, мама! Нет разлуки,
Нет беды и смертной муки,
Все печали унеслись летучим горьким сном.
И в далёком заточенье
Славлю новый день творенья:
С воскреСеньем! С воскреШеньем!
С добрым январём!

Так сияй и радуй нас,
Чудо звёздочка-алмаз!
Это где-то в добрый час
Снова Гита родилась.

ВЕЧЕР ТАНЦЕВ

Мини-опера для баритона в сопровождении фортепиано

Стихи Н.Гитина

Moderato ♩=75 Свободно

f Как ско-ро жизнь про-мельк - ну - ла! А

5
ка-жет-ся, что только прошлым ле-том те-бя у - ви-дел я на танц-пло-щад-ке в.пос-ле-во-

5

9
ен-ный пер-вый год. О, как ду-ша во мне за - пе-ла! Я по-до-

9

mf

13 *rit.* ВАЛЬС ♩=120

13 шёл к те-бе и при-гла-сил на вальс. Весь я в вол-шеб-ной

17 влас - ти неж - ных лу - чис - тых

21 глаз. Бо - же, ка - ко - е

25 счастье - е, что по - дру - жил нас

29
вальс!
Пусть он за - ле - чит

33
ра - ны гроз - ных во - ен - ных

37 лет.
Пусть он, как друг же -

41
лан - ный, нас за - щи - тит от

45

бед. От - го - ни же прочь тре -

49

во - гу, - мы для счастье - я рож - де -

53

ны, ждёт нас даль - ня - я до -

57

ро - га без тре - вог и без вой -

61

61 ны. Бли - же те - бя, род -

65

65 на - я, в.ми - ре нет ни - ко -

69

69 го. Слы - шишь? Ор - кестр иг -

73

73 ра - ет лю - би - мо - е на - ше тан -

77 ТАНГО Moderato (♩ = c. 108)

77 го. Ве - че - ром си - ним,

80 позд-ним яр-че ма-нят меч - ты. В.тан-це под не-бом

84 звёзд-ным толь-ко лишь я и ты. Где мы с.то-бой от -

88 ны-не? Вер-но, в.чу-жом кра - ю. - Мо-жет быть, в.Ар-ген-

92

ти-не, в.зной-ном зем-ном ра - ю... Ах, за-чем нам рай тот

96

слад-кий за мо - ря-ми, вда-ле - ке? Мы с.то-бой на танц-пло -

100

щад-ке в.на-шем слав-ном го-род - ке. Звёз-ды с.не-бес си -

104

я - ют, стрел-ки бе - гут впе - рёд.

Allegro (М.М. ♩ = с. 120)

ФОКСТРОТ

107

107 Вот уж ор-кестр иг - ра-ет ста-рый шаль-ной фокс - трот.

111

111 Вы-шел на круг - ты глянь - ка, глянь - ка,

115

115 глянь - ка, глянь - ка - в.мод-ней - шем га - ли - фе

119

119 тол - стый ка - кой - то дядь - ка, дядь - ка,

123

123 дядь-ка, дядь-ка, ка-жет - ся под - ша - фе.

127

127 *fr* Что ж ты о - пе - шил? Пра - во, пра - во,

131

131 пра-во, пра - во, взял - ся - так уж дер - жись!

135

135 Пле - чи рас - правь! - Ну, бра - во, бра - во,

139

бра - во, бра - во, с.Ви - дом ли - хим прой - дись.

143

Не ло - май, дру - жи - ще, дра - му!

147

Не те - рьяй - ся, не сты - дись!

151

Вы - би - рай ско - ре - е да - му,

155

с.не - ю в.тан - це за - кру - жись. Вот

159

159 так - то! Ну и фокс - трот! Он всех пья-нит, как

163

163 ве - тер ма - я в.чёр - то - вом ко - ле - се.

167

167 Но ди - ри - жёр, взмах - нув ру-ко - ю,

171 РУМБА

объ - яв - ля - ет: "Рум-бу тан - цу - ют все!" Вот

176

стру - ны ги-тар за-зву - ча-ли пре -

180

крас - ным и ра - дост-ным-сном. В.них

184

мно - го глу-бо - кой пе - ча-ли, но

188

страсть в.них пы-ла - ет ог - нём.

192

как ты лег-ка, гра-ци - оз-на в.на -

196

ря - де сво-ём го-лу - бом! По -

200

верь. я влю-бил - ся серь - ёз-но на

204 <

тан - цах в.са-ду го-род-ском. А

208

му-зы-ка, на-вер-но, не-зем - на - я, нам го-ло-вы ту-ма-нит лёг-кий

211

хмель: пред на - ми раст-во - ри-лись две - ри ра - я, и

214

кру-жит - ся, кру-жит - ся ка - ру - сель. Смот - ри:

217

все сми-рен - но смол - ка-ют

и чин -

221

но ста-но - вят-ся в.ряд.

Танц - мей -

225

rit. ПА-ДЕ-КАТР ♩=75 **Maestoso**

стер впе-рёд вы-сту - па-ет: зву-чит ста-рин-ный па-де - катр₃

229

Про-шло-го те - ни, ли - ки-бли - ки

231

за-по-ло-ни - ли зал. Хо-дит мол-ва, что Пётр Ве-ли - кий

233

та-нец сей о - бо-жал. Вот он и сам - лу-кав и гро - зен,

235

в.даль-нем воз-ник кон-це. И у - ми-ли - тель-ны - е слё - зы

237

вмиг на тво - ём ли - це. Ждать го-тов без рис - ка

239

твой лю-бой кап-риз. Ты-мо-я мар-ки-за, вер-ный я твой мар-киз.

242

Впро-чем, мой друг, нель-зя ж на-столь-ко в-древ-ность с-лих-вой уй-ти.

244

ПОЛЬКА *Однообразно, с элементами кукольности*

Пря-мо ска-жу, что толь-ко поль-ка смо-жет от грёз спас-ти.

247

253 Тревожно *V*

Ми - ла - я, сде - лай ми - лость: про - шу не - боль - шой ант - ракт.

258

Что - то со - мной слу - чи - лось - не по - па - да - ю в такт. Дай лишь од - но мгно -

263

вень - е мне пе... пе - ре - дох - нуть. Ско - ван я весь в дви - жень - е,

268

что - то тес - нит мне грудь. Ну не будь та - кой да - лё - кой: мне раз - лу - ки не снес -

273

ти. Я про - шу: не будь жес - то - кой, по - мо - ги мне и прос - ти.

278

Ты ж го - ло - вой ка - ча - ешь, стре - мишь - ся ку - да - то вдаль. По - нять ме - ня не же -

283

ла - ешь, без - жа - лост - но по - ки - да - ешь, в дым - ке ве - чер - ней та - ешь, та - ешь... *rit.*

288

та - ешь... *rit.*

294 *f* Свободно

Как быст - ро жизнь про-ле - те - ла! А

297

ка-жет - ся, что толь-ко про-шлым ле-том те-бя у - ви-дел я на танц-пло-

300 *f*

щад-ке в.пос-ле-во - ен-ный пер-вый год. О, как ду-ша во мне за -

304 rit. Медленный вальс

пе-ла! Ведь э-той встре-чи ждал я каж-дый час. Стран-ной бы -

308

ла та встре-ча... Ви - жу сквозь вре - ме - ни

313

дым: весь э-тот чуд - ный ве-чер ты тан-це -

320

ва - ла... сдру-гим. Взор был твой жгуч, как пла-мень -

326

- он то мо - лил, то про - сил: "Что ж ты сто -

332

ишь, как ка-мень? Ну при-гла - си! При - гла - си!!!

339

Как тут ре - шить - ся сра - зу? На-рень я был - о -

345

рёл! Толь-ко к те - бе ни ра - зу так и не

352

по - до - шёл. В чём же та - и - лась пре - гра - да?

358 *f*

Сыро-ен, кра - сив и смел, па-рень я

364 *mp rit.*

был - что на - до! А тан-це - вать... не у - мел.

1975 г.

Как скоро жизнь промелькнула!
 А кажется, что только прошлым летом
 Тебя увидел я на танцплощадке
 В послевоенный первый год...
 О, как душа во мне запела!
 Я подошёл к тебе и пригласил на вальс.

ВАЛЬС.

Весь я в волшебной власти
 Нежных лучистых глаз...
 Боже, какое счастье,
 Что подружил нас вальс!

Пусть он залечит раны
 Грозных военных лет.
 Пусть он, как друг желанный,
 Нас защитит от бед.

Отгони же прочь тревогу, –
Мы для счастья рождены,
Ждёт нас дальняя дорога
Без тревог и без войны.

Ближе тебя, родная,
В мире нет никого.
Слышишь? Оркестр играет
Любимое наше танго.

ТАНГО.

Вечером синим, поздним
Ярче манят мечты.
В танце под небом звёздным
Только лишь я и ты.

Где мы с тобой отныне?
Верно, в чужом краю. –
Может быть, в Аргентине,
В знойном земном раю...

Ах, зачем нам рай тот сладкий
За морями, вдалеке?
Мы с тобой на танцплощадке
В нашем славном городке.

Звёзды с небес сияют,
Стрелки бегут вперёд.
Вот уж оркестр играет
Старый шальной фокстрот.

ФОКСТРОТ.

Вышел на круг – ты глянь-ка, глянь-ка, глянь-ка, глянь-ка -
В моднейшем галифе
Толстый какой-то дядька, дядька, дядька, дядька,
Кажется, под-шафе.

Что ж ты опешил? Право, право, право, право,
Взялся – так уж держись!
Плечи расправь! – Ну, браво, браво, браво, браво,
С видом лихим пройдишь!
Не ломай, дружище, драму!
Не теряйся, не стыдись!
Выбирай скорее даму,
С нею в танце закружись.
Вот так-то!

Ну и фокстрот! Он всех пьянит, как ветер мая
В чёртовом колесе.
Но дирижёр, взмахнув рукою, объявляет:
«Румбу танцуют все!»

РУМБА.

Вот струны гитар зазвучали
Прекрасным и радостным сном.
В них много глубокой печали,
Но страсть в них пылает огнём.

О, как ты легка, грациозна
В наряде своём голубом!
Поверь: я влюбился серьёзно
На танцах в саду городском.

А музыка, наверно, неземная,
Нам головы туманит лёгкий хмель:
Пред нами растворились двери рая,
И кружится, кружи́тся карусель.

Смотри: все смиренно смолкают
И чинно становятся в ряд.
Танцмейстер вперёд выступает :
Звучит старинный па-де-катр.

ПА-ДЕ-КАТР.

Прошлого тени, лики-блики
Заполонили зал.
Ходит молва, что Пётр Великий
Танец сей обожал.

Вот он и сам – лукав и грозен,
В дальнем возник конце.
И умилительные слёзы
Вмиг на твоём лице.

Ждать готов без риска
Твой любой каприз.
Ты – моя маркиза,
Верный я твой маркиз.

Впрочем, мой друг, нельзя ж настолько
В древность с лихвой уйти.
Прямо скажу, что только полька
Сможет от грёз спасти.

ПОЛЬКА.

Милая, сделай милость:
Прошу небольшой антракт.
Что-то со мной случилось: –
Не попадаю в такт.
Дай лишь одно мгновенье
Мне пе...передохнуть.
Скован я весь в движенье,
Что-то теснит мне грудь.

Ну не будь такой далёкой:
Мне разлуки не снести.
Я прошу: не будь жестокой,
Помоги мне и прости.

Ты ж головой качаешь,
Стремишься куда-то вдаль.
Понять меня не желаешь,
Безжалостно покидаешь,
В дымке вечерней таешь,
Таешь... таешь...

Как быстро жизнь пролетела!
А кажется, что только прошлым летом
Тебя увидел я на танцплощадке
В послевоенный первый год...
О, как душа во мне запела!
Ведь этой встречи ждал я каждый час.

ВАЛЬС.

Странной была та встреча...
Вижу сквозь времени дым:
Весь этот чудный вечер
Ты танцевала... с другим.

Взор был твой жгуч, как пламень –
Он то молил, то просил:
«Что ж ты стоишь, как камень?
Ну пригласи! Пригласи!!!»

Как тут решиться сразу?
Парень я был – орёл!
Только к тебе ни разу
Так и не подошёл.

В чём же таилась преграда?
Строен, красив и смел,
Парень я был – что надо!
А танцевать... не умел.

МНЕ ГРУСТНО НА ТЕБЯ СМОТРЕТЬ

Стихи С.Есенина

Не торопясь

1. Мне груст-но на те-бя смот-реть, ка-ка-я

5
боль, ка-ка-я жа-лость! Знать, толь-ко и-во-ва-я медь нам в сен-тяб-

9
ре с то-бой о-ста-лась. Чу-жи-е гу-бы раз-нес-ли тво-ё теп-

p

mf

Подвижней

13 *p a tempo*

ло и тре-пет те - ла, как буд-то дож - дик мо-ро - сит с ду-ши, не -

13 *p a tempo*

17 *1. Замедляя* | *2. Очень медленно*

мно - го о - мерг - ве - лой. 2. Ну что ж! Я //на - до.

1976 г.

1. Мне грустно на тебя смотреть,
Какая боль, какая жалость!
Знать, только ивовая медь
Нам в сентябре с тобой осталась.
Чужие губы разнесли
Твоё тепло и трепет тела,
Как будто дождик моросит
С души, немного омертвелой.
2. Ну что ж! Я не боюсь его.
Иная радость мне открылась.
Ведь не осталось ничего,
Как только жёлтый тлен и сырость.
Ведь и себя я не сберёг
Для тихой жизни, для улыбок.
Так мало пройдено дорог,
Так много сделано ошибок.
3. Смешная жизнь, смешной разлад.
Так было и так будет после.
Как кладбище, усеян сад
В берёз изглоданные кости.
Вот так же отцветём и мы
И отшумим, как гости сада...
Коль нет цветов среди зимы,
Так и грустить о них не надо.

ПЕСНЬ О СОБАКЕ

Стихи С.Есенина

Adagio

The first system of the musical score is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked 'Adagio'. The piano part begins with a *tr* (trio) dynamic. The right hand plays a melody of quarter notes with a fermata over the first note of each measure. The left hand plays a bass line of quarter notes with a fermata over the first note of each measure.

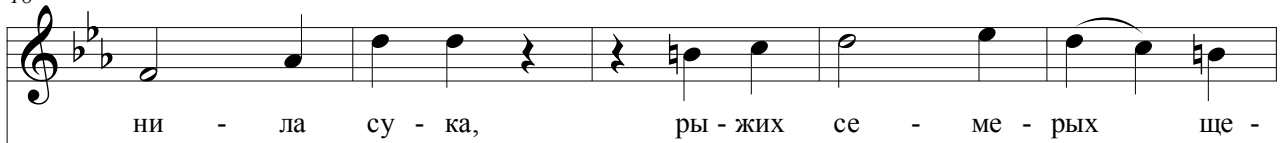
7

The second system contains the vocal line and the piano accompaniment. The vocal line starts with a rest for two measures, then begins with the lyrics: *p* У - тром в ржа - ном за - ку - те, где зла - . The piano accompaniment continues with the same bass line as the first system, and the right hand plays a melody of quarter notes with a fermata over the first note of each measure.

13

The third system contains the vocal line and the piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics: тят - ся ро - го - жи в ряд, се - ме - рых о - ще - . The piano accompaniment continues with the same bass line, and the right hand plays a melody of quarter notes with a fermata over the first note of each measure.

18



Piano accompaniment for measures 18-22, featuring a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

23



Piano accompaniment for measures 23-27, featuring a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

28



Piano accompaniment for measures 28-32, featuring a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

33

ил - ся сне - жок под - та - лый под тёп - лым е -

38

ё жи - во - том. А ве - че - ром, ког - да

43

ку - ры об - си - жи - ва - ют шес - ток,

48 **Risoluto** **Lento** *p*

вы - шел хо - зя - ин хму - рый, се - ме -

53

рых всех по - клал в ме - шок. По су - гро - бам о -

58

на бе - жа - ла, по - спе - ва - я за ним бе -

63

жать... И так дол - го, дол - го дро - жа -

68

ла во - ды не - за - мёрз - шей гладь. А ког -

73

да чуть пле - лась об - рат - но, сли - зы - ва -

78

я пот с бо - ков, по - ка - зал - ся ей ме - сяц над

83

ха - той од - ним из е - ё щен - ков.

88

В си - ню - ю высь звон - ко гля -

93

де - ла о - на, ску - ля, а ме - сяц сколь -

98

зил тон - кий и скрыл - ся за холм в по -

103

лях. И глу - хо, как от по - дач - ки,

108

ког - да бро - сят ей ка - мень в смех, по - ка -

113 **Lento (mesto)**

ти - лись гла - за со - ба - чьи зо - ло -

117

ты - ми звёз - да - ми в снег.

28 сентября 1976 г.

Утром в ржаном закуте,
Где златятся рогожи в ряд,
Семерых оценила сука,
Рыжих семерых щенят.

До вечера она их ласкала,
Причёсывая языком,
И струился снежок подталый
Под тёплым её животом.

А вечером, когда куры
Обсиживают шесток,
Вышел хозяин хмурый,
Семерых всех поклат в мешок.

По сугробам она бежала,
Поспевая за ним бежать...
И так долго, долго дрожала
Воды незамёрзшей гладь.

А когда чуть плелась обратно,
Слизывая пот с боков,
Показался ей месяц над хатой
Одним из её щенков.

В синюю высь звонко
Глядела она, скуля,
А месяц скользил тонкий
И скрылся за холм в полях.

И глухо, как от подачи,
Когда бросят ей камень в смех,
Покатались глаза собачьи
Золотыми звёздами в снег.

ПРОЩАНИЕ С МИХОЭЛСОМ

Стихи П.Маркиша
Перевод с еврейского А.Штейнберга

Patetico. Con moto

Mesto. Andante

f 1. Про-шаль-ный твой-спек-такль сре-ди ру-ин зи - мой... *p* Су-гро-бы

3 **Patetico. Con moto**
снеж-ны-е, по-доб-ны-е мо - ги - лам. *f* Ни слов, ни-го-ло-са. Лишьвти-ши-не не-

6 *mf*
мой как буд-то всё пол-но, как буд-то всё пол - но тво-им ды-хань-ем сты -

9 *p* **Mesto. Andante** *mf*

лым. *p* И мы при-шли те-бе ска-зять: «На-век прос-ти!», те-

12 **Patetico**

бе, кто столь-ко лет, по-цар-ски пра-вя сце-ной, с шо-лом-а-

15 *p* *rit.*

лей-хе-мов-ской соль-ю нёс в пу-ти стон по-ко-ле-ни-я и слёз ал-маз бес-

18 *a tempo*

цен-ный. *mf* Не на-до вы - мыс - ла... На сто - ли - ке тво -
//ных ме - ло - дий к звёз - дам взвей - ся

18 *mf a tempo*

21

ём у - же не - нуж - ный грим, о - си - ро - те, ры -
//ввысь! Пусть че - реп цар - ствен - ный у - бий - цей про - ды -

21

23 *patetico* *tr*

да - ет. Но Гоц-мах, реп-ли-ку пре-рвав, у - пал нич-ком, у - пал нич-ком, хоть звёз-ды
ряв-лен, пус-кай ли - цо тво-ё раз-би - то, -не сты-дись! Ты не сты-дись! Не за-вер-

23 *f tr*

26

1.

вне - бе - сах не па - да - ют, не па - да - ют, а лишь блуж - да - ют.
 шён твой грим, но он в ве - ках, но

29

*a tempo*2. *rit.**f***Patetico. Con moto**

Под звон род//он в ве-ках про - слав-лен. Раз-би-то - е ли-цо ко - лю-чий снег за-

33

Mesto. Andante

нёс, *p* от жад-ной тьмы у - крыв бес - чис - лен - ны - е шра - мы,

Patetico. Con moto

36

f но вы - тек - ли гла - за дву-мя ру - чья - ми слёз,

36

f

38

mf

в про-дав-лен-ной гру-ди, в про-дав-лен-ной гру - ди кло-ко-чет крик у - пря -

38

f *mf*

40

Mesto. Andante *mf*

мый. *p* Тво-ю тро - пу во-век не скро-ют лёд и снег. Твой крик не за-глу-

40

p *mf*

44 **Patetico**

шит за-плеч-ный кат на - ём-ный, боль раз-мож-жён-ных глаз вски-па-ет из-под

47 *rit.* *a tempo*

век *p* и рвёт-ся к не-бе-сам, как скаль-ный кряж о - гром-ный. *mf* Со-мкнул гла-

51

за сво-и ты не для смерт-ной тьмы. Рас-пах - нут за - на-вес, и дартвой бла-го-
сце-но-ю рас-стать-ся не да - но. Ты про-рас - тёшь в ве - ка, вспо-ён ро - ди-мым

51 *a tempo*

Patetico

54 *f* *tr*

род-ный сбла-го-го-ве-ни-ем вос-при-мем ны-не мы, вос-при-мем мы, как при-нял
ло-ном, ис-пол-нен зре-лос-ти, как спе-ло-е, как спе-ло-е зер-но, ты про-рас-

57 1. *rit.*

ты, как при-нял ты и нёс, и нёс бес-цен-ный дар на-род-ный.
тёшь под не-бом ра-дост-ным, на

60 *a tempo* | 2. *rit.* **Patetico. Con moto**

- Те-бе со //по-ле пробуж-дён-ном. III. Те-чёт люд-ской по-ток-и счё-та нет друзь-

64

p Mesto. Andante

ям, скор-бя-щим о те-бе на тра-ур-ных по-ми-нах.

Patetico. Con moto

67

f Те-бя поч-тить вста-ют из рвов и срад-ных ям

69

mf
шесть мил-ли-о-нов жертв, шесть мил-ли-о-нов жертв, за-пы-тан-ных, не-вин-

71 **Mesto. Andante** *mf*

ных. *p* Ты то-же их поч-тил, как жерт-ва пав за них на

74 **Patetico** *f*

кам - ни мин - ски - е, на мин - ски - е суг - *f* ро - бы, о - дин сре -

77 *mf* *rit.*

ди ру-ин квар-та-лов ле-дя-ных, сре-ди сту-дѣ-ной тьмы и ди-кой вьюж-ной

80

mf a tempo

зло-бы. Ре-кой те - чёт пе-чаль. О-на скор-бит без слов. К те-бе и -
 //- ступен всем, как пе-на воль-ных вод. Час на-сту-

80

f *mf a tempo*

84

дёт на - род с пос - лед - ним це - ло - вань - ем. Шесть мил - ли -
 пил, и вот с меч - той о луч - шей до - ле мы все плы -

84

f

86

о - нов жертв из ям и смрад-ных рвов, и смрад-ных рвов С жи - вы - ми
 вём с то - бой в гря - ду - ще - е, в бес - край - ний не - бо - свод, всем че - ло -

86

tr

88 1.

за - од - но те - бя поч - тят, те - бя поч - тят, поч - тят вста - вань - ем.
ве - чест - вом плы - вём... плы - вём, как

91 *a tempo* || 2. *rit.*

Ты стал до - // - в зо - ло - той гон - до - ле.

91 *f* *rit.* *f*

* - только для повторения (в заключение)

1976-1978 гг.

I. Прощальный твой спектакль среди руин, зимой...

Сугробы снежные, подобные могилам.

Ни слов, ни голоса. Лишь в тишине немой

Как будто всё полно, как будто всё полно твоим дыханьем стылым.

И мы пришли тебе сказать: «Навек прости!» —

Тебе, кто столько лет, по-царски правя сценой,

С шолом-алейхемовской солью нёс в пути

Стон поколения и слёз алмаз бесценный.

Не надо вымысла... На столике твоём

Уже ненужный грим, осиротев, рыдает.

Но Гоцмах, реплику прервав, упал ничком, упал ничком,

Хоть звёзды в небесах не падают, не падают, а лишь блуждают...

Под звон родных мелодий к звёздам взвейся ввысь!
Пусть череп царственный убийцей продырявлен,
Пускай лицо твоё разбито, – не стыдись! Ты не стыдись!
Не завершён твой грим, но он в веках, но он в веках прославлен.

II. Разбитое лицо колючий снег занёс,
От жадной тьмы укрыв бесчисленные шрамы,
Но вытекли глаза двумя ручьями слёз,
В продавленной груди, в продавленной груди клокочет крик упрямый.

Твою тропу вовек не скроют лёд и снег.
Твой крик не заглушит заплечный кат наёмный,
Боль разможжённых глаз вскипает из-под век
И рвётся к небесам, как скальный кряж огромный.

Сомкнул глаза свои ты не для смертной тьмы.
Распахнут занавес, и дар твой благородный
С благоговением воспримем ныне мы, воспримем мы,
Как принял ты, как принял ты и нёс, и нёс бесценный дар народный.

Тебе со сценою расстаться не дано.
Ты прорастёшь в века, вспоён родимым лоном,
Исполнен зрелости, как спелое, как спелое зерно,
Ты прорастёшь под небом радостным, на поле пробуждённом.

III. Течёт людской поток — и счёта нет друзьям,
Скорбящим о тебе на траурных поминах.
Тебя почтить встанут из рвов и смрадных ям
Шесть миллионов жертв, шесть миллионов жертв, запятанных, невинных.

Ты тоже их почтил, как жертва пав за них
На камни минские, на минские сугробы,
Один среди руин кварталов ледяных,
Среди студёной тьмы и дикой вьюжной злобы.

Рекой течёт печаль. Она скорбит без слов.
К тебе идёт народ с последним целованьем.
Шесть миллионов жертв из ям и смрадных рвов, и смрадных рвов
С живыми заодно тебя почтят, тебя почтят вставаньем.

Ты стал доступен всем, как пена вольных вод.
Час наступил, и вот с мечтой о лучшей доле
Мы все плывём с тобой в грядущее, в бескрайний небосвод,
Всем человечеством плывём... плывём, как в золотой гондоле.

РАЗГОВОР С ВОЛГОЙ

Стихи Н.Гитина

Не спеша

The piano introduction is in the key of B-flat major and common time (C). It begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a series of chords and arpeggiated figures, while the left hand plays a simple, rhythmic accompaniment with eighth notes.

4

1. «Сколь-ко вёрст, эх, Вол-га - ма - туш-ка, я про-

The piano accompaniment for the first phrase features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand, some of which are held for longer durations.

7

пла - вал, про - ша - гал! Ви-дел я раз-доль - е

The piano accompaniment for the second phrase continues with the eighth-note bass line and chords, providing harmonic support for the vocal line.

10 *mf*

рус - ско - е, толь - ко во - ли не ви - дал!» - «Не роп -

10 *mf*

13

щи, мой друг, на Бо - га, - так от - ве - ти - ла мне Вол - га, - не гне - вись на бе - лый

13

16 *V*

свет! Ко - ли нет кон - ца раз - доль - ю, зна - чит, есть в Рос - си - и во - ля, а бе -

16

19

1, 2.

ды и го - ря нет."



19



22

2. Сколь - ко



22



25

3.

нет. А бе - ды и го - ря нет.. А бе -



25



28

ды и го - ря - нет!"

31

31

1985 г.

1. «Сколько вёрст, эх, Волга-матушка,
Я проплавал, прошагал!
Видел я раздолье русское, –
Только воли не видал!»

«Не ропщи, мой друг, на Бога, –
Так ответила мне Волга, –
Не гневись на белый свет!
Коли нет конца раздолью, –
Значит, есть в России воля,
А беды и горя нет».

2. «Сколько бед, эх, Волга-матушка,
Довелось мне испытать!
Миновали дни ненастные, –
Только счастья не видать».

«Не ропщи, мой друг, на Бога, –
Так ответила мне Волга, –
Не гневись на белый свет!
Коль прошли года ненастья, –
Значит, есть в России счастье,
А беды и горя нет».

3. «Сколько раз, эх, Волга-матушка,
На мели я прозябал!
С ложью я давно управился, –
Только правду не сыскал».

«Не ропщи, мой друг, на Бога, –
Так ответила мне Волга, –
Не гневись на белый свет!
Коль на ложь нашлась управа, –
Значит, есть в России правда, –
А беды и горя нет.
А беды и горя нет...
А беды и горя - нет!»

ПРЕДЧУВСТВИЕ ОСЕНИ

Стихи Н.Гитина

Andantino patetico

Sostenuto

f *p*

Andantino

4

Вот и - юнь... Бла - го - у - ха - ет

p

7

ле - то. Воз - дух пьян от за - па - ха цве - тов.

10

Сколь-ко но-вых пе-сен бу-дет спе-то- пусть им да-же не хва-та-ет

13

слов! И всё же о-сень, сы-ра-я о-сень ко мне при-

16

хо-дит в ко-рот-ких снах, сто-ит не-движ-но у из-го-

1, 2.

19

ЛОВЬ - я, все-ля - я в ду - шу пе-чаль и страх.

22 3. *rit.*

//о - сень... Сплош-на - я о - сень... А вслед за не - ю- зи - ма...

rit.

1992 г.

Вот июнь... Благоухает лето.
Воздух пьян от запаха цветов.
Сколько новых песен будет спето –
Пусть им даже не хватает слов!

И всё же осень,
Сырая осень
Ко мне приходит
В коротких снах,
Стоит недвижно
У изголовья,
Вселяя в душу
Печаль и страх.

Ах, июль! Как пышет солнце зноем!
Как росиста по утрам трава!
И лазурный свод небес спокоен,
И от ласк кружится голова.

И всё же осень,
Сырая осень
Коварной змейкой
В тиши ползёт,
Крадётся молча
Меж листьев сочных,
Таится рядом
И часа ждёт.

Вот и август... Колосятся нивы,
Спелых яблок полон дивный сад.
Мы с тобою всё ещё красивы,
И мечты прекрасные манят.

И всё же осень,
Сырая осень
Срывая листья,
Пришла сама.
Сырая осень...
Сплошная осень...
А вслед за нею –
Зима...

ПЕРЕПЛЫВАЮТ КОНИ...

Стихи Э.Барсукова

Умеренно

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of three systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. The vocal line is in a soprano range and includes lyrics in Russian. The first system starts with a repeat sign. The second system begins at measure 4. The third system begins at measure 7.

Как пе-сен от - го - лос-ки

за даль-ю зо - ло - той, за-дум-чи-вы бе -

рѣз-ки над гас-ну-щей во - дой.

10 *mf* *tr*

Как пе-сен от - го - лос-ки за даль-ю зо - ло -

13

той, за-дум-чи-вы бе-рёз-ки

16 *rit.* (только при переходе на окончание)

над гас-ну-щей во-дой. //-ло.

1. 2.

rit. (при переходе на окончание)

1994 г.

Как песен отголоски
За далью золотой,
Задумчивы берёзки
Над гаснущей водой.

} 2 раза

Ловя в речном затоне
Звещающую струю,
Переплывают кони
Вечернюю зарю.

} 2 раза

Багряные подвески
В серебряном бору,
Леса и перелески
Пылают на ветру.

} 2 раза

Горят в ночном просторе
Прозрачно и светло
И дуб на косогоре,
И дальнее село...

} 2 раза

РУМЕНИЮ

Стихи Н.Гитина

Andante

p

Средь бес-при - ют - ных быс-стрых дней, в мер-ца-нье

p

при - зрач-ных ог - ней, средь ти-хих ра - дос-тей и го - рест-ных по -

бед

В чу-жой да - лё - кой сто-ро - не зву-чит ме -

13

ло - ди - я во мне, зву - чит та - ин - ствен - на - я пес - ня дав - них

17 *rit.* **Moderato**

лет: Ру - ме - ню, Ру - ме - ню, ты жи - ва всег -

21 **Adagio** *rit.*

да во мне то бе - дой при - снив - шей - ся, то меч - той не - сбыв - шей - ся.

Coda

26 **Moderato**

Му - ме - ню, груст-но мне в чу - же - даль - ней сто - ро - не...

The musical score for the Moderato section consists of two staves. The upper staff is a vocal line in G major (one flat) with a treble clef, starting at measure 26. The lower staff is a piano accompaniment with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand. The lyrics are written below the vocal staff.

30 **Adagio**

Но е - ди - ны: ты и я, край род - ной - Ру - мы - ни - я.

The musical score for the Adagio section consists of two staves. The upper staff is a vocal line in G major with a treble clef, starting at measure 30. The lower staff is a piano accompaniment with a grand staff. The tempo is marked Adagio, and the section concludes with a *rit.* (ritardando) marking. The lyrics are written below the vocal staff.

15 августа 1996 г.

Средь неприютных быстрых дней,
В мерцанье призрачных огней,
Средь тихих радостей и горестных побед
В чужой далёкой стороне
Звучит мелодия во мне,
Звучит таинственная песня давних лет:

Рўменю, Рўменю,
Ты жива всегда во мне
То бедой приснившейся,
То мечтой несбывшейся.

Тревожно сердцу моему,
И до сих пор я не пойму,
Что навевает бессарабский тот напев...
Наверно, сказочную даль,
Где так нежна, светла печаль,
Но где суров людской закон и Божий гнев.

Рўменю, Рўменю,
Ты жива всегда во мне
То бедой приснившейся,
То мечтой несбывшейся.

Кто ж эту песню сочинил?
Кто боль души своей излил?
Кто в одиночестве страдал и тосковал?
Видать, задумчивый еврей,
Расставшись с родиной своей,
Взамен молитвы эту песню напевал:

Рўменю, Рўменю,
Ты жива всегда во мне
То бедой приснившейся,
То мечтой несбывшейся.
Рўменю, грустно мне
В чужедальной стороне...
Но едины: ты и я,
Край родной – Румыния.

ТОПОЛЁВЫЙ СНЕГ

Стихи Н.Апушкиной

Подвижно

The musical score is written for piano and voice. It consists of four systems of music. The first system shows the piano introduction in 3/4 time, marked *mf*. The second system continues the piano accompaniment. The third system includes the vocal line with lyrics: "Шла вес - на, хмель - на, по - сре - ди по -". The fourth system continues the vocal line with lyrics: "лей, по - сре - ди зем - ли," and the piano accompaniment. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

4

8

8

12

12

mf

Шла вес - на, хмель - на, по - сре - ди по -

лей, по - сре - ди зем - ли,

16

а в ду - ше мо - ей, а в ду - ше мо -

20

ей то - по - ля цве - ли. Ма - ло

25

дней про - шло, и вез - де теп - ло, и ре - ка

30

бе - жит, а во - круг ме - ня всё бе - лым - бе -

36 1. | 2.

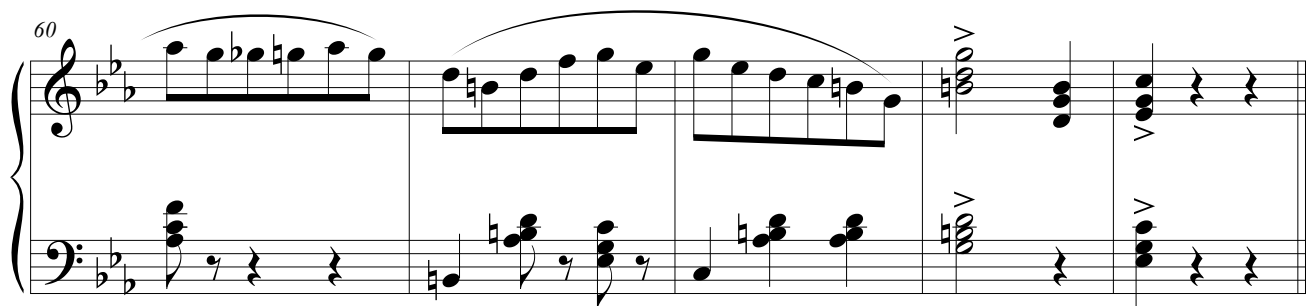
ло, всю-ду снег ле- жит. То- по- //-ли.

42

47

52

56



11 июля 1997 г.

Шла весна, хмельна, посреди полей,
Посреди земли,
А в душе моей, а в душе моей
Тополя цвели.

Мало дней прошло, и везде тепло,
И река бежит,
А вокруг меня всё белым-бело,
Всюду снег лежит.

Тополя пылят, тополя пылят,
Снег летит, кружа.
Все в снегу поля, вся в снегу земля,
Вся в снегу душа.

Где веселья миг, где печали век,
Где гора беды?
Тополёвый снег, тополёвый снег
Все замёл следы.

Искру радости сберегла в горсти,
А куда бежать?
Тёплый, душный снег, липкий снег летит.
Не могу дышать!

Шла весна, хмельна, посреди полей,
Посреди земли,
А в душе моей, а в душе моей
Тополя цвели.

ПЕСЕНКА ПРО АВТОБУС

Стихи О.Григорьевой

Andante con moto *mf*

Шёл ав - то-бус по по -

6 лям, шёл экс - прес - сом, ря-дом с мо-рем, а по - том- си-ним

6

11 ле - сом, шёл до - ро - го - ю лес - ной, о-став - ля - я за со -

11

Detailed description: The image shows a musical score for a song titled 'Песенка про автобус' (Song about a bus). The lyrics are by O. Grigorieva. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three systems of music. Each system has a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is 'Andante con moto' and the dynamic is 'mf'. The first system starts with a vocal line that has a few rests before the lyrics 'Шёл ав - то-бус по по -'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The second system starts at measure 6. The vocal line continues with 'лям, шёл экс - прес - сом, ря-дом с мо-рем, а по - том- си-ним'. The piano accompaniment continues with similar chords and bass line. The third system starts at measure 11. The vocal line continues with 'ле - сом, шёл до - ро - го - ю лес - ной, о-став - ля - я за со -'. The piano accompaniment continues with similar chords and bass line. The score ends with a double bar line.

16 бой бе-ды, го-рес-ти и все не - у - да - чи, шёл до - ро-го - ю лес -

22 ной, о-став - ля - я за со - бой встре-чи, да - чи и се - ле - нья ры -

1.

27 ба - чьи. И хоть //мной, он не знал, что ты со мной не по - е - хал.

2.

rit. *p*

21 сентября 2001 г.

Шёл автобус по полям, шёл экспрессом,
Рядом с морем, а потом – синим лесом,
Шёл дорогою лесной,
Оставляя за собой
Беды, горести и все неудачи,
Шёл дорогою лесной,
Оставляя за собой
Встречи, дачи и селенья рыбацьи.

И хоть летний день был свеж и чудесен,
И душа любви просила и песен, -
Тайной грустною мечтой
Здесь охвачен был любой,
Будто всех сковал подряд сон глубокий.
Тайной грустною мечтой
Здесь охвачен был любой -
Пассажиры были все одиноки.

Над дорогой вот уж ночь тихо встала,
Все грустили, в небо глядя устало,
Но и небо, как во сне,
Было в синей вышине
Не пронзительно высоким, высоким,
Но и небо, как во сне,
Было в синей вышине
Одиноким при луне, одиноким.

Лишь автобус не грустил, лихо мчался,
И бибикал, если с кем повстречался,
И будил уснувших птиц,
И будил уснувших птиц,
И будил уснувших птиц звонким эхом...
Он не знал, что ты со мной,
Он не знал, что ты со мной,
Он не знал, что ты со мной не поехал.

ПЕСНЯ О ЕДИНОМ СЕРДЦЕ

Стихи Н.Гитина

В темпе марша. Умеренно

The musical score is written in 4/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of three systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The lyrics are: "Сно - ва тре-во - гой ду - ша пол - на, сно - ва на стра - же вся мо - я стра - на. Нет, ни - ког - да мы вра - гу не от - да - дим серд - це ев - рей - ско - е - Ие - ру - са - лим!". The score includes repeat signs and first endings marked with a '7'.

Сно - ва тре-во - гой ду - ша пол - на,

сно - ва на стра - же вся мо - я стра - на. Нет, ни - ког - да мы вра -

гу не от - да - дим серд - це ев - рей - ско - е - Ие - ру - са - лим!

9

Нет, ни - ког-да мы вра - гу не от - да-дим серд - це ев-рей-ское -

12

1. И - е - ру-са-лим! 2. И - е - ру-са - лим!Е- ру- ша -ла- им, держись!

24 октября 2001 г.

Снова тревогой душа полна,
Снова на страже вся моя страна.
Нет, никогда мы врагу не отдадим } 2 раза
Сердце еврейское – Иерусалим!

Может ли сердце на свете жить,
Если его на части разрубить?
С ритма не сбейся и будь несокрушим, } 2 раза
Сердце еврейское – Иерусалим!

Пусть вражьей силы вокруг не счесть, –
Мы защитим земли священной честь.
Был ты и будешь вовеки неделим, } 2 раза
Сердце еврейское – Иерусалим!

Ерушалаим, держись!

ЛЮБЛЮ МОСКВУ

Стихи Г.Онаняна

Moderato

mp

1. Как шум дож - дя, как вдох и

mp

Detailed description: This system contains the first five measures of the piece. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Moderato' and the dynamic is 'mp'. The vocal line begins with a whole rest, followed by a repeat sign, and then the lyrics '1. Как шум дож - дя, как вдох и'. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

6
вы -дох, по - ка жи - ву, по - ка жи - ву, во всех об -

Detailed description: This system contains measures 6 through 10. The vocal line continues with the lyrics 'вы -дох, по - ка жи - ву, по - ка жи - ву, во всех об -'. The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns.

6

Detailed description: This system contains measures 11 through 15. The piano accompaniment continues, with the bass line showing some rests and the treble line having more active movement.

11
ли - чи - ях и ви - дах люб - лю Мос - кву, люб - лю Мос - кву.

Detailed description: This system contains measures 16 through 20. The vocal line concludes with the lyrics 'ли - чи - ях и ви - дах люб - лю Мос - кву, люб - лю Мос - кву.'. The piano accompaniment provides a steady accompaniment.

11

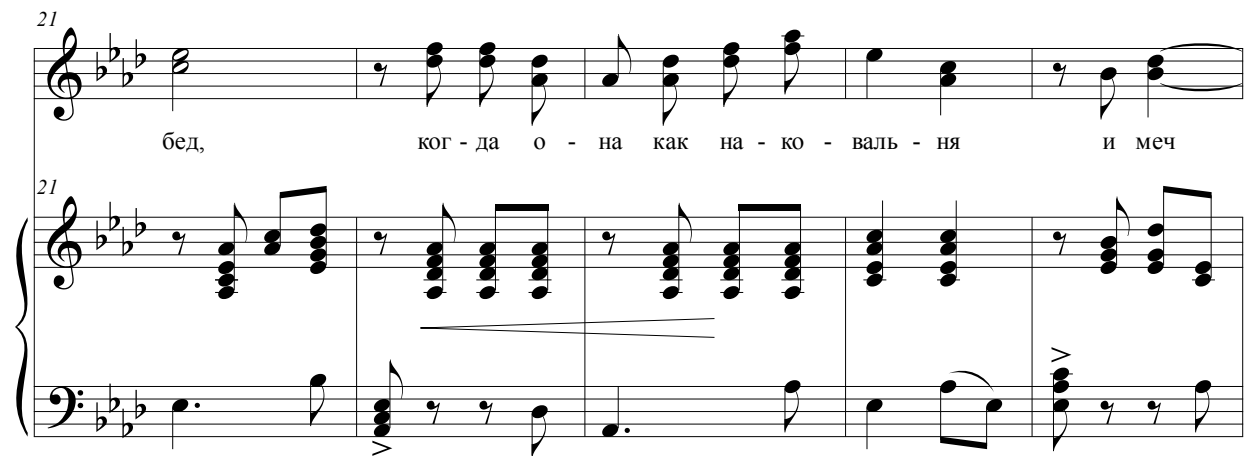
Detailed description: This system contains measures 21 through 25. The piano accompaniment continues with chords and moving lines, ending with a final cadence.

16



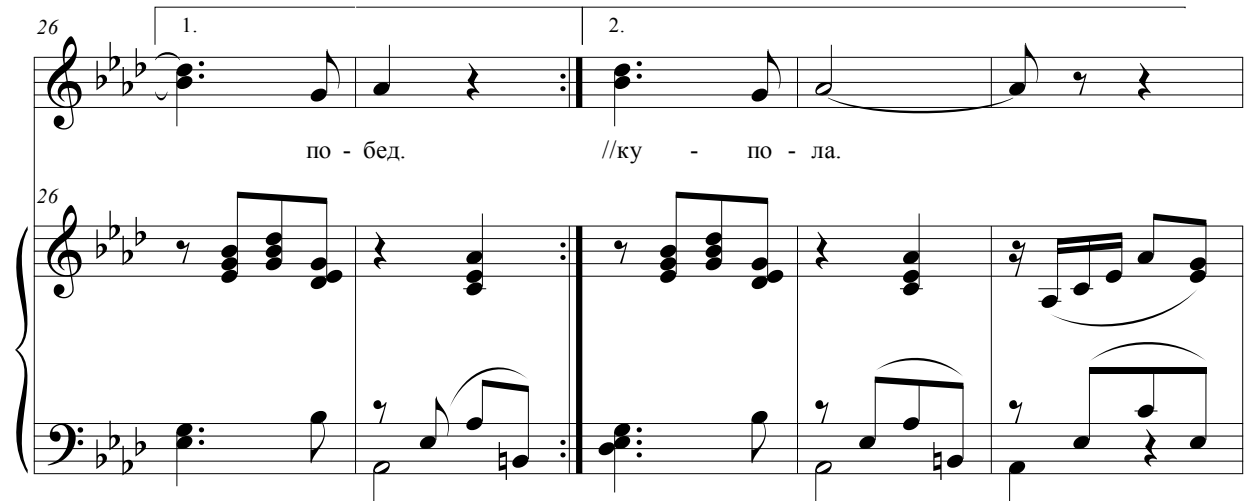
Люб-лю е - ё В час ли - ко - ва - нья, Вго - ди - ну бед, Вго - ди - ну

21



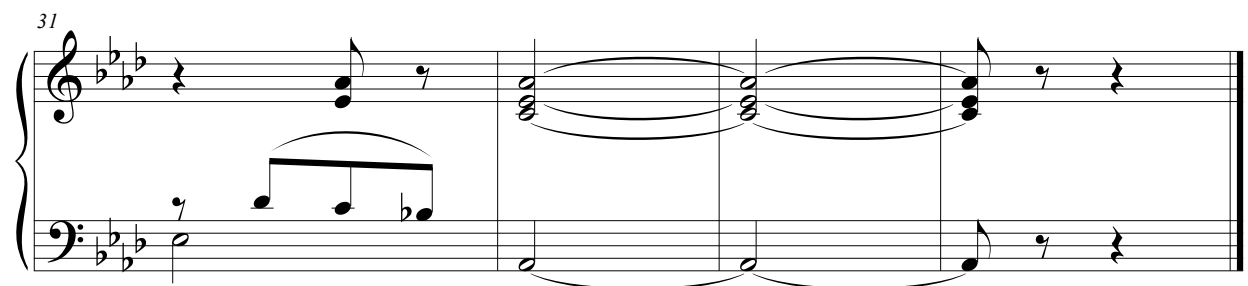
бед, ког - да о - на как на - ко - валь - ня и меч

26



1. по - бед. //ку - по - ла.
2.

31



14 ноября 2006 г.

Как шум дождя, как вдох и выдох,
Пока живу, пока живу,
Во всех обличиях и видах
Люблю Москву, люблю Москву.
Люблю её в час ликования,
В годину бед, в годину бед,
Когда она как наковальня
И меч побед.

Люблю её в делах и спорах
Мятежный дух, мятежный дух,
Люблю и хлеб её, и порох,
Который сух, который сух.
Люблю её морозов лютых
Ядрёный вкус, ядрёный вкус,
И небеса её в салютах,
Как в нитках бус.

Люблю превыше всех пристрастий
И всех наград, и всех наград
Прекраснейший в земном пространстве
Мой стольный град, мой стольный град!
Люблю Москву как символ веры,
Как отчий дом, как отчий дом,
Люблю в сиянье синей сферы
И под дождём.

Люблю размах её раздольный,
Любой каприз, любой каприз,
И нрав крутой первопрестольный,
И святость риз, и святость риз.
Люблю, какая есть и станет,
Какой была, какой была -
Ведь всё равно полсолнца стянёт
На купола.

ПРОВИНЦИАЛЬНЫЙ РЕКВИЕМ

Стихи Е.Чепурных

Moderato

В мо-ги-ле не - из-вест-но-го по -

э - та, в ко - то - ру - ю мы ля-жем без и - мён, мер-ца - ют

ря - дом свеч-ка и ко - ме - та, на-век срод - нив - шись по - сле, пос - ле

10

по - хо - рон. Мер-ца - ют ря - дом свеч-ка и ко - ме - та, на-век срод -

13

1. нив - шись по - сле по-хо - рон. Мы не про - //на про-корм Рос-си - и

2.

16

Медленно, задумчиво

всей.

p

28 марта 2010 г.

В могиле неизвестного поэта,
В которую мы ляжем без имён,
Мерцают рядом свечка и комета,
Навек сроднившись после, после похорон.
Мерцают рядом свечка и комета,
Навек сроднившись после похорон.

Мы не прошли в анналы и журналы.
Живя в тени, мы не отвергли тень.
Мы ляжем здесь, одни провинциалы
Из русских городов и русских деревень.
Мы ляжем здесь, одни провинциалы
Из русских городов и деревень.

Смесь, плутаем вдоль путей-дорожек
И крошим хлеб печали и страстей.
Но, как ни странно, этих малых крошек
Хватает на прокорм, прокорм России всей.
Но, как ни странно, этих малых крошек
Хватает на прокорм России всей.

ТЫ УТИХНИ, ПАВЛОДАРСКИЙ ВЕТЕР

Стихи Г.Бешкарева

Медленно

p

3

Умеренно

Ты у -

mp

5

тих - ни, пав - ло - дар - ский ве - тер, не тре -

7

вожь сы-пу-че-го пес-ка! Без то-го мне серд-це вэ-тот

10

1. ве-чер у-ше-ми-ла смерт-на-я тос-ка. 2. Сно-ва

13

2.

Медленно

//-ю... У жиз-ни на кра-

16

ю на без - молв - ной у - ли - це сто - ю...

2013 г.

Ты утихни, павлодарский ветер,
 Не тревожь сыпучего песка!
 Без того мне сердце в этот вечер
 Ущемила смертная тоска.

Снова память вспыхнула пожаром.
 И в каком-то тягостном бреду
 Довоенным старым Павлодаром
 Я знакомой улицей иду.

Где-то близко домик с палисадом,
 Ветхое скрипучее крыльцо...
 Где-то, может, схоронившись рядом,
 Счастье снова глянет мне в лицо.

Встанет рядом, чтоб коснулись плечи,
 И бескрайней нежностью дыша,
 Как во время нашей первой встречи,
 Уведёт на берег Иртыша.

Только нет на улице знакомой,
 Столько раз исхоженной вдвоём,
 Ни крыльца, ни старенького дома,
 И ни тех, кто жил когда-то в нём.

Всё ушло в далёкое былое.
 Вот и я, у жизни на краю,
 Вспоминая доброе и злое,
 На безмолвной улице стою.

У жизни на краю
 На безмолвной улице стою...

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Т.Лебедева.</i> «И хоть мне жаль сурка...»	3
<i>Л.Топоркова.</i> Вступительное слово	4

НАМ ВЕРИТЬ И ЖДАТЬ СУЖДЕНО...

Вечерний вальс /1947 г./ Стихи Н.Гитина	10
Перекличка Бар-Кохбы и Пнины /1941 г./ Стихи С.Галкина	18
Бесы /1943 г./ Стихи А.Пушкина	21
Как по вольной волюшке /1943 г./ Стихи М.Лермонтова	23
Черкесская песня /1943 г./ Стихи М.Лермонтова	27
Сяду я за стол... /1943 г./ Стихи А.Кольцова	31
Дубинушка /1943 г./ Стихи М.Горького (из рассказа «Коновалов»)	33
Колыбельная песня /1943 г./ Стихи Джамбула	35
Пой от горя и скорби, Джамбул /1943 г./ Стихи Джамбула	39
Ой, беда мне, молодцу... /1943–1948 гг./ Стихи Н.Гитина	41
Где ты ходишь, недотрога? /1946 г./ Стихи Е.Долматовского	44
Осень на чужбине /1946 г./ Стихи Е.Долматовского	47
Звезда /1948 г./ Стихи М.Лермонтова	50
Еврейская мелодия («Душа моя мрачна») /1950 г./ Стихи М.Лермонтова (из Байрона)	55
Французская песенка /1944-1950 гг./ Стихи Ирины и Ильи Эренбургов	61
Концертный марш «Привет Дунаевскому» /1950 г./	66
Романс Печорина /1951 г./ Стихи В.Щербакова	69
Цирковая песенка /1951 г./ Стихи М.Светлова	80
Костёр пионерский, пылай! /1952 г./ Стихи В.Щербакова и Н.Гитина	84
Три старинные итальянские картинки /1952 г./ Стихи Н.Гитина	
Картинка первая. Уличный скрипач	90
Картинка вторая. Пред ликом Мадонны	101
Картинка третья. Цыганы на паперти	110
Еврейская колыбельная /1953г./ Стихи Н.Гитина	119
Чёрны очи /1953 г./ Стихи М.Лермонтова	122
Люблю одну /1953 г./ Стихи М.Лермонтова	125
Я видел раз её... /1953 г./ Стихи М.Лермонтова	128
Ветка Палестины /1953 г./ Стихи М.Лермонтова	132
Береги любовь /1954 г./ Стихи В.Лебедева-Кумача	138
Цикл романсов на стихи М.Эминеску /1956 г./	142
1. Доброй ночи	142
2. И если тополь в поздний час	145
3. Лес зелёный «Свидание»	149
4. Я просил у звёзд высоких	154
Сентиментальная баллада /1960 г./ Стихи И.Фефера	159
Одуванчик /1960 г./ Стихи Л.Квитко	162

Снежное танго /1962 г./ Стихи Э.Медведкина	166
Прибалтийские сказки /1964 г./ Стихи Р.Эйдемана	171
Воспоминание оперной певицы /1964 г./ Стихи Н.Гитина	174
Мой старый патефон /Танго/ /1964 г./ Стихи Н.Гитина.....	180
Песня туристов /1964 г./ Стихи В.Лебедева-Кумача.....	188
Зимняя дорога /1968 г./ Стихи А.Пушкина.....	193
Зимняя элегия /1970 г./ Стихи Ек.Чубенко	198
Прощание /1970 г./ Стихи Н.Гитина.....	204
Майн ма́мену /1971 г./ Стихи Н.Гитина	208
Прощальная /1971 г./ Стихи Н.Гитина	215
Ах, постоялый саманный дворик... /1971 г./ Стихи Н.Гитина	219
Самолёт /1972 г./ Стихи Г.Граубина	230
Тоска по Родине /1972 г./ Стихи Е.Евтушенко	233
Праздник /1972 г./ Стихи Н.Гитина	236
Песенка про Лисёнка /1972 г./ Стихи Н.Гитина.....	240
Дорогое имя /1973 г./ Стихи Н.Гитина.....	245
Вечер танцев. Мини-опера для баритона в сопровождении фортепиано. Либретто Н.Гитина /1975 г./.....	251
Мне грустно на тебя смотреть /1976 г./ Стихи С.Есенина	277
Песнь о собаке /1976 г./ Стихи С.Есенина.....	279
Прощание с Михоэлсом /1976-1978 гг./ Стихи П.Маркиша	288
Разговор с Волгой /1985 г./ Стихи Н.Гитина	300
Предчувствие осени /1992 г./ Стихи Н.Гитина.....	305
Переплывают кони... /1994 г./ Стихи Э.Барсукова	309
Рүменю /1996 г./ Стихи Н.Гитина.....	312
Топольвый снег /1997 г./ Стихи Н.Апушкиной	316
Песенка про автобус /2001 г./ Стихи О.Григорьевой.....	320
Песня о едином сердце /2001 г./ Стихи Н.Гитина	323
Люблю Москву /2006 г./ Стихи Г.Онаняна	325
Провинциальный реквием /2010 г./ Стихи Е.Чепурных.....	328
Ты утихни, павлодарский ветер /2013 г./ Стихи Г.Бешкарева.....	331

НАМИ ГИТИН
/Наум Григорьевич Шафер/

НАМ ВЕРИТЬ И ЖДАТЬ СУЖДЕНО...

Избранные произведения

Общая редакция Л.Топорковой

Набор нотного текста:

Х.Абилжанов

В.Шевченко

Подписано в печать 21.12.2020.
Формат 60x90¹/₈. Бумага офсетная.
Печать офсетная. Усл. п.л. 42,0
Тираж 100 экз. Заказ № 0255.

Издательство «Фолиант».
010000, г. Нур-Султан, ул. Ш. Айманова, 13.

Отпечатано в типографии «Регис-СТ Полиграф».
010000, г. Нур-Султан, ул. Ш. Айманова, 13.